



Plus500



USER AGREEMENT (NON-US RESIDENTS ONLY)

USER AGREEMENT

(NON-US RESIDENTS ONLY)

<p>This User Agreement (the “Agreement”), including terms and conditions relating to your use of the trading service, is offered by PT Plus500 Indonesia Futures (“we”, “our”, “us”, “it” and the “Company”) a company registered under the laws of the Republic of Indonesia, having its registered address at AXA Tower, Kuningan City, Fl. 38 Prof. Dr. Satrio Kav. 18, Jakarta Selatan 12940, Indonesia, and licensed and regulated by the Commodity Futures Trading Regulatory Agency (“BAPPEBTI”) as a Futures Broker (licence no. 587/BAPPEBTI/SI/XII/2004) and as an ATS Participant (licence no. 1274/BAPPEBTI/SP/6/2007), Principal Approval for a Financial Derivatives Participant serving as a Financial Securities Derivatives Broker (No. S-341/PM.02/2025) by the Financial Services Authority (“OJK”), and as a Derivatives Participant in the Money Market and Foreign Exchange Market (No. 27/597/DPPK/Srt/B) by the Bank of Indonesia (“BI”).</p>	<p>Perjanjian Pengguna ini (“Perjanjian”), termasuk syarat dan ketentuan yang berkaitan dengan digunakannya layanan perdagangan oleh Anda, yang ditawarkan oleh PT Plus500 Indonesia Futures (“kami”, “kita”, dan “Perusahaan”), sebuah perusahaan yang terdaftar berdasarkan hukum Republik Indonesia, yang beralamat di AXA Tower, Kuningan City, Lt. 38, Jalan Prof. Dr. Satrio Kav. 18, Jakarta Selatan 12940, Indonesia, dan memiliki izin dan diatur oleh Badan Pengawas Perdagangan Berjangka Komoditi (“BAPPEBTI”) sebagai Pialang Berjangka (izin no. 587/BAPPEBTI/SI/XII/2004) dan Peserta SPA (izin no. 1274/BAPPEBTI/SP/6/2007), Persetujuan Prinsip Pelaku Derivatif Keuangan sebagai Perantara Pedagang Efek Derivatif Keuangan (No. S-341/PM.02/2025) dari Otoritas Jasa Keuangan (“OJK”), dan Pendaftaran sebagai Pelaku Derivatif Pasar Uang dan Pasar Valas (No. 27/597/DPPK/Srt/B dari Bank Indonesia (“BI”).</p>
<p>The main business of the Company is the provision of investment services via an online trading platform (the “Trading Platform”) for trading in Contracts for Difference (“CFDs”). When we refer to “you” and “your” we mean either a registered user of the Trading Platform (“Client”) or a visitor to www.plus500.co.id or www.plus500.com (the “Website”).</p>	<p>Bisnis utama Perusahaan adalah menyediakan layanan investasi melalui platform perdagangan daring (“Platform Perdagangan”) untuk perdagangan <i>Contracts for Difference</i> (atau “CFD”). Ketika kami menyebut “Anda” dan “milik Anda”, kami merujuk kepada pengguna terdaftar dari Platform Perdagangan (“Klien”) atau pengunjung www.plus500.co.id atau www.plus500.com (“Situs Web”).</p>
<p>If you decide to download our Software to use the trading demonstration then the terms and conditions contained within this User Agreement (to the extent applicable) apply to you and by downloading the Software you accept this User Agreement and agree to abide by the terms and conditions therein. If you are a visitor of our Website, our “Privacy Policy” and the “Website Terms of Use” shall also apply. You agree that if you are a visitor, you will not be able to actually place Orders,</p>	<p>Jika Anda memutuskan untuk mengunduh Perangkat Lunak kami untuk menggunakan demonstrasi perdagangan, maka syarat dan ketentuan yang terkandung dalam Perjanjian Pengguna ini (sejauh dapat berlaku) berlaku untuk Anda dan dengan mengunduh Perangkat Lunak, Anda menyetujui Perjanjian Pengguna ini dan setuju untuk mematuhi syarat dan ketentuan di dalamnya. Jika Anda adalah pengunjung Situs Web kami, “Kebijakan Privasi” dan “Ketentuan Penggunaan Situs Web” kami juga berlaku. Anda setuju bahwa</p>

<p>until you have applied to become and we have duly accepted you as our Client.</p>	<p>jika Anda adalah pengunjung, Anda tidak akan dapat menempatkan Order, sampai Anda mendaftar dan kami telah menerima Anda sebagai Klien kami.</p>
<p>If you are accepted as our Client, this User Agreement together with the terms and conditions of the “Company Profile”, “Mandate Agreement”, “Trading Rules”, “Notice of Risk”, “Disclosure Statement”, “Statement of Having Conducted Futures Trading Simulation”, “Responsibility Statement for Customer Transaction Access Code (Personal Access Password)”, “Privacy Policy”, “Client Complaints Policy”, “Cookie Policy” and the “Website Terms of Use”, which are all found on our Website (together the “Client Agreement”) constitute a legally binding contract between you and the Company. By registering as a user of the Trading Platform you are also consenting to be bound by this User Agreement, which shall become binding on you and the Company once we accept you as our Client. Therefore, you are strongly advised to read carefully all the documents making up the Client Agreement and any other notices, letters or documents that we shall send you, and to seek appropriate independent professional advice if necessary.</p>	<p>Jika Anda diterima sebagai Klien kami, Perjanjian Pengguna ini, bersama dengan syarat dan ketentuan dari “Profil Perusahaan”, “Perjanjian Amanat”, “Peraturan Transaksi”, “Dokumen Pemberitahuan Adanya Risiko”, “Pernyataan Pengungkapan”, “Pernyataan Telah Melakukan Simulasi Perdagangan Berjangka”, “Pernyataan Tanggung Jawab atas Kode Akses Transaksi Pelanggan (Kata Sandi Akses Pribadi)”, “Kebijakan Privasi”, “Kebijakan Pengaduan Klien”, “Kebijakan Cookie”, dan “Ketentuan Penggunaan Situs Web”, yang semuanya dapat ditemukan di dalam Situs Web kami (bersama-sama disebut sebagai “Perjanjian Klien”) merupakan perjanjian yang mengikat secara hukum di antara Anda dan Perusahaan. Dengan mendaftar sebagai pengguna Platform Perdagangan, Anda juga setuju untuk terikat oleh Perjanjian Pengguna ini, yang akan mengikat Anda dan Perusahaan setelah kami menerima Anda sebagai Klien kami. Oleh karena itu, Anda sangat disarankan untuk membaca dengan seksama seluruh dokumen yang merupakan bagian dari Perjanjian Klien beserta dengan pemberitahuan, surat, atau dokumen lain yang akan kami kirimkan kepada Anda, dan untuk mencari nasihat profesional independen jika diperlukan.</p>
<p>Subject to you fulfilling your obligations under the Client Agreement you may enter into CFD transactions on single stocks, indices, currencies and commodities. We will treat you as our customer and you agree to enter into the Client Agreement for all transactions as principal and not as an agent for any other person.</p>	<p>Setelah Anda memenuhi kewajiban-kewajiban yang tercantum di dalam Perjanjian Klien, Anda dapat melakukan transaksi CFD untuk saham tunggal, indeks, mata uang, dan komoditas. Kami akan memperlakukan Anda sebagai klien kami dan Anda setuju untuk menandatangani Perjanjian Klien untuk seluruh transaksi sebagai prinsipal dan bukan sebagai agen untuk orang lain.</p>
<p>If you are an individual consumer (and not a corporate client) and we do not meet face-to-face to conclude this User Agreement, but instead our communication is done through a website a video call, or by written correspondence (including by e-mail), then we shall send you by email the documents that form the Client Agreement.</p>	<p>Jika Anda adalah konsumen perorangan (dan bukan klien korporat) dan kami tidak bertemu secara langsung untuk menandatangani Perjanjian Pengguna ini, komunikasi kita dilakukan melalui situs web, panggilan video, atau melalui korespondensi tertulis (termasuk melalui email), maka kami akan mengirimkan dokumen-dokumen yang merupakan bagian</p>



	dari Perjanjian Klien kepada Anda melalui email.
Physical signature of this User Agreement is not required but if you wish to have it signed you may print it and sign two copies of the User Agreement and send them back to us. We shall keep one copy for our records and send you back the other one signed by us as well. You may accept the terms of this User Agreement by clicking your consent in the account application process.	Tanda tangan basah dari Perjanjian Pengguna ini tidak diwajibkan, tetapi apabila Anda ingin Perjanjian Pengguna tersebut ditandatangani basah, Anda dapat mencetaknya dan menandatangani dua salinan dari Perjanjian Pengguna tersebut dan mengirimkannya kembali kepada kami. Kami akan menyimpan salah satu salinannya untuk catatan kami dan mengirimkan kembali salinan lainnya yang telah kami tandatangani kepada Anda. Anda juga dapat menyetujui ketentuan-ketentuan dari Perjanjian Pengguna ini dengan memberikan persetujuan Anda melalui klik dalam proses pendaftaran akun.
<i>Warning: Trading in Contracts for Differences (“CFDs”) and use of the Trading Platform (which allows high leverage investments in CFDs) carries a high level of risk to your investment. Make sure you fully understand the risks involved before becoming our Client and take investment, financial, tax or other advice if necessary. CFD trading may not be suitable for everyone. A detailed explanation of the risks associated with trading in CFDs and on the Trading Platform is set out in this User Agreement and the Notice of Risk. You should ensure you fully understand such risks before entering into the User Agreement and start using the Trading Platform.</i>	<i>Peringatan: Perdagangan Contract for Differences (atau “CFD”) dan penggunaan Platform Perdagangan (yang memungkinkan dilakukannya investasi dengan leverage tinggi dalam CFD) memiliki risiko tinggi terhadap investasi Anda. Pastikan Anda sepenuhnya memahami risiko yang mungkin timbul sebelum menjadi Klien kami dan memperoleh nasihat investasi, keuangan, pajak, atau nasihat lainnya jika perlu. Perdagangan CFD mungkin tidak cocok untuk semua orang. Penjelasan rinci tentang risiko-risiko yang terkait dengan perdagangan dalam CFD dan pada Platform Perdagangan diuraikan dalam Perjanjian Pengguna ini dan Pemberitahuan Risiko. Anda harus memastikan bahwa Anda sepenuhnya memahami risiko tersebut sebelum menandatangani Perjanjian Pengguna dan mulai menggunakan Platform Perdagangan.</i>
This User Agreement contains the following sections:	Perjanjian Pengguna ini berisi bagian-bagian berikut:



Key Facts Summary - PT Plus500 Indonesia Futures	Ringkasan Fakta Utama - PT Plus500 Indonesia Futures
Part One - Registration and Software	Bagian Pertama - Registrasi dan Perangkat Lunak
Part Two - Transactions on the Trading Platform	Bagian Kedua - Transaksi di Platform Perdagangan
Part Three - Payments due on the Trading Platform	Bagian Ketiga - Pembayaran yang jatuh tempo di Platform Perdagangan
Part Four - General Terms relating to our relationship with you	Bagian Keempat - Ketentuan Umum yang berkaitan dengan hubungan kami dengan Anda
Part Five - Definitions	Bagian Kelima - Definisi
You should read all the documents making up the Client Agreement carefully and any other notices and or any other document that we have supplied to you.	Anda wajib membaca semua dokumen yang merupakan bagian dari Perjanjian Klien dengan saksama dan pemberitahuan lainnya dan atau dokumen lain yang kami berikan kepada Anda.
We reserve the right to vary the User Agreement from time to time; this will normally be in response to a change in legislative or regulatory requirements (such as the imposition of a ban on certain short positions or new disclosure requirements) or a change in internal policy. You will be notified of a variation to the User Agreement through an electronic notification message on the Trading Platform. After such notification, you are free to accept the variation and continue using the Trading Platform or reject the variation and discontinue your use of the Trading Platform. In the event that you reject the variation, we will terminate the User Agreement in accordance with Section 22.7. Your continued use of the Trading Platform will constitute acceptance of the variation. Any variation to the User Agreement shall apply to all of your Positions and Orders from the time specified in our electronic notification message. We reserve the right to vary the account opening form at any time.	Kami berhak untuk mengubah Perjanjian Pengguna ini dari waktu ke waktu; yang umumnya terjadi karena terjadinya perubahan legislatif atau peraturan (seperti penerapan larangan posisi <i>short</i> tertentu atau persyaratan baru mengenai pengungkapan) atau perubahan kebijakan internal. Anda akan diberitahukan mengenai perubahan terhadap Perjanjian Pengguna melalui pesan pemberitahuan elektronik di Platform Perdagangan. Setelah pemberitahuan tersebut, Anda dapat dengan bebas menerima perubahan tersebut dan melanjutkan penggunaan Platform Perdagangan atau menolak perubahan tersebut dan menghentikan penggunaan Platform Perdagangan. Jika Anda menolak perubahan, kami akan mengakhiri Perjanjian Pengguna sesuai dengan Pasal 22.7. Jika Anda terus menggunakan Platform Perdagangan, maka Anda dianggap menyetujui perubahan tersebut. Setiap perubahan pada Perjanjian Pengguna akan berlaku untuk seluruh Posisi dan Order Anda sejak waktu yang ditentukan dalam pesan pemberitahuan elektronik kami. Kami berhak untuk mengubah formulir pembukaan akun kapan saja.



<p>This is the Company’s standard User Agreement which we intend to rely on to govern our relationship with you. For your own benefit and protection, you should read the terms carefully before agreeing to them. If you do not understand any point in any of the documents making up the Client Agreement please ask for further information at the “Contact Us” page on the Company’s Website. This page is also available through the “Help” menu on the Trading Platform.</p>	<p>Perjanjian ini adalah Perjanjian Pengguna standar Perusahaan yang kami gunakan untuk mengatur hubungan kami dengan Anda. Anda harus membaca persyaratan dengan saksama sebelum menyetujui Perjanjian Pengguna ini untuk kepentingan dan perlindungan Anda sendiri. Jika terdapat poin yang tidak anda pahami dalam dokumen apa pun yang termasuk ke dalam Perjanjian Klien, silakan meminta informasi lebih lanjut di laman “Hubungi Kami” di Situs Web Perusahaan. Laman ini juga tersedia melalui menu “Bantuan” di Platform Perdagangan.</p>
<p>KEY FACTS SUMMARY - PT PLUS500 INDONESIA FUTURES</p>	<p>RINGKASAN FAKTA-FAKTA PENTING - PT PLUS500 INDONESIA FUTURES</p>
<p>This Key Facts Summary is part of, and should be read in conjunction with, the User Agreement. In the event of any discrepancy between this Key Facts Summary and the User Agreement, the User Agreement shall take precedence.</p>	<p>Ringkasan Fakta-Fakta Penting ini adalah bagian dari dan wajib dibaca bersama dengan Perjanjian Pengguna. Dalam hal terdapat perbedaan antara Ringkasan Fakta-Fakta Penting ini dan Perjanjian Pengguna, maka Perjanjian Pengguna yang akan berlaku.</p>
<p>About us</p>	<p>Tentang Kami</p>
<p>You are entering into an agreement with the Company, PT Plus500 Indonesia Futures. We are licensed and regulated by BAPPEBTI as a Futures Broker (licence no. 587/BAPPEBTI/SI/XII/2004) and as an ATS Participant (licence no. 1274/BAPPEBTI/SP/6/2007, by OJK as Principal Approval for a Financial Derivatives Participant serving as a Financial Securities Derivatives Broker (No. S-341/PM.02/2025), and by BI as a Derivatives Participant in the Money Market and Foreign Exchange Market (No. 27/597/DPPK/Srt/B). We are also a member of the Jakarta Futures Exchange (JFX) (SPAB-072/BBJ/05/04), the Indonesia Commodity and Derivatives Exchange (ICDX) (044/SKPB/ICDX/DIR/IX/2010), the Indonesian Futures Clearing (KBI) (56/AK-KBI/IV/2007) and Indonesia Clearing House (ICH) (017/SPKK/ISI-GAF/II/2011).</p>	<p>Anda membuat perjanjian dengan Perusahaan, PT Plus500 Indonesia Futures. Kami telah mendapatkan izin dan diatur oleh BAPPEBTI sebagai Pialang Berjangka (izin no. 587/BAPPEBTI/SI/XII/2004) dan Peserta SPA (izin no. 1274/BAPPEBTI/SP/6/2007, Persetujuan Prinsip Pelaku Derivatif Keuangan sebagai Perantara Pedagang Efek Derivatif Keuangan (No. S-341/PM.02/2025) dari OJK, dan Pendaftaran sebagai Pelaku Derivatif Pasar Uang dan Pasar Valas (No. 27/597/DPPK/Srt/B) dari BI. Kami juga merupakan anggota Bursa Berjangka Jakarta (BBJ) (SPAB-072/BBJ/05/04), Bursa Komoditi dan Derivatif Indonesia (ICDX) (044/SKPB/ICDX/DIR/IX/2010), Kliring Berjangka Indonesia (KBI) (56/AK-KBI/IV/2007), dan Indonesia Clearing House (ICH) (017/SPKK/ISI-GAF/II/2011).</p>
<p>Risks</p>	<p>Risiko-Risiko</p>
<p>The value of the financial instruments which you gain an exposure in via a CFD (or other similar products) position may go up and</p>	<p>Eksposur nilai instrumen keuangan yang Anda peroleh melalui posisi CFD (atau produk serupa lainnya) dapat naik dan turun. Anda</p>



<p>down. You should make sure you fully understand the risks involved in trading CFDs (and related products) and take appropriate advice if necessary. CFD trading carries a higher degree of risk than ordinary share dealing and may not be suitable for every customer. A further detailed explanation of the risks associated with trading on the Trading Platform is set out in the Notice of Risk which is part of the onboarding documents.</p>	<p>harus memastikan bahwa Anda sepenuhnya memahami risiko yang mungkin terjadi dalam perdagangan CFD (dan produk terkait) dan menerima saran yang tepat, jika diperlukan. Perdagangan CFD memiliki tingkat risiko yang lebih tinggi daripada transaksi saham biasa dan mungkin tidak cocok untuk semua pengguna. Penjelasan lebih lanjut mengenai risiko-risiko yang berkaitan dengan perdagangan di Platform Perdagangan akan dijelaskan dalam Pemberitahuan Risiko yang merupakan bagian dari dokumen penerimaan Klien.</p>
<p>You have no interest in any underlying financial instruments</p>	<p>Anda tidak memiliki instrumen keuangan yang mendasari transaksi</p>
<p>CFD trading does not give you any right to the underlying instrument of the Transaction. This means that you do not have any interests in, or the right to purchase any underlying units in relation to such Instruments because the CFDs represent a notional value only.</p>	<p>Perdagangan CFD tidak memberi Anda hak apa pun atas instrumen yang mendasari Transaksi. Hal ini berarti Anda tidak memiliki hak kepemilikan apa pun, atau hak untuk membeli unit yang mendasari apa pun sehubungan dengan Instrumen tersebut karena CFD hanya merupakan nilai semu.</p>
<p>You are responsible for your decisions</p>	<p>Anda bertanggung jawab atas keputusan Anda</p>
<p>We do not and will not provide any advice in relation to a Transaction, your portfolio or trading strategy. This means that we will not make personal recommendations or advise on the merits of purchasing, selling, or otherwise dealing in particular investments or executing particular Transactions, any tax consequences or the composition of any Account or any other rights or obligations attaching to such investments or Transactions in relation to any Instruments. Therefore, you must rely on your own judgement in deciding to enter into or close a Transaction.</p>	<p>Kami tidak dan tidak akan memberikan saran apa pun sehubungan dengan Transaksi, portofolio, atau strategi perdagangan Anda. Hal ini berarti bahwa kami tidak akan memberikan rekomendasi pribadi atau saran mengenai manfaat pembelian, penjualan, atau transaksi dalam investasi tertentu atau pelaksanaan Transaksi tertentu, konsekuensi pajak atau komposisi Akun apa pun atau hak atau kewajiban lain yang melekat pada investasi atau Transaksi tersebut sehubungan dengan Instrumen apa pun. Oleh karena itu, Anda harus mengandalkan penilaian Anda sendiri dalam memutuskan untuk melakukan atau menutup Transaksi.</p>
<p>The importance of Margin</p>	<p>Pentingnya Margin</p>
<p>Subject to the Trading Rules, before you are allowed to enter into a Transaction, you will generally be required to deposit money with us ("Margin"). This Margin will be calculated as a proportion of the overall Transaction value. This means that you will be using 'leverage' and this can work for or against you. For example, a small price movement in</p>	<p>Sesuai dengan Peraturan Transaksi, sebelum Anda diizinkan untuk mengadakan Transaksi, pada umumnya Anda akan diminta untuk menyetor sejumlah uang kepada kami ("Margin"). Margin ini akan dihitung sebagai proporsi dari keseluruhan nilai Transaksi. Ini berarti bahwa Anda akan menggunakan 'leverage' dan ini dapat menguntungkan atau</p>



<p>your favour can result in a high return on the Margin placed for the CFD, but a small price movement against you may result in substantial losses. We offer ‘negative balance protection’ and ‘margin close-out protection’ (i.e. Force Liquidation) to protect you against adverse movements in your Transactions which result in you operating a running loss and / or owing money in relation to crystallised positions because the prices have moved against you since you opened them. The definitions of ‘negative balance protection’ and ‘margin close-out protection’ are provided in the definitions section of this User Agreement.</p>	<p>merugikan Anda. Sebagai contoh, pergerakan harga yang kecil yang menguntungkan Anda dapat menghasilkan keuntungan yang besar pada Margin yang ditempatkan untuk CFD, namun pergerakan harga yang kecil yang merugikan Anda dapat menyebabkan kerugian yang substansial. Kami menawarkan ‘perlindungan saldo negatif’ dan ‘perlindungan <i>close-out</i> margin’ (yaitu Likuidasi Paksa) untuk melindungi Anda dari pergerakan yang merugikan dalam Transaksi Anda yang mengakibatkan Anda mengalami kerugian berjalan dan/atau berhutang uang sehubungan dengan posisi yang dibekukan karena harga telah berubah dan bisa merugikan Anda sejak Anda buka. Definisi ‘perlindungan saldo negatif’ dan ‘perlindungan <i>close-out</i> margin’ terdapat di bagian definisi Perjanjian Pengguna ini.</p>
<p>In certain circumstances (such as communication failures or extreme market conditions) a Margin Call Alert may not be dispatched and you are responsible for maintaining appropriate arrangements with us at all times for the communication of Margin Call Alerts.</p>	<p>Dalam keadaan tertentu (seperti kegagalan komunikasi atau kondisi pasar yang ekstrem), Peringatan <i>Margin Call</i> mungkin tidak dikirimkan dan Anda bertanggung jawab untuk menjaga pengaturan yang sesuai dengan kami pada setiap saat mengenai komunikasi Peringatan <i>Margin Call</i>.</p>
<p>If you are allowed to continue to trade or your open Positions are allowed to remain open, this may result in you incurring further losses.</p>	<p>Jika Anda diizinkan untuk terus melakukan perdagangan atau membiarkan Posisi terbuka Anda tetap terbuka, hal ini dapat mengakibatkan Anda mengalami kerugian lebih lanjut.</p>
<p>Trading and resultant Transactions are not carried out on an exchange or market</p>	<p>Perdagangan dan Transaksi yang dihasilkan tidak dilakukan di bursa atau pasar</p>
<p>The trading you conduct on the Trading Platform is not conducted on an Exchange or a market.</p>	<p>Perdagangan yang Anda lakukan di Platform Perdagangan tidak dilakukan di Bursa atau pasar.</p>
<p>You must act only for yourself ('as principal') and not on behalf of others</p>	<p>Anda harus bertindak hanya untuk diri Anda sendiri ('sebagai prinsipal') dan bukan atas nama orang lain</p>
<p>We will deal with you on the basis that you act as principal and not as agent for any undisclosed person. This means that unless we have otherwise agreed in writing, we will treat you as our client for all purposes and you will be directly and personally responsible for performing your obligations under each Transaction entered into by you. If you act in connection with or on behalf of someone else,</p>	<p>Kami melakukan transaksi dengan Anda atas dasar bahwa Anda bertindak sebagai prinsipal dan bukan sebagai agen untuk orang lain yang tidak diberitahukan. Hal Ini berarti bahwa, kecuali kami telah setuju secara tertulis, kami akan memperlakukan Anda sebagai klien kami untuk semua tujuan dan Anda akan bertanggung jawab secara langsung dan pribadi untuk melaksanakan kewajiban Anda</p>



<p>whether or not you identify that person to us, we will not accept that person as an indirect customer of ours and we will accept no obligation to them unless otherwise specifically agreed in writing. Further, failure to inform us that another person is operating the account on your behalf may result in us terminating the agreement, voiding any Transactions undertaken or closing any open Transactions.</p>	<p>berdasarkan setiap Transaksi yang Anda lakukan. Apabila Anda bertindak untuk atau atas nama orang lain, baik Anda memberitahukan orang tersebut kepada kami atau tidak, kami tidak akan menerima orang tersebut sebagai pelanggan tidak langsung kami dan kami tidak akan mengakui kewajiban apa pun terhadap orang tersebut, kecuali jika secara khusus disetujui secara tertulis. Lebih lanjut, dengan tidak memberitahukan kepada kami bahwa akun Anda dioperasikan oleh orang lain dapat mengakibatkan kami mengakhiri perjanjian, membatalkan setiap Transaksi yang dilakukan atau menutup setiap Transaksi yang terbuka.</p>
Conflicts of Interest	Konflik Kepentingan
<p>We provide the Trading Platform for dealing in CFDs and do not carry out any competing activities which could give rise to a conflict of interest with clients or between clients.</p>	<p>Kami menyediakan Platform Perdagangan untuk bertransaksi CFD dan tidak melakukan aktivitas yang bersaing yang dapat menimbulkan konflik kepentingan dengan klien atau antar klien.</p>
<p>Please refer to Section 41 below for further details.</p>	<p>Silakan lihat Pasal 41 di bawah ini untuk rincian lebih lanjut.</p>
Fees	Biaya-Biaya
<p>Spreads, fees, commissions, interest and other charges will be payable by you when you trade using the Trading Platform. These charges will reduce your trading net profits (if any) or increase your losses. For further details please refer to Part Three of this Agreement ('Payment due on the Trading Platform').</p>	<p><i>Spread</i>, biaya, komisi, bunga, dan biaya lainnya akan dibayarkan oleh Anda ketika Anda melakukan <i>trading</i> menggunakan Platform Perdagangan. Biaya-biaya ini akan dikurangi dari keuntungan bersih perdagangan (<i>trading net profit</i>) Anda (jika ada) atau menambah kerugian Anda. Untuk rincian lebih lanjut, silakan lihat Bagian Tiga dari Perjanjian ini ('Pembayaran yang harus dilakukan di Platform Perdagangan').</p>
Complaints	Pengaduan
<p>We take complaints very seriously and have in place internal procedures, in accordance with BAPPEBTI requirements, for ensuring that any complaint we receive is dealt with promptly and fairly. If you would like to make a complaint, please contact us to raise your complaint.</p>	<p>Kami menangani pengaduan dengan sangat serius dan memiliki prosedur internal, berdasarkan ketentuan BAPPEBTI, untuk memastikan bahwa setiap pengaduan yang kami terima akan ditangani dengan segera dan adil. Jika Anda hendak mengajukan pengaduan, silakan hubungi kami untuk menyampaikan pengaduan Anda.</p>
<p>For further details please refer to Section 32 found in Part Four of this Agreement ('General Terms Relating to our Relationship with you').</p>	<p>Untuk rincian lebih lanjut, silakan lihat Pasal 32 yang terdapat di Bagian Empat Perjanjian ini ('Ketentuan Umum yang Berkaitan dengan</p>



Our Complaints Procedure can also be found on the “Terms and Agreements” page on the Company’s website www.plus500.co.id/en-ID/Help/TermsAndAgreements .	Hubungan kami dengan Anda’). Prosedur Pengaduan kami juga dapat ditemukan di halaman “Syarat dan Perjanjian” di situs web Perusahaan http://www.plus500.co.id/id-ID/Help/TermsAndAgreements .
Client money protection	Perlindungan uang Klien
In line with BAPPEBTI regulations, the Company will treat money received from you or held by us on your behalf as Client Money in segregated bank accounts (separated from the Company’s own funds), alongside the money of our other clients.	Sejalan dengan peraturan BAPPEBTI, Perusahaan akan memperlakukan uang yang kami terima dari Anda atau yang kami pegang atas nama Anda sebagai Uang Klien di rekening bank terpisah (terpisah dari dana Perusahaan sendiri), bersama dengan dana dari klien-klien kami lainnya.
For further information concerning client funds please refer to Section 17.	Untuk informasi lebih lanjut mengenai dana klien, silakan lihat Pasal 17.
Termination	Pengakhiran
(1) You may terminate this Agreement and close your account by giving us written notice via letter, email or Live Chat.	(1) Anda dapat mengakhiri Perjanjian ini dan menutup akun Anda dengan memberikan pemberitahuan tertulis kepada kami melalui surat, email, atau <i>Live Chat</i> .
(2) If either party terminates this Agreement and/or closes the account all open trades will be closed at the prevailing price on the trading platform either by you or by us, in the case where any market is closed for any reason, at the next available price on the reopening of said market and no new trades will be accepted by us. All orders will be cancelled and no new orders will be accepted by the Company. All credit sums will be paid to you on or about the closure of the account.	(2) Dalam hal salah satu pihak mengakhiri Perjanjian ini dan/atau menutup akun, seluruh perdagangan yang terbuka akan ditutup pada harga yang berlaku di platform perdagangan baik oleh Anda atau oleh kami, dalam hal pasar ditutup karena alasan apa pun, pada harga yang tersedia berikutnya pada pembukaan kembali pasar tersebut dan tidak akan ada perdagangan baru yang akan kami terima. Seluruh order akan dibatalkan dan tidak ada baru yang akan diterima oleh Perusahaan. Semua jumlah yang tersisa akan dibayarkan kepada Anda pada saat atau di sekitar penutupan akun.
(3) We may at our sole discretion decide to close your account, whether or not you are in breach of this Agreement. Any open trades or orders will be closed as per clause (2) above.	(3) Berdasarkan kebijakan kami sendiri, kami dapat memutuskan untuk menutup akun Anda, baik karena Anda melanggar Perjanjian ini atau tidak. Setiap perdagangan atau order terbuka akan ditutup sesuai dengan ayat (2) di atas.
For further information concerning Termination please refer to Section 22 below.	Untuk informasi lebih lanjut mengenai Pengakhiran, silakan lihat Pasal 22 di bawah ini.



PART ONE – REGISTRATION AND SOFTWARE	BAGIAN PERTAMA - PENDAFTARAN DAN PERANGKAT LUNAK
1. RESTRICTIONS ON USE OF THE TRADING PLATFORM	1. PEMBATASAN PENGGUNAAN PLATFORM PERDAGANGAN
1.1. The Trading Platform is not intended for distribution to, or use by, any person:	1.1 Platform Perdagangan tidak dimaksudkan untuk didistribusikan kepada, atau digunakan oleh, siapa pun:
1.1.1. who is under the age of twenty-one (21) years old or is not of legal competence or of sound mind;	1.1.1. yang berusia di bawah dua puluh satu (21) tahun, tidak cakap hukum, atau tidak berpikiran waras;
1.1.2. who resides in any country where such distribution or use would be contrary to local law or regulation. The Trading Platform and any other service provided by the Company is not available to persons residing in any country where CFD trading activity or other such services would be contrary to local law or regulation. It is your responsibility to ascertain the terms of and comply with any local law or regulation to which you are subject;	1.1.2. yang tinggal di negara mana pun di mana distribusi atau penggunaan Platform Perdagangan bertentangan dengan hukum atau peraturan setempat. Platform Perdagangan dan layanan lain yang disediakan oleh Perusahaan tidak tersedia untuk orang yang tinggal di negara mana pun di mana aktivitas perdagangan CFD atau layanan tersebut bertentangan dengan hukum atau peraturan setempat. Anda bertanggung jawab untuk memastikan persyaratan dan mematuhi hukum atau peraturan setempat yang berlaku untuk Anda;
1.1.3. who is a resident of Belgium, or the United States of America. Furthermore, use of the Trading Platform is prohibited from anywhere in the United States of America;	1.1.3. yang merupakan penduduk Belgia, atau Amerika Serikat. Selain itu, penggunaan Platform Perdagangan dilarang dari mana pun di Amerika Serikat;
1.1.4. who is an employee, director, associate, agent, affiliate, relative, or otherwise connected to the Company or any affiliate thereto;	1.1.4. yang merupakan karyawan, direktur, rekanan, agen, afiliasi, kerabat, atau yang memiliki hubungan dengan Perusahaan atau afiliasinya;



1.1.5. who has been declared bankrupt;	1.1.5. yang telah dinyatakan pailit;
1.1.6. who are in violation of laws and regulations by the judiciary or BAPPEBTI; or	1.1.6. yang melanggar hukum dan peraturan perundang-undangan oleh lembaga peradilan atau BAPPEBTI; atau
1.1.7. who are officials or employees of BAPPEBTI, the Futures Exchange, Futures Clearing Agency, or Treasurer of institutions serving the public interest.	1.1.7. yang merupakan pejabat atau pegawai BAPPEBTI, Bursa Berjangka, Lembaga Kliring Berjangka, atau Bendahara pada lembaga yang melayani kepentingan umum.
1.2. Without derogating from the above, the Company reserves the right, acting reasonably, to suspend and/or refuse access to or the use of the Trading Platform to anyone.	1.2. Tanpa mengurangi ketentuan di atas, Perusahaan berhak, dengan bertindak secara wajar, untuk menangguhkan dan/atau menolak akses atau penggunaan Platform Perdagangan kepada siapa pun.
2. ACCESS TO AND LICENCE TO USE THE TRADING PLATFORM	2. AKSES PLATFORM PERDAGANGAN DAN LISENSI UNTUK MENGGUNAKAN PLATFORM PERDAGANGAN
2.1. You shall promptly inform us of any breaches or potential breaches of the User Agreement by you. Absent such notifications any transactions may be voidable at our reasonable discretion.	2.1. Anda wajib segera memberitahukan kami jika terdapat pelanggaran atau terhadap potensi pelanggaran terhadap Perjanjian Pengguna yang dilakukan oleh Anda. Jika Anda tidak memberitahukan kepada kami atas pelanggaran atau potensi pelanggaran tersebut, setiap transaksi dapat dibatalkan berdasarkan kebijakan wajar kami.
2.2. Subject to the terms and conditions of this User Agreement, the Company hereby grants you a licence to install and use the Trading Platform Software, solely for your personal use and benefit in accordance with the terms of the User Agreement. Should the User Agreement be terminated for any reason, the licence will be revoked automatically and the Trading Platform Software must no longer be used.	2.2. Berdasarkan syarat dan ketentuan Perjanjian Pengguna ini, Perusahaan dengan ini memberikan lisensi kepada Anda untuk mengunduh dan menggunakan Perangkat Lunak Platform Perdagangan, semata-mata untuk digunakan secara pribadi dan kepentingan dan penggunaan pribadi Anda sesuai dengan ketentuan Perjanjian Pengguna. Apabila Perjanjian Pengguna diakhiri dengan alasan apapun, lisensi ini akan secara otomatis dicabut dan Perangkat Lunak Platform Perdagangan tidak boleh lagi digunakan.



<p>2.3. If any Third Party Software is included within the Trading Platform, then such Third Party Software shall be provided subject to the terms of this User Agreement. You shall fully comply with the terms of any Third Party Software Licences provided to you from time to time. Please note that we do not provide support for Third Party Software or information provided thereon.</p>	<p>2.3. Jika terdapat Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang termasuk dalam Platform Perdagangan, maka Perangkat Lunak Pihak Ketiga tersebut akan diberikan sesuai dengan ketentuan Perjanjian Pengguna ini. Anda wajib sepenuhnya mematuhi syarat-syarat Lisensi Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang diberikan kepada Anda dari waktu ke waktu. Harap diperhatikan bahwa kami tidak memberikan dukungan untuk Perangkat Lunak Pihak Ketiga atau informasi yang terdapat di dalamnya.</p>
<p>2.4. We reserve any and all rights to the Trading Platform not expressly granted to you by this User Agreement. All rights to the Trading Platform are licenced to you by the Company and not sold. All rights to the Trading Platform Software shall remain the property of the Company. Except for the licence expressly granted to you under this Section, no other Intellectual Property Right in the Trading Platform or any part thereof is granted or conveyed to you.</p>	<p>2.4. Kami memiliki setiap dan semua hak atas Platform Perdagangan yang tidak secara tegas diberikan kepada Anda oleh Perjanjian Pengguna ini. Seluruh hak atas Platform Perdagangan dilisensikan kepada Anda oleh Perusahaan dan bukan dijual kepada Anda. Seluruh hak atas Perangkat Lunak Platform Perdagangan tetap menjadi milik Perusahaan. Kecuali untuk lisensi yang secara tegas diberikan kepada Anda berdasarkan Pasal ini, tidak ada Hak Kekayaan Intelektual lainnya dalam Platform Perdagangan atau bagian-bagiannya yang diberikan atau dialihkan kepada Anda.</p>
<p>2.5. It is your responsibility to have in place and maintain in proper working order the appropriate computer hardware, operating system, sufficient back up means, appropriate virus protection/security checks, and any relevant Software to prevent damage and/or unauthorised access to the Trading Platform.</p>	<p>2.5. Anda bertanggung jawab untuk menyediakan dan memelihara perangkat keras komputer yang sesuai, sistem operasi, sarana <i>back up</i> yang memadai, perlindungan virus/pemeriksaan keamanan yang sesuai, serta Perangkat Lunak terkait apa pun dalam kondisi kerja yang baik untuk mencegah kerusakan dan/atau akses tidak sah ke dalam Platform Perdagangan.</p>
<p>2.6. Please inform the Company in writing and in accordance with Section 23 if you encounter any problems with the Trading Platform, or have any suggestions for modifications, design changes and improvements. We shall have the right, but not the obligation, to make modifications to the Trading Platform based upon your suggestions. Any modifications,</p>	<p>2.6. Harap memberitahukan Perusahaan secara tertulis dan sesuai dengan Pasal 23 jika Anda mengalami masalah dengan Platform Perdagangan, atau memiliki saran untuk modifikasi, perubahan desain, dan perbaikan. Kami berhak, namun tidak berkewajiban untuk melakukan modifikasi terhadap Platform Perdagangan berdasarkan saran Anda. Setiap modifikasi,</p>



<p>design changes and improvements made to the Trading Platform based on your feedback shall be the undisputed sole property of the Company.</p>	<p>perubahan desain, dan perbaikan yang dilakukan pada Platform Perdagangan berdasarkan masukan Anda akan menjadi hak milik Perusahaan yang tidak terbantahkan.</p>
<p>2.7. We will use our best endeavours to deliver the Trading Platform with reasonable skill and care.</p>	<p>2.7. Kami akan berupaya sebaik mungkin untuk menyediakan Platform Perdagangan dengan keahlian dan perhatian yang wajar.</p>
<p>2.8. From time to time, acting reasonably, the Company shall have the right to add to, modify, or remove any part of the Trading Platform without liability under this User Agreement and if the Company do so the Company shall use reasonable endeavours to replace any part of the Trading Platform with an equivalent where practicable. You agree to accept such modification(s) or updates.</p>	<p>2.8. Dari waktu ke waktu, dengan bertindak secara wajar, Perusahaan berhak untuk menambahkan, memodifikasi, atau menghapus bagian mana pun dari Platform Perdagangan tanpa menimbulkan tanggung jawab berdasarkan Perjanjian Pengguna ini dan dalam hal Perusahaan melakukan hal tersebut, Perusahaan akan melakukan upaya yang wajar untuk mengganti bagian Platform Perdagangan dengan alternatif yang setara sepanjang memungkinkan. Anda setuju untuk menerima modifikasi dan/atau pembaruan tersebut.</p>
<p>2.9. We make no express or implied representation:</p>	<p>2.9. Kami tidak memberikan pernyataan atau jaminan baik secara tegas maupun tersirat:</p>
<p>2.9.1. that the Trading Platform will be available for access all the time, or at any time on a continuous uninterrupted basis (access to the Trading Platform may be affected, for example, by routine maintenance, repairs, reconfigurations or upgrades);</p>	<p>2.9.1. bahwa Platform Perdagangan akan selalu tersedia untuk diakses setiap saat, atau tersedia secara berkesinambungan tanpa gangguan (akses ke Platform Perdagangan dapat terpengaruh, misalnya karena pemeliharaan rutin, perbaikan, rekonfigurasi, atau pembaruan versi (<i>upgrade</i>));</p>
<p>2.9.2. as to the operation, quality or functionality of the Trading Platform;</p>	<p>2.9.2. mengenai operasi, kualitas, atau fungsionalitas Platform Perdagangan;</p>
<p>2.9.3. that the Trading Platform will be free of errors or defects; and</p>	<p>2.9.3. bahwa Platform Perdagangan akan bebas dari kesalahan atau cacat; dan</p>



2.9.4. that the Trading Platform is free from viruses or anything else that has contaminating or destructive properties including where such results in loss of or corruption to your data or other property.	2.9.4. bahwa Platform Perdagangan bebas dari virus atau hal lain yang memiliki sifat mencemari atau merusak, termasuk yang dapat mengakibatkan kehilangan atau kerusakan pada data atau properti Anda.
2.10. You:	2.10. Anda:
2.10.1. may only use the Trading Platform for so long as you are authorised to do so under the terms of the licence granted in Section 2.2 above;	2.10.1. hanya dapat menggunakan Platform Perdagangan sejauh Anda diizinkan berdasarkan ketentuan lisensi yang diberikan dalam Pasal 2.2 di atas;
2.10.2. may not use the Trading Platform for any purpose other than for the purpose for which it has been provided under this User Agreement;	2.10.2. dilarang menggunakan Platform Perdagangan untuk tujuan lainnya selain dari tujuan yang telah ditetapkan dalam Perjanjian Pengguna ini;
2.10.3. are responsible for all transactions and orders effected on your account via the Trading Platform and the use of the Trading Platform (including the Account Credentials); and	2.10.3. bertanggung jawab penuh atas seluruh transaksi dan order yang diberlakukan pada akun Anda melalui Platform Perdagangan serta penggunaan Platform Perdagangan (termasuk Kredensial Akun); dan
2.10.4. agree to logout from the Trading Platform should your access terminal be left unattended, to prevent unauthorised access to your account.	2.10.4. setuju untuk keluar dari Platform Perdagangan jika terminal akses Anda ditinggalkan tanpa pengawasan, untuk mencegah akses tidak sah ke akun Anda.
2.11. You agree not to either intentionally, recklessly, negligently or otherwise:	2.11. Anda setuju untuk tidak dengan sengaja, ceroboh, lalai, atau dengan cara apapun:
2.11.1. use the Trading Platform for unlawful purposes;	2.11.1. menggunakan Platform Perdagangan untuk tujuan yang melanggar hukum;
2.11.2. (nor attempt to) interfere with or disrupt the proper operation of our Software, hardware, systems or networks, including (but not limited to) knowingly or	2.11.2. (termasuk percobaan untuk) mengganggu atau mengacaukan Perangkat Lunak, perangkat keras, sistem, atau jaringan kami untuk dapat beroperasi



negligently transmitting files that may contain malicious content capable of interfering in any way with the operation of the Trading Platform;	dengan tepat, termasuk (namun tidak terbatas pada) dengan sengaja atau lalai mengirimkan dokumen yang mungkin mengandung konten berbahaya yang dapat mengganggu operasional Platform Perdagangan dengan cara apa pun;
2.11.3. attempt to gain unauthorised access to our computer system or the computer system(s) of any other user, or to parts of the Trading Platform to which you do not have access rights;	2.11.3. mencoba mendapatkan akses tidak sah ke sistem komputer kami atau sistem komputer pengguna lain, atau ke bagian Platform Perdagangan yang tidak Anda miliki hak aksesnya;
2.11.4. take any action which does or may cause the provision of the Trading Platform to other users to be interrupted or degraded;	2.11.4. melakukan tindakan apa pun yang dapat menyebabkan terganggunya atau menurunnya layanan Platform Perdagangan bagi para pengguna lain;
2.11.5. convey any false, unlawful, harassing, defamatory, abusive, hateful, racial, threatening, harmful, vulgar, obscene, seditious or otherwise objectionable or offensive material of any kind or nature;	2.11.5. menyampaikan materi yang salah, melanggar hukum, mengganggu, mencemarkan nama baik, kasar, mengandung kebencian, rasial, mengancam, merugikan, vulgar, cabul, menghasut, atau materi yang tidak menyenangkan atau menyinggung lainnya dalam bentuk atau sifat apapun;
2.11.6. carry out any commercial business on the Trading Platform;	2.11.6. menjalankan bisnis komersial apapun di Platform Perdagangan;
2.11.7. knowingly or negligently upload or download files that contain Software or other intellectual property unless you own or control the rights thereto or have received all necessary consents; or	2.11.7. dengan sengaja atau lalai mengunggah atau mengunduh berkas yang mengandung Perangkat Lunak atau kekayaan intelektual lainnya kecuali Anda memiliki atau mengendalikan hak atasnya atau telah memperoleh seluruh persetujuan yang diperlukan; atau



2.11.8. falsify the origin or source of any content or other material.	2.11.8. memalsukan asal usul atau sumber dari setiap konten atau materi lainnya.
2.12. Reserved.	2.12. Dicadangkan.
2.13. Reserved.	2.13. Dicadangkan.
2.14. The use of and access to the Trading Platform may not be permitted or may be blocked in some countries and jurisdictions. It is your responsibility to verify that you are permitted to use and access the Trading Platform according to the jurisdiction of your domicile or any country in which you may be located. Should you try to access the Trading Platform from a country other than your country of registration it is possible that access will not be permitted and you will be unable to access the Trading Platform and therefore open any new positions or close any existing positions.	2.14. Penggunaan dan akses ke Platform Perdagangan mungkin tidak diizinkan atau diblokir di beberapa negara dan yurisdiksi. Anda bertanggung jawab untuk memverifikasi bahwa Anda diizinkan untuk menggunakan dan mengakses Platform Perdagangan sesuai dengan yurisdiksi domisili Anda atau negara tempat Anda mungkin berada. Jika Anda mencoba mengakses Platform Perdagangan dari negara selain negara pendaftaran Anda, kemungkinan akses tidak akan diizinkan dan Anda tidak akan dapat mengakses Platform Perdagangan sehingga tidak dapat membuka posisi baru atau menutup posisi eksisting.
<u>3. ACCOUNT CREDENTIALS</u>	<u>3. KREDENSIAL AKUN</u>
3.1. When you first access the Trading Platform you will be asked to enter your Account Credentials to access the Trading Platform, which are confidential and shall be used solely by you.	3.1. Saat pertama kali mengakses Platform Perdagangan, Anda akan diminta untuk memasukkan Kredensial Akun Anda untuk mengakses Platform Perdagangan. Kredensial Akun bersifat rahasia dan hanya boleh digunakan oleh Anda sendiri
3.2. You:	3.2. Anda:
3.2.1. are responsible for ensuring that your Account Credentials remain confidential and ensuring they cannot be used by any person other than you; and	3.2.1. bertanggung jawab untuk memastikan bahwa Kredensial Akun Anda tetap bersifat rahasia dan tidak dapat digunakan oleh pihak manapun selain Anda; serta
3.2.2. must notify the Company immediately if you become aware that your Account Credentials have in any way become compromised or if any third party may be able to access the Trading Platform.	3.2.2. wajib segera memberitahukan Perusahaan jika Anda mengetahui bahwa Kredensial Akun Anda dalam cara apapun telah terancam keamanannya atau jika ada pihak ketiga yang mungkin dapat mengakses Platform Perdagangan.



3.3.	The Company agrees to hold harmless a customer from losses on his account in the event that the Trading Platform is 'hacked', or any unauthorised use of a customer's Account Credentials occurs which is due to our gross negligence or wilful default. Likewise, a customer holds harmless the Company from losses in the event that his account on the Trading Platform is hacked or associated unauthorised use of his Account Credentials occurs due to his negligence or wilful default.	3.3.	Perusahaan sepakat untuk membebaskan pelanggan dari kerugian pada akunnya apabila Platform Perdagangan mengalami 'peretasan' atau terjadi penggunaan tidak sah terhadap Kredensial Akun pelanggan yang disebabkan oleh kelalaian berat atau kesengajaan kami. Sebaliknya, pelanggan membebaskan Perusahaan dari kerugian apabila akunnya pada Platform Perdagangan diretas atau penggunaan tidak sah atas Kredensial Akunnya yang berkaitan, yang disebabkan oleh kelalaian atau kesengajaan pelanggan tersebut.
3.4.	If the Company believes that there is likely to be a breach of security, the Company may require you to change your Account Credentials or suspend your access to the Trading Platform. We reserve the right to edit, amend or issue you with new Account Credentials or require a change of your Account Credentials at any time by giving notice to you.	3.4.	Apabila Perusahaan meyakini terdapat kemungkinan pelanggaran keamanan, Perusahaan dapat meminta Anda untuk mengubah Kredensial Akun Anda atau menanggihkan akses Anda ke Platform Perdagangan. Kami berhak untuk mengedit, mengubah, atau memberikan Kredensial Akun baru kepada Anda atau meminta perubahan Kredensial Akun Anda kapan saja dengan memberikan pemberitahuan terlebih dahulu kepada Anda.
3.5.	You are responsible for ensuring that you alone control access to your Account Credentials, and that no person who is under the age of twenty-one (21) years old or other person is granted access to the Trading Platform using your Account Credentials due to your negligence or otherwise. You undertake to immediately notify us in writing in accordance with Section 23 if you become aware of any loss, theft or use by any other person or entity of your Account Credentials.	3.5.	Anda bertanggung jawab penuh untuk memastikan bahwa hanya Anda yang mengontrol akses terhadap Kredensial Akun Anda, dan tidak ada seorang pun yang berusia di bawah dua puluh satu (21) tahun atau pihak lain yang mendapatkan akses ke Platform Perdagangan menggunakan Kredensial Akun Anda baik akibat kelalaian Anda maupun alasan lainnya. Anda berjanji akan segera memberitahu kami secara tertulis sesuai dengan Pasal 23 jika Anda mengetahui adanya kehilangan, pencurian, atau penggunaan Kredensial Akun Anda oleh orang atau entitas lain mana pun.
4. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS		4. HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL	
4.1.	You acknowledge that all Intellectual Property Rights in the Trading Platform are owned by the Company or our licensors. More information	4.1.	Anda mengakui bahwa seluruh Hak Kekayaan Intelektual atas Platform Perdagangan merupakan milik Perusahaan atau pemberi lisensi kami.



about our licensors' Intellectual Property Rights is available here .	Informasi lebih lanjut mengenai Hak Kekayaan Intelektual pemberi lisensi kami tersedia di sini .
4.2. You will not:	4.2. Anda tidak akan:
4.2.1. copy, record, translate or amend any of the Trading Platform, or any part of it;	4.2.1. menyalin, merekam, menerjemahkan, atau mengubah Platform Perdagangan atau bagian apa pun dari Platform Perdagangan;
4.2.2. reverse engineer, disassemble or otherwise attempt to derive source code for the Trading Platform in whole or in part except to the extent expressly permitted by law; and	4.2.2. melakukan rekayasa ulang, membongkar, atau mencoba memperoleh kode sumber untuk Platform Perdagangan baik seluruhnya maupun sebagian, kecuali sejauh yang secara tegas diizinkan oleh hukum; dan
4.2.3. in any manner damage or impair any of our Intellectual Property Rights. You shall use your best efforts to protect our Intellectual Property Rights from infringement by third parties.	4.2.3. dengan cara apa pun merusak atau mengganggu Hak Kekayaan Intelektual kami. Anda wajib melakukan upaya terbaik Anda untuk melindungi Hak Kekayaan Intelektual kami dari pelanggaran oleh pihak ketiga.
4.3. The Trading Platform, all copies and any derivative works thereof (by whoever created), the associated goodwill and any Intellectual Property Rights in the Trading Platform, are and shall remain owned solely by the Company or our licensors. Except for the licence granted in Section 2.2, no other licence, right, or interest in any goodwill or Intellectual Property Right in the Trading Platform or any part or derivative work thereof is granted or conveyed to you.	4.3. Platform Perdagangan, seluruh salinan dan karya turunannya (oleh siapapun yang membuatnya), <i>goodwill</i> terkait, serta segala Hak Kekayaan Intelektual atas Platform Perdagangan, adalah dan akan tetap menjadi milik eksklusif Perusahaan atau pemberi lisensi kami. Kecuali untuk lisensi yang diberikan dalam Pasal 2.2, tidak ada lisensi, hak, atau kepentingan lainnya dalam <i>goodwill</i> atau Hak Kekayaan Intelektual atas Platform Perdagangan atau bagian maupun karya turunannya yang diberikan atau dialihkan kepada Anda.
4.4. Unless expressly permitted in this User Agreement, you shall not:	4.4. Kecuali secara tegas diizinkan dalam Perjanjian Pengguna ini, Anda dilarang:
4.4.1. transfer, distribute or share the Trading Platform or any rights thereto under the User Agreement;	4.4.1. mengalihkan, mendistribusikan, atau membagikan Platform Perdagangan atau hak-hak



	yang berkaitan berdasarkan Perjanjian Pengguna;
4.4.2. separate any part of the Trading Platform, or separately use any part thereof on any equipment, hardware or system whatsoever;	4.4.2. memisahkan bagian mana pun dari Platform Perdagangan, atau menggunakan bagian apa pun darinya secara terpisah pada peralatan, perangkat keras, atau sistem apa pun;
4.4.3. copy (other than one copy solely for backup purposes) the Trading Platform or any parts thereof;	4.4.3. menyalin (selain hanya satu salinan untuk cadangan) Platform Perdagangan atau bagian-bagiannya;
4.4.4. copy remove or destroy any banners, logos or marks placed upon or contained within the Trading Platform;	4.4.4. menyalin, menghapus, atau menghancurkan spanduk, logo, atau tanda apa pun yang ditempatkan pada atau terkandung dalam Platform Perdagangan;
4.4.5. enable unauthorised parties to use the Trading Platform;	4.4.5. memungkinkan pihak-pihak yang tidak berwenang untuk menggunakan Platform Perdagangan;
4.4.6. attempt to reconstruct or discover any computer code, underlying ideas, or computer programming of the Trading Platform by any means whatsoever;	4.4.6. mencoba merekonstruksi atau mengungkap kode komputer, ide dasar, atau pemrograman komputer dari Platform Perdagangan dengan cara apa pun;
4.4.7. allow others to use the Trading Platform for the benefit of third parties;	4.4.7. mengizinkan orang lain menggunakan Platform Perdagangan untuk kepentingan pihak ketiga;
4.4.8. work around any technical limitations in the Trading Platform, or use any tool to enable features or functionalities that are otherwise disabled in the Trading Platform;	4.4.8. mengatasi batasan teknis dalam Platform Perdagangan, atau menggunakan alat apa pun untuk mengaktifkan fitur atau fungsi yang dinonaktifkan dalam Platform Perdagangan;
4.4.9. use similar processes and functions to develop competing features or functions with the Trading Platform; or	4.4.9. menggunakan proses dan fungsi serupa untuk mengembangkan fitur atau fungsi yang bersaing dengan Platform Perdagangan; atau



4.4.10. use the Trading Platform or any Financial Data to conduct any fraudulent, inappropriate or illegal activities, including without limitation deceptive impersonation.	4.4.10. menggunakan Platform Perdagangan atau Data Keuangan untuk melakukan penipuan, aktivitas yang tidak patut atau ilegal, termasuk namun tidak terbatas pada penipuan dengan pencurian identitas.
<u>5. REGISTRATION DATA</u>	<u>5. DATA REGISTRASI</u>
5.1. In order to become our Client and use the Trading Platform, you must register by providing us with the required Registration Data.	5.1. Untuk menjadi Klien kami dan menggunakan Platform Perdagangan, Anda harus mendaftar dengan memberikan kami Data Registrasi yang diperlukan.
5.2. You agree and undertake to:	5.2. Anda setuju dan berjanji untuk:
5.2.1. notify us of any changes to your personal and financial information and/or your financial condition through the “Contact Us” page on our Website;	5.2.1. memberitahukan kami tentang perubahan informasi pribadi dan keuangan Anda, dan/atau kondisi keuangan Anda melalui aman “Hubungi Kami” di Situs Web kami;
5.2.2. provide true, accurate, current and complete Registration Data as prompted by the registration process;	5.2.2. memberikan Data Registrasi yang benar, akurat, terkini, dan lengkap sebagaimana diminta pada proses pendaftaran;
5.2.3. maintain and promptly update the Registration Data to keep it current and complete by emailing any changes through the “Contact Us” page on our Website;	5.2.3. memelihara dan segera memperbaharui Data Registrasi untuk memastikan kekinian dan kelengkapannya dengan cara mengirimkan email mengenai setiap perubahan melalui halaman “Hubungi Kami” di Situs Web kami;
5.2.4. inform us if you are a Politically Exposed Person (“PEP”) or if you have any relationship (for example immediate family member or close associate) with a person who holds or held in the last three (3) years a prominent public function, while providing your Registration Data;	5.2.4. menginformasikan kami jika Anda merupakan Orang yang Populer Secara Politis (<i>Politically Exposed Person</i> atau “PEP”) atau jika Anda memiliki hubungan (seperti anggota keluarga dekat atau rekan dekat) dengan orang yang menjabat atau pernah menjabat fungsi publik penting dalam 3 tahun terakhir



	sebelum memberikan Data Registrasi Anda;
5.2.5. inform us if you are currently, or become in the future, an official or employee of BAPPEBTI, the Futures Exchange, Futures Clearing Agency, or Treasurer of institutions serving the public interest, or any other prohibited parties as regulated by BAPPEBTI from time to time. In such case, you will be denied of opening or having an account with us;	5.2.5. menginformasikan kami apabila Anda saat ini, atau di kemudian hari menjadi pejabat atau pegawai BAPPEBTI, Bursa Berjangka, Lembaga Kliring Berjangka, atau Bendahara dari lembaga yang melayani kepentingan publik, atau pihak terlarang lain yang diatur oleh BAPPEBTI dari waktu ke waktu. Dalam hal ini, pembukaan atau pemilikan akun Anda dengan kami akan ditolak;
5.2.6. you agree that we may carry out credit and other checks (including but not limited to identity, fraud prevention checks and checks into your current and past investment activity) from time to time as we deem appropriate. Your Registration Data or other information may be used in the prevention of money laundering as well as for the management of your account. You authorise us to use your Registration Data and other information to perform the above checks in relation to your application. We or agents acting on our behalf may pass your details on to group companies, financial and other organisations (including law enforcement agencies). We undertake to use your data in accordance with our privacy policy outlined in Section 8;	5.2.6. Anda setuju bahwa kami dapat melakukan pemeriksaan kredit dan pemeriksaan lainnya (termasuk namun tidak terbatas pada identitas, pemeriksaan pencegahan penipuan, dan pemeriksaan terhadap investasi Anda saat ini dan di masa lalu) dari waktu ke waktu sebagaimana kami anggap perlu. Data Registrasi Anda atau informasi lainnya dapat digunakan dalam pencegahan pencucian uang serta untuk pengelolaan akun Anda. Anda mengizinkan kami untuk menggunakan Data Registrasi Anda dan informasi lainnya untuk melakukan pemeriksaan di atas sehubungan dengan permohonan Anda. Kami atau agen yang bertindak atas nama kami dapat memberikan informasi Anda kepada grup perusahaan, organisasi keuangan dan lainnya (termasuk lembaga penegak hukum). Kami berjanji untuk menggunakan data Anda sesuai dengan kebijakan privasi kami yang diuraikan dalam Pasal 8;
5.2.7. in the event we become aware of any illegal activity	5.2.7. jika kami mengetahui adanya aktivitas ilegal atau



<p>or impropriety in the Registration Data we may suspend your account. Should such an event occur we may not be in a position to release funds for legal reasons and may not be able to take subsequent instructions from you. We reserve the right to cancel trades or terminate your account should you be in breach of this Section.</p>	<p>ketidakwa-jaran dalam Data Registrasi Anda, kami dapat menangguk-hkan akun Anda. Jika hal tersebut terjadi, kami mungkin tidak dapat mencairkan dana karena alasan hukum dan mungkin tidak dapat menerima instruksi selanjutnya dari Anda. Kami berhak untuk membatalkan perdagangan atau menutup akun Anda jika Anda melanggar Pasal ini.</p>
<p>5.3. Each time you enter into a Transaction you agree to repeat the following:</p>	<p>5.3. Setiap Anda melakukan transaksi, Anda setuju untuk menyatakan kembali hal-hal di bawah ini:</p>
<p>5.3.1. all information you have provided us with (in your Registration Data and subsequently) is true and accurate in all material respects;</p>	<p>5.3.1. semua informasi yang Anda berikan kepada kami (dalam Data Registrasi dan setelahnya) adalah benar dan akurat dalam segala aspek yang material;</p>
<p>5.3.2. you agree to be bound by the User Agreement;</p>	<p>5.3.2. Anda setuju untuk terikat oleh Perjanjian Pengguna;</p>
<p>5.3.3. you have read and fully understood the Client Agreement, which incorporates the User Agreement, Company Profile, Mandate Agreement, Trading Rules, Notice of Risk, Disclosure Statement, Statement of Having Conducted Futures Trading Simulation, Responsibility Statement for Customer Transaction Access Code (Personal Access Password), Client Complaints Policy, Privacy Policy, Cookie Policy and Website Terms of Use;</p>	<p>5.3.3. Anda telah membaca dan memahami sepenuhnya Perjanjian Klien, yang mencakup Perjanjian Pengguna, Profil Perusahaan, Perjanjian Amanat, Peraturan Transaksi, Pemberitahuan Risiko, Pernyataan Pengungkapan, Pernyataan Telah Melakukan Simulasi Perdagangan Berjangka, Pernyataan Tanggung Jawab atas Kode Akses Transaksi Pelanggan (Kata Sandi Akses Pribadi), Kebijakan Pengaduan Klien, Kebijakan Privasi, Kebijakan Cookie, dan Ketentuan Penggunaan Situs Web;</p>
<p>5.3.4. you as an individual are twenty-one (21) years of age or older;</p>	<p>5.3.4. Anda sebagai individu berusia dua puluh satu (21) tahun atau lebih;</p>
<p>5.3.5. you are not a PEP and do not have any relationship (for</p>	<p>5.3.5. Anda bukan seorang PEP dan tidak memiliki hubungan</p>



<p>example immediate family member or close associate) with a person who holds or held in the last three (3) years a prominent public function. If the said statement is untrue and in the event that you have not disclosed this already in the Registration Data, you must notify the Company as soon as possible if at any stage during the course of this User Agreement you become a PEP;</p>	<p>(misalnya anggota keluarga dekat atau rekan dekat) dengan orang yang memegang atau pernah memegang jabatan publik yang menonjol dalam tiga (3) tahun terakhir. Jika pernyataan tersebut tidak benar dan jika Anda belum mengungkapkan hal ini dalam Data Registrasi, Anda harus memberi tahu Perusahaan sesegera mungkin jika pada tahap mana pun selama masa berlaku Perjanjian Pengguna ini ketika Anda menjadi PEP;</p>
<p>5.3.6. you are not an official or employee of BAPPEBTI, the Futures Exchange, Futures Clearing Agency, or Treasurer of institutions serving the public interest;</p>	<p>5.3.6. Anda bukan merupakan pejabat atau pegawai BAPPEBTI, Bursa Berjangka, Lembaga Kliring Berjangka, atau Bendahara dari lembaga yang melayani kepentingan umum;</p>
<p>5.3.7. you are making each and every trade on your own behalf as principal; and</p>	<p>5.3.7. Anda melakukan setiap dan semua perdagangan atas nama Anda sendiri sebagai prinsipal; dan</p>
<p>5.3.8. you are duly authorised to place any trade.</p>	<p>5.3.8. Anda memiliki wewenang untuk melakukan perdagangan apa pun.</p>
<p>5.4. In relation to individual CFD transactions, the Company will deal with you on an execution only basis at all times. Please note that we shall not provide you with any advice on the merits, or suitability of you entering into this User Agreement. We will not provide you with any tax advice. If you are in any way unsure about the terms of this User Agreement you should seek your own advice.</p>	<p>5.4. Sehubungan dengan transaksi CFD individu, Perusahaan akan bertransaksi dengan Anda hanya berdasarkan eksekusi pada setiap saat. Harap diperhatikan bahwa kami tidak akan memberi saran apa pun tentang manfaat, atau kesesuaian Anda untuk menandatangani Perjanjian Pengguna ini kepada Anda. Kami tidak akan memberi nasihat pajak apapun kepada Anda. Jika Anda merasa tidak yakin dengan ketentuan-ketentuan dalam Perjanjian Pengguna ini, Anda harus mencari pendapat secara mandiri.</p>
<p><u>6. ASSESSING APPROPRIATENESS</u></p>	<p><u>6. PENILAIAN KELAYAKAN</u></p>
<p>6.1. Part of the Registration Data you provide allows us to assess whether</p>	<p>6.1. Sebagian Data Registrasi yang Anda berikan memungkinkan kami untuk</p>



the services hereunder are appropriate for you.	menilai apakah layanan ini sesuai untuk Anda.
6.2. We are entitled to rely on the information you provide us with, unless we are aware that such information is manifestly out of date, inaccurate or incomplete. We have no responsibility for the information which you provide to us and we may assess your knowledge, experience and appropriateness on the basis of the information you provide to us.	6.2. Kami berhak mengandalkan informasi yang Anda berikan kepada kami, kecuali jika kami mengetahui informasi tersebut jelas sudah kedaluwarsa, tidak akurat, atau tidak lengkap. Kami tidak bertanggung jawab atas informasi yang Anda berikan kepada kami dan kami dapat menilai pengetahuan, pengalaman, serta kesesuaian Anda berdasarkan informasi yang Anda berikan kepada kami tersebut.
6.3. You will be asked to provide information to allow us to assess appropriateness as part of the account opening process. If the Company determines that the services are not appropriate for your level of experience, we will notify you and we may not be able to offer you a Trading Account with us.	6.3. Anda akan diminta memberikan informasi untuk penilaian kelayakan sebagai bagian dari proses pembukaan akun. Jika Perusahaan menetapkan layanan tidak sesuai dengan tingkat pengalaman Anda, kami akan memberitahu Anda dan mungkin tidak dapat membuka Akun Perdagangan dengan kami.
6.4. If you elect not to provide the information required to allow us to assess appropriateness, or if you provide insufficient information, we may be unable to determine whether the services are appropriate for you and therefore may decline your application to open a Trading Account.	6.4. Jika Anda memilih tidak memberikan informasi yang diperlukan untuk mengizinkan kami untuk menilai kelayakan, atau jika informasi yang Anda berikan tidak mencukupi, kami mungkin tidak dapat menentukan kesesuaian layanan untuk Anda dan oleh karenanya kami berhak menolak permohonan pembukaan Akun Perdagangan Anda.
7. CONFIDENTIALITY	7. KERAHASIAAN
7.1. The obligations on the Company relating to client confidentiality as set out in Section 8 and our Privacy Policy shall not apply to information which any party is required to disclose by law, or by any court of competent jurisdiction, any government agency or regulatory body lawfully requesting the same provided that (to the extent not prohibited by law or by order of court, government agency or regulatory body) you promptly notify and consult with the Company in	7.1. Kewajiban Perusahaan berkaitan dengan kerahasiaan klien sebagaimana diatur dalam Pasal 8 dan Kebijakan Privasi kami tidak berlaku untuk informasi yang wajib diungkapkan oleh pihak manapun berdasarkan hukum, atau oleh perintah pengadilan yang berwenang, permintaan sah lembaga pemerintah atau badan regulasi, sepanjang (dan sejauh tidak dilarang oleh hukum atau oleh perintah pengadilan) Anda segera memberitahu dan berkonsultasi dengan Perusahaan sebelumnya terkait waktu dan isi pengungkapan tersebut.



advance in relation to the timing and content of such disclosure.	
8. PRIVACY POLICY	8. KEBIJAKAN PRIVASI
<p>8.1. We collect and use your personal data in accordance with our Privacy Policy which forms part of the Client Agreement and is available on our Website. In entering into this User Agreement you are providing the Company with personal information within the meaning of Law No.27 of 2022 on Personal Data Protection of Indonesia. You consent to processing all such information for the purposes of performing our obligations under this User Agreement and for the purpose of administering the relationship between you and the Company. You agree we may share your personal information with third parties for these purposes and we may also use the information for analysis and improving our product and services in line with our Privacy Policy.</p>	<p>8.1. Kami mengumpulkan dan menggunakan data pribadi Anda sesuai Kebijakan Privasi kami yang merupakan bagian dari Perjanjian Klien dan tersedia di Situs Web kami. Dengan mengadakan Perjanjian Pengguna ini, Anda memberikan informasi pribadi sebagaimana dimaksud dalam Undang-Undang No.27 Tahun 2022 tentang Perlindungan Data Pribadi Indonesia kepada Perusahaan. Anda menyetujui pemrosesan semua informasi tersebut untuk kepentingan pelaksanaan kewajiban kami berdasarkan Perjanjian Pengguna ini dan untuk mengelola hubungan antara Anda dan Perusahaan. Anda setuju bahwa kami dapat membagikan informasi pribadi Anda kepada pihak ketiga untuk tujuan-tujuan tersebut serta menggunakan informasi untuk analisis dan peningkatan produk dan layanan kami sesuai Kebijakan Privasi kami.</p>
9. CONSENT TO ELECTRONIC TRANSMISSION OF CONFIRMATION	9. PERSETUJUAN TRANSMISI KONFIRMASI SECARA ELEKTRONIK
<p>9.1. You hereby consent to your Trading Account information and trade confirmations being available on the internet via the Trading Platform. You will be able to access account information through the Trading Platform using your Account Credentials. We will display your funds as well as all of your account activity. You will be able to generate daily, monthly and yearly reports of account activity, as well as a report of each executed trade. Updated account information will be available no later than twenty-four (24) hours after any activity takes place on your Trading Account. Posting of Trading Account information on your online account will be deemed delivery of confirmation and account statements. At all times, Trading</p>	<p>9.1. Dengan ini, Anda menyetujui bahwa informasi Akun Perdagangan dan konfirmasi perdagangan Anda akan tersedia di internet melalui Platform Perdagangan. Anda dapat mengakses informasi akun tersebut melalui Platform Perdagangan dengan menggunakan Kredensial Akun Anda. Kami akan menampilkan dana milik Anda beserta seluruh aktivitas akun Anda. Anda memiliki kemampuan untuk membuat laporan aktivitas akun harian, bulanan, dan tahunan, serta laporan untuk setiap perdagangan yang telah dieksekusi. Informasi akun terbaru akan tersedia selambat-lambatnya dalam waktu dua puluh empat (24) jam setelah terjadi aktivitas pada Akun Perdagangan Anda. Pengumuman informasi Akun Perdagangan pada akun daring Anda</p>



<p>Account information will include, and is not limited to, trade confirmations with ticket numbers, purchase and sales rates, Margins, Overnight Funding and Currency Conversion Fees, amounts available for trading, statements of profit and loss, as well as current open and pending Positions. You may revoke your consent under this Section at any time by closing your Trading Account in accordance with this User Agreement.</p>	<p>akan dianggap sebagai penyampaian konfirmasi dan pernyataan akun yang sah. Pada setiap saat, informasi Akun Perdagangan akan mencakup, namun tidak terbatas pada, konfirmasi perdagangan beserta nomor tiket, kurs pembelian dan penjualan, Margin, Biaya Overnight dan Biaya Konversi Mata Uang, jumlah dana yang tersedia untuk perdagangan, pernyataan laba dan rugi, dan Posisi terbuka dan tertunda saat ini. Anda dapat mencabut persetujuan Anda berdasarkan Pasal ini sewaktu-waktu dengan menutup Akun Perdagangan Anda sesuai dengan ketentuan Perjanjian Pengguna ini.</p>
<p>PART TWO – TRANSACTIONS ON THE TRADING PLATFORM</p>	<p>BAGIAN KEDUA – TRANSAKSI DI PLATFORM PERDAGANGAN</p>
<p>10. OPENING AND COMPLETING A TRANSACTION</p>	<p>10. PEMBUKAAN DAN PENYELESAIAN TRANSAKSI</p>
<p>10.1. Subject to Section 18, you shall be able to complete a Transaction through the Trading Platform for certain Instruments in a number of markets worldwide. You acknowledge and agree that any Instrument, on any market, may be added, removed or suspended from the Trading Platform, from time to time in the event of a stock transformation event (for example as the result of a takeover, share consolidation/split, merger, spinoff, MBO, nationalisation, de-listing, etc.) or if no customer Positions are held in a particular Instrument at that time. Additionally, in the event the Company is no longer able to continue to provide an Instrument in its existing format, or an Instrument or a Position is no longer offered with its associated trading terms on the Trading Platform, the Company reserves the right, in our sole discretion, to amend or add content or terms of an Instrument or a Position, including its expiry date, trading hours or any other parameters in the Instrument</p>	<p>10.1. Dengan tunduk pada Pasal 18, Anda dapat menyelesaikan Transaksi melalui Platform Perdagangan untuk Instrumen tertentu di berbagai pasar di seluruh dunia. Anda mengakui dan menyetujui bahwa setiap Instrumen, di pasar mana pun, dapat ditambahkan, dihapus, atau ditangguhkan dari Platform Perdagangan, dari waktu ke waktu, sehubungan dengan peristiwa transformasi saham (misalnya akibat akuisisi, konsolidasi/pemecahan saham, penggabungan, pemisahan, pembelian wajib/<i>mandatory buy out</i> (MBO), nasionalisasi, penghapusan pencatatan, dan sebagainya) atau apabila tidak terdapat Posisi pelanggan yang dimiliki pada Instrumen tertentu pada saat tersebut. Selain itu, dalam hal Perusahaan tidak lagi dapat menyediakan suatu Instrumen dalam format yang ada, atau Instrumen atau Posisi tidak lagi ditawarkan dengan ketentuan transaksi pada Trading Platform, atas kebijakannya sendiri, Perusahaan berhak untuk mengubah atau menambah konten atau ketentuan suatu Instrumen atau Posisi, termasuk tanggal kedaluwarsa, jam perdagangan, atau parameter lain</p>



<p>“details” tab by providing you with notice.</p>	<p>sebagaimana tercantum dalam tab “rincian” Instrumen, dengan memberikan pemberitahuan kepada Anda.</p>
<p>10.2. You acknowledge that we may, in our sole discretion, but at all times acting reasonably and in accordance with our regulatory obligations, amend the Content or terms of an Instrument.</p>	<p>10.2. Anda mengakui bahwa atas kebijakan kami sendiri, namun pada setiap saat bertindak secara wajar dan sesuai dengan kewajiban regulasi kami, kami dapat mengubah Isi atau ketentuan suatu Instrumen.</p>
<p>10.3. Please remember that in order to open a Transaction on the Trading Platform, you must either open a Buy or a Sell, at the price quoted by the Trading Platform at the time of such Transaction. In order to close a Transaction, you must either offer to Sell (in the case of a Buy), or purchase (in the case of a Sell), the Instrument covered by such open Transaction, at the price quoted by the Trading Platform at the time of such closing. Transactions or open Positions cannot be transferred to other CFD providers or their platforms.</p>	<p>10.3. Harap diperhatikan bahwa untuk membuka suatu Transaksi pada Platform Perdagangan, Anda harus membuka posisi Beli atau Jual, pada harga yang berlaku pada Platform Perdagangan pada saat Transaksi tersebut. Untuk menutup suatu Transaksi, Anda harus menawarkan untuk Menjual (dalam hal posisi Beli) atau Membeli (dalam hal posisi Jual) Instrumen yang dicakup oleh Transaksi terbuka tersebut, pada harga yang dikutip pada Platform Perdagangan pada saat penutupan tersebut. Transaksi atau Posisi terbuka tidak dapat dipindahkan ke penyedia CFD lain atau ke platform mereka.</p>
<p>10.4. The Trading Platform will provide a Buy quote and a Sell quote for each Instrument traded on the Trading Platform. Transactions can only be accepted during the Trading Hours specified for each Instrument. You acknowledge that upon opening a Buy or closing a Sell, you may only do so at the price quoted by the Trading Platform to purchase such Instrument. You further acknowledge that upon opening a Sell or closing a Buy, you may only do so at the price quoted by the Trading Platform for such Instrument.</p>	<p>10.4. Platform Perdagangan akan menyediakan harga Beli dan harga Jual untuk setiap Instrumen yang diperdagangkan di Platform Perdagangan. Transaksi hanya dapat dilakukan selama Jam Perdagangan yang ditentukan untuk masing-masing Instrumen. Anda mengakui bahwa saat membuka posisi Beli atau menutup posisi Jual, Anda hanya dapat melakukannya pada harga yang berlaku pada Platform Perdagangan untuk pembelian Instrumen tersebut. Anda juga mengakui bahwa saat membuka posisi Jual atau menutup posisi Beli, Anda hanya dapat melakukannya pada harga yang berlaku pada Platform Perdagangan untuk Instrumen tersebut.</p>
<p>10.5. On the Trading Platform, you shall be entitled to make an offer to open a Transaction at the best available price on the Trading Platform (“Market Order”) at the time of</p>	<p>10.5. Pada Platform Perdagangan, Anda berhak untuk mengajukan penawaran untuk membuka Transaksi pada harga terbaik yang tersedia di Platform Perdagangan (“Order Pasar”) pada saat</p>



<p>opening such a Transaction, unless you specify a particular price in which to make an offer to open a Transaction (“Limit Order”). With respect to a Market Order, the price at which a Transaction is completed may not always be at the exact rate displayed when the Order is submitted. You agree that your offer to open a Market Order may be accepted at a lower price or higher price than the price indicated by you in your Market Order, within a certain range as specified on the Trading Platform from time to time. If you choose to open a Market Order, your order will be accepted at the next available price offered on the Trading Platform.</p>	<p>pembukaan Transaksi tersebut, kecuali Anda menentukan harga tertentu untuk membuat penawaran untuk membuka Transaksi (“Order Batas”). Dalam hal Order Pasar, harga penyelesaian Transaksi mungkin tidak selalu sama persis dengan harga yang ditampilkan saat Order diajukan. Anda menyetujui bahwa penawaran Anda untuk membuka Order Pasar dapat diterima pada harga yang lebih rendah atau lebih tinggi dari harga yang Anda ajukan, dalam rentang tertentu sebagaimana ditentukan dari waktu ke waktu di Platform Perdagangan. Apabila Anda memilih untuk membuka Order Pasar, order Anda akan diterima pada harga yang tersedia berikutnya yang ditawarkan di Platform Perdagangan.</p>
<p>10.6. Placing an Order does not guarantee that a Transaction will be entered into under the exact same terms that exist when the Order is placed. Similarly, with respect to a Limit Order, the price at which a Transaction is completed may not always be at the exact price displayed when the Order is submitted. The requested rate of a Limit Order is not guaranteed as the rate (price) can change by more than one (1) pip at a time. You understand that we have the right to execute your Limit Order while taking into account the conditions offered on the instrument, including but not limited to the leverage ratio, at the time the Order is executed, rather than the conditions offered on the instrument at the time the Order was placed. At any time prior to acceptance of a Limit Order, you may cancel the Limit Order without any further liability. If you choose to open a Limit Order, your order will be executed once the requested rate is reached or surpassed. As in certain circumstances, the margin requirements might increase from the time the Order was placed to the time the offer was accepted, although we will take steps to notify</p>	<p>10.6. Penempatan Order tidak menjamin bahwa Transaksi akan dilakukan berdasarkan ketentuan yang sama persis dengan ketentuan yang ada saat Order ditempatkan. Demikian pula, sehubungan dengan Order Batas, harga penyelesaian Transaksi mungkin tidak selalu sama persis dengan harga yang ditampilkan saat Order diajukan. Harga yang diminta dalam Order Batas tidak dijamin, karena harga dapat berubah lebih dari satu (1) pip dalam satu waktu. Anda memahami bahwa kami berhak untuk mengeksekusi Order Batas Anda dengan mempertimbangkan kondisi yang ditawarkan pada instrumen, termasuk namun tidak terbatas pada rasio <i>leverage</i>, pada saat eksekusi Order, dibandingkan dengan kondisi yang berlaku pada saat Order ditempatkan. Pada setiap waktu sebelum Order Batas diterima, Anda dapat membatalkan Order Batas tersebut tanpa kewajiban lebih lanjut. Apabila Anda memilih untuk membuka Order Batas, Order Anda akan dieksekusi setelah harga yang diminta tercapai atau terlampaui. Dalam keadaan tertentu, persyaratan margin dapat meningkat antara waktu Order ditempatkan dan waktu penawaran diterima, walaupun kami akan mengambil langkah-langkah untuk</p>



<p>you about the increase, it is your responsibility to monitor your account and ensure that the available Equity is sufficient to cover the margin required, in accordance with Section 18.</p>	<p>memberitahukan Anda mengenai peningkatan tersebut, Anda bertanggung jawab untuk memantau akun Anda dan memastikan bahwa Ekuitas yang tersedia cukup untuk memenuhi margin yang dipersyaratkan, sesuai dengan Pasal 18.</p>
<p>10.7. You agree that your offer to open a Transaction if accepted by the Company outside Trading Hours may not be capable of execution should the market not trade at the price stipulated once Trading Hours commence.</p>	<p>10.7. Anda menyetujui bahwa penawaran Anda untuk membuka Transaksi jika diterima oleh Perusahaan di luar Jam Perdagangan mungkin tidak dapat dieksekusi apabila pasar tidak melakukan perdagangan pada harga yang ditentukan setelah Jam Perdagangan dimulai.</p>
<p><u>11. STOP AND LIMITS</u></p>	<p><u>11. STOP DAN LIMIT</u></p>
<p>11.1. You may be allowed to specify a closing price for a Transaction through a Stop Loss Order (“Close at Loss”) and Stop Limit Order (“Close at Profit”), subject always to the terms of the User Agreement and any other terms and conditions the Company may implement from time to time.</p>	<p>11.1. Anda dapat diizinkan untuk menentukan harga penutupan suatu Transaksi melalui Order <i>Stop Loss</i> (“Tutup saat Rugi”) dan Order <i>Stop Limit</i> (“Tutup saat Laba”), dengan senantiasa tetap tunduk pada ketentuan dalam Perjanjian Pengguna dan syarat serta ketentuan lain yang dapat diterapkan oleh Perusahaan dari waktu ke waktu.</p>
<p>11.2. Upon your offer and our acceptance of your Order, you hereby authorise the Company to close the Transaction at the “Close at Loss” price or “Close at Profit” price, as applicable, and as agreed in the Order, without further instruction from or notification to you. We may close the Transaction when the price quoted by the Company on the Trading Platform equals or exceeds the price accepted by the Company for such an Order. You acknowledge that the Company will not be required to close any Transaction and we have the right to reject Orders if you are not in compliance with any of the factors set forth in Section 15.14.</p>	<p>11.2. Setelah Anda mengajukan penawaran dan kami menerima Order Anda, Anda dengan ini memberi kuasa kepada Perusahaan untuk menutup Transaksi pada harga “Tutup saat Rugi” atau “Tutup saat Laba”, sebagaimana berlaku dan sebagaimana disepakati dalam Order tersebut, tanpa instruksi lebih lanjut dari atau pemberitahuan lebih lanjut kepada Anda. Kami dapat menutup Transaksi apabila harga yang dikutip oleh Perusahaan di Platform Perdagangan sama dengan atau melampaui harga yang telah diterima oleh Perusahaan untuk Order tersebut. Anda mengakui bahwa Perusahaan tidak berkewajiban untuk menutup Transaksi apa pun dan kami berhak menolak Order apabila Anda tidak mematuhi faktor-faktor sebagaimana diatur dalam Bagian 15.14.</p>



<p>11.3. You may be allowed to request the opening or closing of a Transaction, including a “Close at Loss” and “Close at Profit” Order, within a specific time period determined by you. If the Company has accepted such a request, the Company may, acting reasonably, close the Transaction within such specific time period. You acknowledge and agree that the Company shall not be obliged to close such a Transaction outside such a specific time period or which does not otherwise comply with any other limitations agreed upon with respect to such Transaction.</p>	<p>11.3. Anda dapat diizinkan untuk meminta pembukaan atau penutupan Transaksi, termasuk Order “Tutup saat Rugi” dan “Tutup saat Laba”, dalam periode waktu tertentu yang Anda tentukan. Apabila Perusahaan telah menerima permintaan tersebut, dengan bertindak secara wajar, Perusahaan dapat menutup Transaksi dalam periode waktu tertentu tersebut. Anda mengakui dan menyetujui bahwa Perusahaan tidak berkewajiban untuk menutup Transaksi di luar periode waktu tertentu tersebut atau yang tidak memenuhi batasan lain yang telah disepakati terkait dengan Transaksi tersebut.</p>
<p>11.4. We may accept an offer to place a Trailing Stop in relation to a “Close at Loss”. You acknowledge that the original price level set forth in a Close at Loss may be amended as the market on the Trading Platform moves in your favour. Whilst your trailing “Close at Loss” is still in effect, you agree that each change in the market by at least one (1) pip in your favour shall constitute a new offer by you to raise the level of your trailing “Close at Loss” by one pip. Changes in a Pip will be rounded to the nearest absolute value in your base currency based on your country of origin, as specified on the Trading Platform.</p>	<p>11.4. Kami dapat menerima penawaran Anda untuk menempatkan <i>Trailing Stop</i> sehubungan dengan “Tutup saat Rugi”. Anda mengakui bahwa tingkat harga awal yang ditentukan dalam Tutup saat Rugi dapat disesuaikan apabila pasar pada Platform Perdagangan bergerak bagus bagi posisi Anda. Selama <i>trailing</i> “Tutup saat Rugi” Anda masih berlaku, Anda setuju bahwa setiap perubahan pasar sebesar minimal satu (1) pip yang menguntungkan Anda akan dianggap sebagai penawaran baru dari Anda untuk menaikkan tingkat <i>trailing</i> “Tutup saat Rugi” Anda sebesar satu pip. Perubahan pip akan dibulatkan ke nilai absolut terdekat dalam mata uang dasar Anda berdasarkan negara asal Anda, sebagaimana ditentukan di Platform Perdagangan.</p>
<p>11.5. You acknowledge and agree that due to market volatility and factors beyond our control, the Company cannot guarantee that an Order will be executed at the level specified in your Order, for example, an Order may be closed at a worse price than as originally specified by you in such an Order. In such an event, the Company will close the Transaction at the next best price. For example, with respect to a Close at Loss, in the case of a Buy to close, the price of an Instrument underlying such Order</p>	<p>11.5. Anda mengakui dan menyetujui bahwa karena volatilitas pasar dan faktor-faktor di luar kendali kami, Perusahaan tidak dapat menjamin bahwa Order Anda akan dieksekusi pada tingkat harga yang ditentukan dalam Order Anda, misalnya, Order dapat ditutup pada harga yang lebih buruk dari harga yang Anda tentukan awalnya dalam Order tersebut. Dalam hal ini, Perusahaan akan menutup Transaksi pada harga terbaik berikutnya. Sebagai contoh, dalam hal Tutup saat Rugi, untuk penutupan posisi Beli, harga</p>



<p>may suddenly increase above the Close at Loss price, without ever reaching such price. In the case of a Sell to close, the price of an Instrument underlying such Order may suddenly decrease below the Close at Loss price, without ever reaching such price. In both such events you may sustain additional losses.</p>	<p>Instrumen yang mendasari Order tersebut dapat tiba-tiba naik melampaui harga Tutup saat Rugi tanpa pernah mencapai harga tersebut. Sebaliknya, untuk penutupan posisi Jual, harga Instrumen yang mendasari Order tersebut dapat tiba-tiba turun di bawah harga Tutup saat Rugi tanpa pernah mencapai harga tersebut. Dalam kedua situasi tersebut, Anda dapat mengalami kerugian tambahan.</p>
<p>11.6. With respect to a Close at Profit, where the price for an Instrument moves to your advantage (for example, if the price goes down as you Buy or the price goes up as you Sell), you agree that the Company can pass such price improvement on to you.</p>	<p>11.6. Terkait dengan Tutup saat Laba, apabila harga Instrumen bergerak menguntungkan bagi posisi Anda (misalnya, harga turun saat Anda melakukan Beli atau harga naik saat Anda melakukan Jual), Anda setuju bahwa Perusahaan dapat meneruskan peningkatan harga tersebut kepada Anda.</p>
<p>11.7. We may, in our sole discretion, accept your offer to place a Guaranteed Stop Order at an exact price determined by you. Guaranteed Stop Orders are only available on certain Instruments, as indicated in the instrument “details” tab for an Instrument. If the Company accepts a Guaranteed Stop on a new Order, the Company guarantees that when our bid or offer quoted price reaches or goes beyond the close at loss price specified by you, the Company will close your position at exactly the price you specify in the Guarantee Stop Order. An open position can be closed in accordance with the User Agreement prior to reaching the Guaranteed Stop Order price level. Where a dividend or benefit event under Sections 15.18 or 15.19 takes place, the Company reserves the right to amend or cancel your Guaranteed Stop Order.</p>	<p>11.7. Atas kebijakan kami sendiri, Kami dapat menerima penawaran Anda untuk menempatkan Order Stop Terjamin pada harga pasti yang Anda tentukan. Order Stop Terjamin hanya tersedia untuk Instrumen tertentu, sebagaimana ditentukan dalam tab “rincian” instrumen untuk suatu instrumen. Jika Perusahaan menerima Order Stop Terjamin pada Order baru, Perusahaan menjamin bahwa ketika harga tawaran atau penawaran yang kami kutip mencapai atau melampaui harga tutup saat rugi yang Anda tentukan, Perusahaan akan menutup posisi Anda tepat pada harga yang Anda tentukan dalam Order Stop Terjamin. Posisi terbuka dapat ditutup sesuai dengan Perjanjian Pengguna sebelum mencapai tingkat harga Order Stop Terjamin. Apabila terjadi peristiwa dividen atau manfaat lainnya berdasarkan Pasal 15.18 atau 15.19, Perusahaan berhak untuk mengubah atau membatalkan Order Stop Terjamin Anda.</p>
<p>A Guaranteed Stop Order is subject to the following additional conditions:</p>	<p>Order Stop Terjamin harus mematuhi ketentuan tambahan berikut:</p>
<p>11.7.1. a Guaranteed Stop Order can be requested only on a new</p>	<p>11.7.1. Order Stop Terjamin hanya dapat diminta untuk Order</p>



Order and is only available on close at loss conditions;	baru dan hanya berlaku untuk kondisi tutup saat rugi;
11.7.2. a Guaranteed Stop Order can be activated or edited only when there is trading and an eligible Instrument is available on the Trading Platform;	11.7.2 OrderStop Terjamin hanya dapat diaktivasi atau diedit apabila terdapat perdagangan dan Instrumen yang memenuhi syarat yang tersedia di Platform Perdagangan;
11.7.3. once a Guaranteed Stop Order is accepted by the Company it cannot be removed - only the price can be changed;	11.7.3 setelah Order Stop Terjamin diterima oleh Perusahaan, Order tersebut tidak dapat dihapus – hanya harga yang dapat diubah;
11.7.4. a Guaranteed Stop Order must be placed a minimum distance (as determined by the Company) away from the current Instrument price being quoted on the Trading Platform;	11.7.4. Order Stop Terjamin harus ditempatkan dengan suatu jarak minimum (sebagaimana ditentukan oleh Perusahaan) dari harga Instrumen saat ini yang dikutip di Platform Perdagangan;
11.7.5. as the close out price is guaranteed, the spread is adjusted for the additional charge when placing the Guaranteed Stop Order. The adjusted spread is displayed in the instrument “details” tab for each eligible Instrument at the time the Guaranteed Stop Order is placed.	11.7.5. Karena harga penutupan dijamin, <i>spread</i> akan disesuaikan untuk mencakup biaya tambahan saat menempatkan Order Stop Terjamin. <i>Spread</i> yang disesuaikan ditampilkan dalam tab "rincian" instrumen untuk setiap Instrumen yang memenuhi syarat pada saat Order Stop Terjamin ditempatkan.
12. FEES AND COMMISSIONS	12. BIAYA DAN KOMISI
12.1. Any open Transaction held by you at the end of the trading day of the Exchange on which the Instrument is traded or over the weekend when the relevant Exchange is closed, shall automatically be rolled over to the next business day to avoid an automatic close and settlement of the Transaction. You acknowledge that when rolling such Transactions to the next business day, an Overnight Funding will be either added or subtracted from your trading account with respect to such	12.1. Setiap Transaksi terbuka yang Anda miliki pada akhir hari perdagangan di Bursa tempat Instrumen tersebut diperdagangkan atau selama akhir pekan ketika Bursa yang bersangkutan tutup, akan secara otomatis di <i>gulirkan</i> , ke hari kerja berikutnya untuk menghindari penutupan dan penyelesaian Transaksi secara otomatis. Anda mengakui bahwa dalam proses gulir Transaksi tersebut ke hari kerja berikutnya, biaya Overnight akan ditambahkan atau dikurangkan dari akun perdagangan Anda sehubungan



<p>Transaction (“Rolling”). Information concerning the Overnight Funding for each Instrument is displayed in the “details” link for each specific Instrument on the Trading Platform. In deciding whether to open a Transaction for a specific Instrument, you acknowledge that you are aware of the Overnight Funding. Subject to prior notice, the Company reserves the right to update the Overnight Funding percentage for an open position and apply it from then on, based on the updated position value.</p>	<p>dengan Transaksi tersebut (“Rolling”). Informasi terkait Biaya Overnight untuk setiap Instrumen ditampilkan dalam tautan “rincian” untuk masing-masing Instrumen di Platform Perdagangan. Dalam memutuskan untuk membuka Transaksi untuk suatu Instrumen tertentu, Anda mengakui bahwa Anda telah mengetahui adanya Biaya Overnight tersebut. Dengan memberikan pemberitahuan sebelumnya, Perusahaan berhak untuk memperbarui persentase Biaya Overnight untuk posisi terbuka dan menerapkannya sejak saat itu, berdasarkan nilai posisi yang diperbarui.</p>
<p>12.2. Subject to the Trading Rules as amended from time to time, the Company will charge a Currency Conversion Fee for all Transactions on instruments denominated in a currency different to the currency of the Client Trading Account. For any conversion required to be effected from one currency to another for conducting any Transaction pursuant to this Agreement, the Company is entitled to charge a Currency Conversion Fee of up to 0.7% of the Transaction’s realised Net Profit and Loss. Such Currency Conversion Fee may be changed from time to time, and it will be reflected in real time into the unrealised Net Profit and Loss of an open Position and will be charged once the Position is closed.</p>	<p>12.2. Dengan tunduk pada Peraturan Transaksi yang dapat diubah dari waktu ke waktu, Perusahaan akan mengenakan Biaya Konversi Mata Uang untuk semua Transaksi atas instrumen yang didenominasikan dalam mata uang yang berbeda dari mata uang Akun Perdagangan Klien. Untuk setiap konversi mata uang yang diperlukan untuk diberlakukan dari satu mata uang ke mata uang lain dalam rangka melakukan Transaksi berdasarkan Perjanjian ini, Perusahaan berhak mengenakan Biaya Konversi Mata Uang hingga sebesar 0,7% dari Laba dan Rugi Bersih Transaksi yang terealisasi. Biaya Konversi Mata Uang tersebut dapat berubah dari waktu ke waktu, dan akan tercermin secara <i>real time</i> ke dalam Laba dan Rugi Bersih yang belum terealisasi dari suatu Posisi terbuka, serta akan dibebankan pada saat Posisi tersebut ditutup.</p>
<p>12.3. You authorise the Company to subtract the Currency Conversion Fee from your Trading Account and/or to add or subtract the Overnight Funding to or from your Trading Account for any Transactions that have accrued a Currency Conversion Fee and/or an Overnight Funding. The Overnight Funding will be added/subtracted to/from your Trading Account in accordance with the applicable rate thereto, each day</p>	<p>12.3. Anda memberi kuasa kepada Perusahaan untuk mengurangi Biaya Konversi Mata Uang dari Akun Perdagangan Anda dan/atau untuk menambahkan atau mengurangi Pendanaan Overnight ke atau dari Akun Perdagangan Anda atas setiap Transaksi yang dikenakan Biaya Konversi Mata Uang dan/atau Pendanaan Overnight. Pendanaan Overnight akan ditambahkan atau dikurangkan ke/dari Akun Perdagangan Anda sesuai dengan</p>



<p>at the time of collection specified on the Trading Platform for each individual Instrument, as applicable.</p>	<p>tingkat suku bunga yang berlaku, setiap hari pada waktu pengumpulan yang ditentukan di Platform Perdagangan untuk masing-masing Instrumen, sebagaimana berlaku.</p>
<p>12.4. For information on other fees that may be payable by you, refer to Sections 11.7 and 20 of this Agreement.</p>	<p>12.4. Untuk informasi mengenai biaya lain yang mungkin perlu Anda bayarkan, silakan merujuk pada Pasal 11.7 dan 20 dalam Perjanjian ini.</p>
<p>13. EXPIRY TRANSACTIONS AND ROLLOVER</p>	<p>13. JATUH TEMPO TRANSAKSI DAN GULIR</p>
<p>13.1. The Company may, in our sole and absolute discretion, set or amend an Expiry Date and time for a specific Instrument or add or amend an Expiry Date and time for any Position.</p>	<p>13.1. Atas kebijakan kami sendiri dan sepenuhnya, Perusahaan dapat menetapkan atau mengubah Tanggal Kadaluarsa dan waktu untuk Instrumen tertentu atau menambahkan atau mengubah Kadaluarsa dan waktu untuk Posisi manapun.</p>
<p>13.2. In the event the Company sets or amends an Expiry Date for a specific Instrument, it will be displayed on the Trading Platform in the “details” link for each specific Instrument. In the event the Company sets or amends an Expiry Date for a specific Position the Company will provide you with advance notice. You acknowledge that it is your responsibility to make yourself aware of the Expiry Date and time.</p>	<p>13.2. Apabila Perusahaan menetapkan atau mengubah Tanggal Kadaluarsa untuk Instrumen tertentu, hal tersebut akan ditampilkan di Platform Perdagangan melalui tautan "rincian" untuk masing-masing Instrumen tertentu. Dalam hal Perusahaan menetapkan atau mengubah Tanggal Kadaluarsa untuk Posisi tertentu, Perusahaan akan memberitahukan anda dengan pemberitahuan sebelumnya. Anda mengakui bahwa Anda bertanggung jawab untuk mengetahui Tanggal Kadaluarsa dan waktu tersebut.</p>
<p>13.3. If you do not close an open Transaction with respect to an Instrument which has an Expiry Date, prior to such Expiry Date, the Transaction shall automatically close upon the Expiry Date. The Transaction shall close at a price which will be the last price quoted on the Trading Platform immediately prior to the applicable Expiry Date and time.</p>	<p>13.3. Apabila Anda tidak menutup Transaksi terbuka atas suatu Instrumen yang memiliki Tanggal Kadaluarsa, sebelum Tanggal Kadaluarsa tersebut, maka Transaksi tersebut akan ditutup secara otomatis pada Tanggal Kedaluwarsa. Transaksi akan ditutup pada harga terakhir yang dikutip di Platform Perdagangan sesaat sebelum Tanggal Kadaluarsa dan waktu yang berlaku.</p>
<p>13.4. For certain Instruments on the Trading Platform that are based on Futures Contracts, the Company may, in our sole and absolute discretion, and acting reasonably, decide to set</p>	<p>13.4. Untuk Instrumen tertentu di Platform Perdagangan yang berbasis Kontrak Berjangka, atas kebijakan kami sendiri dan sepenuhnya, dan bertindak secara wajar, Perusahaan dapat memutuskan</p>



<p>an automatic Rollover to the next contract so that they do not automatically expire, unless the position is closed before the Expiry Date, in accordance with the User Agreement. The Company, at our sole and absolute discretion, with respect to an instrument which has an automatic rollover, amend the date of the automatic rollover. In such circumstances, the Company will notify you by email, prior to such change.</p> <p>Where an automatic Rollover occurs, the original position will remain open and continue trading on the next contract. In these cases, an adjustment will be made to your Equity in order to reflect the difference between the rate of the expired contract and the rate of the new contract.</p>	<p>untuk melakukan <i>Gulir</i> otomatis ke kontrak selanjutnya agar Instrumen tersebut tidak otomatis kedaluwarsa, kecuali posisi tersebut ditutup sebelum Tanggal Kedaluwarsa, sesuai dengan Perjanjian Pengguna ini. Sehubungan dengan suatu instrumen yang memiliki <i>gulir</i> otomatis, atas kebijakan kami sendiri dan sepenuhnya, Perusahaan, dapat mengubah tanggal <i>gulir</i> otomatis tersebut. Dalam hal ini, Perusahaan akan memberitahukan kepada Anda melalui email sebelum perubahan tersebut diberlakukan.</p> <p>Apabila suatu <i>Gulir</i> otomatis terjadi, posisi awal akan tetap terbuka dan berlanjut berdagang atas kontrak selanjutnya. Dalam hal ini, penyesuaian akan dilakukan terhadap Ekuitas Anda untuk mencerminkan perbedaan antara harga kontrak yang telah kedaluwarsa dan harga kontrak yang baru.</p>
<p>13.5. When an automatic Rollover occurs, all associated Orders will be rolled over, and their requested levels will be adjusted according to the difference between the old and new contracts on a proportionality, as opposed to absolute basis.</p>	<p>13.5. Apabila terjadi <i>Gulir</i> otomatis, semua Order yang terkait akan turut digulirkan, dan tingkat yang dimintakan akan disesuaikan berdasarkan perbedaan antara kontrak lama dan kontrak baru atas dasar proporsionalitas, bukan berdasarkan nilai absolut.</p>
<p>13.6. The Company may, at our sole and absolute discretion, with respect to an Instrument which has an automatic Rollover, remove the automatic Rollover and set back an Expiry Date. Such a change will affect both new positions and existing open positions. In such circumstances, the Company will notify you by email prior to such change to any existing trade, however, you acknowledge that it is your responsibility to make yourself aware of the specific Instrument details available in the instrument tab on the Trading Platform. In respect of a Rollover of an open position, it is your responsibility to ensure that your trading account has sufficient cleared funds to meet the margin required on</p>	<p>13.6. Sehubungan dengan suatu Instrumen yang memiliki <i>Gulir</i> otomatis, atas kebijakan kami sendiri dan sepenuhnya, Perusahaan dapat menghapus <i>Gulir</i> otomatis dan menetapkan kembali Tanggal Kedaluwarsa. Perubahan ini akan berdampak bagi posisi baru maupun posisi terbuka eksisting. Dalam hal ini, Perusahaan akan memberitahukan kepada Anda melalui email sebelum perubahan terhadap perdagangan eksisting tersebut, namun, Anda mengakui bahwa Anda bertanggung jawab untuk mengetahui rincian spesifik Instrumen yang tersedia di tab instrumen pada Platform Perdagangan. Sehubungan dengan <i>Gulir</i> dari posisi terbuka, Anda bertanggung jawab untuk memastikan bahwa akun perdagangan Anda memiliki dana yang</p>



<p>any relevant new trade to be entered into as part of a Rollover.</p>	<p>siap digunakan yang mencukupi untuk memenuhi persyaratan margin atas perdagangan baru yang relevan yang akan dilakukan sebagai bagian dari <i>Gulir</i>.</p>
<p>13.7. You acknowledge that the trading of certain instruments on the Trading Platform may become volatile or illiquid without warning. In such circumstances, it may not be possible to execute orders on your behalf, particularly in the period shortly before an expiry, usually for instruments based on Futures Contracts. If the Company determines that it would be in our customers' best interests, we may switch to a new contract under a different exchange. Such action would normally require an early rollover of the existing contract; but, in some circumstances, the Company may need to execute an early expiry, in which case you will receive prior notification by email.</p>	<p>13.7. Anda mengakui bahwa perdagangan instrumen tertentu di Platform Perdagangan dapat menjadi sangat volatil atau tidak likuid tanpa pemberitahuan. Dalam keadaan demikian, mungkin tidak memungkinkan bagi Anda untuk mengeksekusi order atas nama Anda, khususnya menjelang kadaluarsa, biasanya untuk instrumen berbasis Kontrak Berjangka. Dalam hal Perusahaan menilai bahwa tindakan tersebut dilakukan demi kepentingan terbaik pelanggan, Perusahaan dapat beralih ke kontrak baru di bursa lain. Tindakan tersebut biasanya akan mengharuskan dilakukannya <i>gulir</i> lebih awal atas kontrak yang ada; namun, dalam beberapa keadaan, Perusahaan mungkin perlu melakukan percepatan kadaluarsa, yang dalam hal ini Anda akan menerima pemberitahuan sebelumnya melalui email.</p>
<p>13.8. In some circumstances, such as but not limited to, in the event of extremely low liquidity due to pending expiry of an Instrument, the Company may, in our sole and absolute discretion, roll your open positions and/or pending orders in some instruments to the next, more liquid contract, or set an earlier expiry date for those Instruments, and settle all open positions at the current rate on the market at the moment of the expiry.</p>	<p>13.8. Dalam beberapa keadaan, termasuk namun tidak terbatas pada situasi likuiditas yang sangat rendah menjelang kadaluarsa suatu Instrumen, atas kebijakan kami sendiri dan sepenuhnya, Perusahaan, dapat menggulirkan posisi terbuka dan/atau order tertunda Anda dalam beberapa instrumen ke kontrak berikutnya yang lebih likuid, atau menetapkan tanggal kadaluarsa yang lebih awal untuk Instrumen tersebut, dan menyelesaikan seluruh posisi terbuka berdasarkan harga pasar saat kadaluarsa tersebut terjadi.</p>
<p>13.9. the Company reserves the right, acting reasonably and in accordance with our regulatory obligations, to require you to close out Transactions in a timely manner in the event that a trading instrument is removed from the Trading Platform. Where Transactions remain open for more</p>	<p>13.9. Dengan bertindak secara wajar dan sesuai dengan kewajiban regulasi yang berlaku, Perusahaan berhak untuk meminta Anda menutup Transaksi secara tepat waktu apabila suatu Instrumen perdagangan dihapus dari Platform Perdagangan. Apabila Transaksi tetap terbuka lebih dari tujuh</p>



<p>than seven (7) days following our requirement for you to close them out, the Company reserves the right to close such Transactions on your behalf at the last available price.</p>	<p>(7) hari setelah permintaan kami untuk menutup Transaksi disampaikan kepada Anda, Perusahaan berhak untuk menutup Transaksi tersebut atas nama Anda pada harga terakhir yang tersedia.</p>
<p>14. OUR RIGHT TO CLOSE POSITIONS & PLACE OTHER ACCOUNT RESTRICTIONS</p>	<p>14. HAK KAMI UNTUK MENUTUP POSISI DAN MEMBERLAKUKAN PEMBATASAN AKUN LAINNYA</p>
<p>14.1. If the prices quoted on the Trading Platform change such that the total Difference payable by you pursuant to all of your open Transactions equals or exceeds the total Maintenance Margin for all such Transactions, or the amount in your Trading Account is equal to or less than the total Maintenance Margin for all of your open Transaction(s), you acknowledge that the Company has the right, to immediately close or partially close any and all of your open Transactions whether at a loss or a profit and liquidate your Trading Account in accordance with Section 19.3, without any notice. You agree that the exercise of our right to close your open Transactions will not result in termination of your account or of this User Agreement.</p>	<p>14.1. Apabila harga yang berlaku pada Platform Perdagangan berubah sedemikian rupa sehingga total Selisih yang harus dibayarkan oleh Anda berdasarkan seluruh Transaksi terbuka Anda sama dengan atau melebihi total Margin Pemeliharaan untuk semua Transaksi tersebut, atau jumlah dana dalam Akun Perdagangan Anda sama dengan atau kurang dari total Margin Pemeliharaan untuk seluruh Transaksi terbuka Anda, Anda mengakui bahwa Perusahaan berhak untuk segera menutup seluruh atau sebagian Transaksi terbuka Anda, baik dalam kondisi untung maupun rugi, serta melikuidasi Akun Perdagangan Anda sesuai dengan ketentuan Pasal 19.3, tanpa pemberitahuan terlebih dahulu. Anda setuju bahwa pelaksanaan hak kami untuk menutup Transaksi terbuka Anda tidak akan mengakibatkan pengakhiran akun Anda atau Perjanjian Pengguna ini.</p>
<p>14.2. Notwithstanding the foregoing in Section 14.1, if the prices quoted on the Trading Platform move against the price of your Transaction, the Company will notify you that you may increase the available funds balance in your Trading Account, within a short period of time, to cover the Difference and/or meet the Maintenance Margin requirements for the purpose of keeping a Transaction open (Margin Call Alert). In certain circumstances (such as communication failures or extreme market conditions) a Margin Call Alert may not be dispatched and you are responsible for maintaining</p>	<p>14.2. Tanpa mengurangi ketentuan pada Pasal 14.1, apabila harga yang dikutip pada Platform Perdagangan bergerak berlawanan dengan harga Transaksi Anda, Perusahaan akan memberitahukan Anda bahwa Anda dapat menambah saldo dana yang tersedia di Akun Perdagangan Anda, dalam jangka waktu singkat, untuk menutupi Selisih dan/atau memenuhi persyaratan Margin Pemeliharaan guna mempertahankan Transaksi tetap terbuka (Peringatan <i>Margin Call</i>). Dalam keadaan tertentu (seperti kegagalan komunikasi atau kondisi pasar yang ekstrem), Peringatan <i>Margin Call</i> mungkin tidak dapat</p>



<p>appropriate arrangements with the Company at all times for the communication of Margin Call Alerts. If you do not act upon this notification by depositing additional funds within the time prescribed by the Company, we may, acting reasonably, close or partially close any and all of your open Transactions (Force Liquidation) whether at a loss or a profit and liquidate your Trading Account for the Difference payable by you. When the Force Liquidation is entered into force and you maintain more than one position, the positions will start closing out according to their Maintenance Margin, from smallest maintenance margin positions to largest maintenance margin positions until the Equity reaches above the total Maintenance Margin required for all open positions. It is your responsibility to monitor, at all times, the funds available in your Trading Account to cover any Margin required as a result of your trading decisions.</p>	<p>dikirimkan, dan Anda bertanggung jawab untuk selalu menjaga pengaturan yang sesuai dengan Perusahaan pada setiap waktu untuk komunikasi terkait Peringatan <i>Margin Call</i>. Jika Anda tidak bertindak setelah pemberitahuan ini dengan menyetorkan dana tambahan dalam waktu yang ditentukan oleh Perusahaan, dengan bertindak secara wajar, kami dapat menutup seluruh atau sebagian dari Transaksi terbuka Anda (Likuidasi Paksa), baik dalam kondisi rugi maupun untung, serta melikuidasi Akun Perdagangan Anda untuk memenuhi Selisih yang harus dibayarkan oleh Anda. Dalam hal Likuidasi Paksa berlaku dan Anda memiliki lebih dari satu posisi, posisi akan mulai ditutup berdasarkan Margin Pemeliharannya, dimulai dari posisi dengan margin pemeliharaan terkecil hingga posisi dengan margin pemeliharaan terbesar, sampai Ekuitas melebihi total Margin Pemeliharaan yang diperlukan untuk semua posisi terbuka. Anda bertanggung jawab untuk memantau saldo dana yang tersedia di Akun Perdagangan Anda setiap saat agar dapat mencakup Margin yang diperlukan sebagai hasil dari keputusan transaksi Anda.</p>
<p>14.3. As set out at Section 13 above, the Company may specify on the Trading Platform an Expiry Date for various Instruments traded on the Platform. If the Trading Platform specifies an Expiry Date for an Instrument, you hereby authorise the Company to close any open Transactions with respect to such an Instrument at the price quoted on the Trading Platform at such time.</p>	<p>14.3. Sebagaimana diatur dalam Pasal 13, Perusahaan dapat menetapkan Tanggal Kadaluarsa pada Platform Perdagangan untuk berbagai Instrumen yang diperdagangkan di Platform. Apabila Platform Perdagangan menentukan Tanggal Kadaluarsa untuk suatu Instrumen, Anda dengan ini memberikan kuasa kepada Perusahaan untuk menutup setiap Transaksi terbuka terkait Instrumen tersebut pada harga yang dikutip di Platform Perdagangan pada waktu tersebut.</p>
<p>14.4. The Company has the right to close Open Positions at market prices and or limit the size of Client Open Positions and to reject Orders to establish new positions in any of the following cases:</p>	<p>14.4. Perusahaan memiliki hak untuk menutup Posisi Terbuka pada harga pasar dan/atau membatasi ukuran Posisi Terbuka Klien serta menolak Order untuk membuka posisi baru dalam situasi berikut:</p>



<p>14.4.1. the Company considers that there are abnormal trading conditions. You acknowledge that the trading of certain Instruments on the Trading Platform may become volatile very quickly and without warning. Due to the high degree of risk involved in trading volatile Instruments, you acknowledge and agree that the Company reserves the right to close all or any open Transactions with respect to any Instruments that the Company determine, acting reasonably, are volatile, at the price quoted on the Trading Platform at such time without notice;</p>	<p>14.1.1 Apabila Perusahaan menilai bahwa terdapat kondisi perdagangan yang tidak normal. Anda mengakui bahwa perdagangan atas Instrumen tertentu di Platform Perdagangan dapat menjadi sangat volatil dalam waktu singkat dan tanpa pemberitahuan sebelumnya. Mengingat tingkat risiko tinggi yang melekat dalam perdagangan Instrumen yang volatil, Anda mengakui dan setuju bahwa Perusahaan berhak untuk menutup sebagian atau seluruh Transaksi terbuka terkait Instrumen yang ditetapkan Perusahaan sebagai volatil, dengan bertindak secara wajar, pada harga yang dikutip di Platform Perdagangan pada saat itu tanpa pemberitahuan;</p>
<p>14.4.2. at any time, Equity is equal to or less than 50% of the margin needed to keep the Open Position;</p>	<p>14.4.2 pada setiap saat, Ekuitas sama dengan atau kurang dari 50% dari margin yang diperlukan untuk mempertahankan Posisi Terbuka;</p>
<p>14.4.3. the Company rejects the Order due to trading limits imposed on the Client Trading Account;</p>	<p>14.4.3. Perusahaan menolak Order karena batasan perdagangan yang diberlakukan terhadap Akun Perdagangan Klien;</p>
<p>14.4.4. when the Client does not act upon a Margin Call Alert under Section 14.1;</p>	<p>14.4.4. ketika Klien tidak menindaklanjuti Peringatan <i>Margin Call</i> berdasarkan Pasal 14.1;</p>
<p>14.4.5. a Force Majeure Event has occurred or the quote includes a Manifest Error; or</p>	<p>14.4.5. telah terjadi Peristiwa Keadaan Kahar atau terjadi Kesalahan Nyata atas kuotasi; atau</p>
<p>14.4.6. in the event the Company becomes aware of any illegal activity or impropriety in the Registration Data.</p>	<p>14.4.6. jika Perusahaan mengetahui adanya aktivitas ilegal atau ketidakpatutan dalam Data Registrasi.</p>
<p>14.5. If the Company receives, for any reason, a dispute, claim, and/or chargeback from any payment</p>	<p>14.5. Jika Perusahaan menerima, karena alasan apa pun, perselisihan, klaim, dan/atau pengembalian dana dari</p>



method you use, you acknowledge that the Company has the right to take any of the following measures, depending on each case:	metode pembayaran apa pun yang Anda gunakan, Anda mengakui bahwa Perusahaan berhak mengambil tindakan berikut, tergantung pada setiap kasus:
14.5.1. immediately close any and all of your open Transactions whether at a loss or a profit and debit your Trading Account in accordance with Section 19.3, with or without any notice;	14.5.1 segera menutup setiap dan semua Transaksi terbuka Anda baik yang rugi maupun untung dan mendebit Akun Perdagangan Anda sesuai dengan Pasal 19.3, dengan atau tanpa pemberitahuan apa pun;
14.5.2. immediately place restrictions on your Trading Account with or without any notice, including: i) the restriction on making deposits using any payment method to your Trading Account, even in cases of Margin Call Alert(s), ii) the restriction on requesting withdrawals from your Trading Account, and iii) the restriction on opening new positions on the Trading Platform. The duration of the restrictions will be set at the Company's discretion; and/or	14.5.2 segera memberlakukan pembatasan terhadap Akun Perdagangan Anda dengan atau tanpa pemberitahuan apa pun, termasuk: i) pembatasan untuk melakukan penyetoran deposit menggunakan metode pembayaran apa pun ke Akun Perdagangan Anda, bahkan dalam kasus Peringatan <i>Margin Call</i> , ii) pembatasan untuk meminta penarikan dari Akun Perdagangan Anda, dan iii) pembatasan untuk membuka posisi baru di Platform Perdagangan. Durasi pembatasan akan ditetapkan atas kebijakan Perusahaan; dan/atau
14.5.3. terminate the User Agreement in accordance with Section 22.6.	14.5.3. mengakhiri Perjanjian Pengguna sesuai dengan Pasal 22.6.
14.6. Trading Account restrictions may be imposed for further reasons such as, but not limited to, the following:	14.6. Pembatasan Akun Perdagangan dapat diberlakukan untuk alasan-alasan lain seperti, namun tidak terbatas pada, hal-hal berikut:
14.6.1. In an Event of Default of the Client (as per Section 22.8);	14.6.1. Dalam Peristiwa Wanprestasi Klien (sesuai dengan Pasal 22.8);
14.6.2. In the event that the Client fails to provide information to the Company requested as part of its continuous monitoring;	14.6.2. Dalam hal Klien tidak memberikan informasi yang diminta Perusahaan sebagai bagian dari pemantauan berkelanjutan Perusahaan;



<p>14.6.3. At the request of competent law enforcement such as by court order, police, tax office, and/or PPATK;</p>	<p>14.6.3. Berdasarkan permintaan penegak hukum yang kompeten seperti perintah pengadilan, kepolisian, kantor pajak, dan/atau PPATK;</p>
<p>14.6.4. To comply with a legal or statutory obligation of the Company;</p>	<p>14.6.4. Untuk mematuhi kewajiban hukum atau kewajiban berdasarkan perundang-undangan yang berlaku bagi Perusahaan;</p>
<p>14.6.5. In the event the Company becomes aware of any illegal activity or impropriety in the Registration Data.</p>	<p>14.6.5. Dalam hal Perusahaan mengetahui adanya aktivitas ilegal atau ketidakpatutan dalam Data Registrasi.</p>
<p>14.7. The Company will not be held liable for any loss, cost or charge incurred resulting directly or indirectly from the exercise of our right to place restrictions on your Trading Account or take any other action as provided in Sections 14.5 and 14.6 of this Agreement. You further agree that the exercise of our rights under Sections 14.5 and 14.6 of this User Agreement does not affect, diminish, influence or alter in any way our rights to make a Force Liquidation under this User Agreement.</p>	<p>14.7. Perusahaan tidak akan bertanggung jawab atas kerugian, biaya, atau tagihan yang timbul secara langsung atau tidak langsung dari pelaksanaan hak kami untuk memberlakukan pembatasan pada Akun Perdagangan Anda atau mengambil tindakan lain sebagaimana diatur dalam Pasal 14.5 dan 14.6 Perjanjian ini. Lebih lanjut, Anda menyetujui bahwa pelaksanaan hak kami berdasarkan Pasal 14.5 dan 14.6 dari Perjanjian Pengguna ini tidak berdampak, mengurangi, mempengaruhi, atau mengubah hak kami untuk melakukan Likuidasi Paksa berdasarkan Perjanjian Pengguna ini dengan cara apa pun.</p>
<p><u>15. GENERAL RULES OF TRADING</u></p>	<p><u>15. ATURAN UMUM PERDAGANGAN</u></p>
<p>15.1. You acknowledge and agree that each Transaction conducted on the Trading Platform, including the placing of an Order, is comprised of first, an offer by you to the Company to complete a Transaction (whether such offer is to open a Transaction or close an existing open Transaction) at a certain price quoted on the Trading Platform, and our subsequent acceptance of your offer. A Transaction will be deemed to have been completed only when your offer has been received and accepted by the Company. Our acceptance of an offer will be evidenced by our</p>	<p>15.1. Anda mengakui dan menyetujui bahwa setiap Transaksi yang dilakukan pada Platform Perdagangan, termasuk penempatan suatu Order, terdiri dari pertama, suatu penawaran dari Anda kepada Perusahaan untuk menyelesaikan Transaksi (baik penawaran tersebut untuk membuka Transaksi atau menutup Transaksi terbuka yang ada) pada harga tertentu yang dikutip pada Platform Perdagangan, dan penerimaan kami terhadap penawaran Anda. Transaksi akan dianggap telah selesai hanya jika penawaran Anda telah diterima dan disetujui oleh Perusahaan. Apabila</p>



<p>confirmation of its terms to you and its completion.</p>	<p>kami menerima penawaran Anda, hal ini akan dibuktikan dengan konfirmasi dari kami kepada Anda perihal ketentuan konfirmasi kepada Anda dan juga penyelesaiannya.</p>
<p>15.2. We will be under no obligation to provide quotes for, or accept, execute or cancel, all or any part of a Transaction that you have requested through the Trading Platform without giving any reason. You may request to cancel or amend a Transaction at any time prior to our completing such a Transaction. We shall be entitled, but not obliged, to accept such a request.</p>	<p>15.2. Kami tidak berkewajiban untuk memberikan penawaran, atau menerima, melaksanakan atau membatalkan, semua atau sebagian dari Transaksi yang telah Anda minta melalui Platform Perdagangan tanpa perlu memberikan alasan apa pun. Anda dapat meminta untuk membatalkan atau mengubah Transaksi kapan saja sebelum kami menyelesaikan Transaksi tersebut. Kami berhak, tetapi tidak berkewajiban untuk menerima permintaan tersebut.</p>
<p>15.3. Any Financial Data, prices, leverage, margin or other information available to you on the Website or the Trading Platform or offered by the Company in any other form or by any other means whatsoever (“Content”), is provided as general market commentary on a best endeavours basis and does not constitute investment advice. Furthermore, such Content is subject to change at any time without notice. Whilst the Company does take reasonable measures to ensure the accuracy of such information, the Company will not accept liability for any loss or damage, including without limitation, any loss of profit, which may arise directly or indirectly from use of or reliance on such information.</p>	<p>15.3. Semua Data Keuangan, harga, <i>leverage</i>, margin, atau informasi lain yang tersedia bagi Anda di Situs Web atau Platform Perdagangan atau yang ditawarkan oleh Perusahaan dalam bentuk atau cara lain apa pun (“Konten”), disediakan sebagai komentar pasar umum atas dasar upaya terbaik dan bukan merupakan nasihat investasi. Lebih lanjut, Konten tersebut dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan. Meskipun Perusahaan mengambil langkah-langkah yang wajar untuk memastikan keakuratan informasi tersebut, Perusahaan tidak bertanggung jawab atas kerugian atau kerusakan apa pun, termasuk namun tidak terbatas pada, hilangnya keuntungan, yang mungkin timbul secara langsung atau tidak langsung dari penggunaan atau ketergantungan pada informasi tersebut.</p>
<p>15.4. You acknowledge that all prices shown on the Trading Platform are indicative only of actual trading prices in Normal Market Size and therefore are subject to constant change. Accordingly, when you make an offer to open or close a Transaction the price at which the Company accepts such an offer may</p>	<p>15.4. Anda mengakui bahwa semua harga yang ditampilkan di Platform Perdagangan hanya merupakan indikasi harga perdagangan aktual dalam Ukuran Pasar Normal dan karenanya dapat berubah secara konstan. Oleh karena itu, ketika Anda mengajukan penawaran untuk membuka atau menutup Transaksi, harga pada saat Perusahaan menerima penawaran</p>



<p>have changed from that previously indicated on the Trading Platform.</p>	<p>tersebut mungkin telah berubah dari yang sebelumnya ditunjukkan pada Platform Perdagangan.</p>
<p>15.5. You shall comply with any reasonable restrictions that the Company notify to you from time to time with respect to your activities on the Trading Platform, including limitations on the size of Transactions or other conditions that may apply to the quoted prices.</p>	<p>15.5. Anda harus mematuhi segala pembatasan wajar apa pun yang diberitahukan Perusahaan kepada Anda dari waktu ke waktu sehubungan dengan aktivitas Anda di Platform Perdagangan, termasuk pembatasan ukuran Transaksi atau syarat lain yang mungkin berlaku pada harga yang dikutip.</p>
<p>15.6. You acknowledge that whilst the Prices displayed on the Trading platform will take into account a variety of factors, including prevailing conditions and trading demand on the Trading Platform, market data from various third party external reference sources, they are not taken directly and/or exclusively from one source, and therefore may not match prices that you see elsewhere (including prices quoted on stock exchanges). You further acknowledge that the triggering of your Transaction is linked to the prices quoted on the Trading Platform, not the prices quoted on the relevant Exchanges. You acknowledge that all prices shown on the Trading Platform are indicative only of actual trading prices in Normal Market Size and are subject to constant change. We attempt to have the currently applicable Prices displayed on the Platform as quickly as possible. However, technical conditions (e.g., the transfer rate of data networks or the quality of your internet connection, as well as rapid market fluctuations) may lead to a change in the applicable Price between the time the Order is placed by you and the time the Order is received by the Company or the Order is executed by the Trading Platform. In addition, there will be times when circumstances may prevent the Trading Platform from quoting Prices or affect the Prices being quoted. The quoted prices may</p>	<p>15.6. Anda mengakui bahwa meskipun Harga yang ditampilkan di Platform Perdagangan akan mempertimbangkan berbagai faktor, termasuk kondisi yang berlaku dan permintaan perdagangan di Platform Perdagangan, serta data pasar dari berbagai sumber referensi eksternal pihak ketiga, harga tersebut tidak diambil secara langsung dan/atau secara eksklusif dari satu sumber, dan oleh karena itu mungkin tidak sesuai dengan harga yang Anda lihat di tempat lain (termasuk harga yang dikutip di bursa saham). Anda juga mengakui bahwa dasar Transaksi Anda berkaitan dengan harga yang dikutip di Platform Perdagangan, bukan harga yang dikutip di Bursa yang relevan. Anda mengakui bahwa semua harga yang ditampilkan di Platform Perdagangan hanya merupakan indikasi harga perdagangan aktual dalam Ukuran Pasar Normal dan dapat berubah secara konstan. Kami berupaya agar Harga yang berlaku saat ini ditampilkan di Platform secepat mungkin. Namun, kondisi teknis (misalnya, kecepatan transfer jaringan data atau kualitas koneksi internet Anda, serta fluktuasi pasar yang cepat) dapat menyebabkan perubahan Harga yang berlaku antara waktu Order ditempatkan oleh Anda dan waktu Order diterima oleh Perusahaan atau Order dieksekusi oleh Platform Perdagangan. Selain itu, akan ada saat-saat ketika keadaan dapat mencegah Platform Perdagangan untuk dapat mengutip Harga atau memengaruhi Harga yang dikutip. Harga yang dikutip dapat berbeda dari harga terkini di</p>



<p>differ from the current prices on the relevant Exchanges and you acknowledge that a Transaction may or may not be triggered even though:</p>	<p>Bursa yang relevan dan Anda mengakui bahwa Transaksi dapat atau tidak dapat dipicu meskipun:</p>
<p>15.6.1. an Exchange never traded at the level of your Transaction; or</p>	<p>15.6.1. suatu Bursa tidak pernah memperdagangkan tingkat Transaksi Anda; atau</p>
<p>15.6.2. the Exchange did trade at the level of your Transaction but for such a short period it would have been impractical to execute an equivalent Transaction on the Exchange.</p>	<p>15.6.2. Bursa memang memperdagangkan pada level Transaksi Anda tetapi hanya untuk periode yang singkat sehingga, pada praktiknya tidak memungkinkan untuk mengeksekusi Transaksi yang setara pada Bursa.</p>
<p>15.7. When you complete a Transaction on the Trading Platform, you agree that you are dealing off-exchange and are not dealing 'on Exchange'. You should note that you are trading on the outcome of the price of a financial derivative and will not be entitled to delivery of, or be required to deliver, the underlying product.</p>	<p>15.7. Ketika Anda menyelesaikan Transaksi di Platform Perdagangan, Anda setuju bahwa Anda bertransaksi di luar bursa dan tidak bertransaksi 'di Bursa'. Anda harus memperhatikan bahwa Anda melakukan perdagangan berdasarkan hasil harga derivatif keuangan dan tidak berhak atas penyerahan, atau diwajibkan untuk menyerahkan, produk yang mendasarinya.</p>
<p>15.8. Remember that when you open a transaction on the Trading Platform you are trading with CFDs, which means that you enter into a contract for the difference between the value of an Instrument as specified on the Trading Platform at the time of opening a Transaction, and the value of such Instrument at the time of closing the Transaction. You acknowledge and agree that you are not entitled to ownership of the underlying asset of such a contract, e.g. the actual Shares or the rights offered in a rights issue event.</p>	<p>15.8. Harap diingat bahwa ketika Anda membuka transaksi di Platform Perdagangan, Anda melakukan perdagangan dengan CFD, yang berarti Anda membuat kontrak atas selisih antara nilai Instrumen sebagaimana ditentukan di Platform Perdagangan pada saat pembukaan Transaksi, dan nilai Instrumen tersebut pada saat menutup Transaksi. Anda mengakui dan setuju bahwa Anda tidak berhak atas kepemilikan aset yang mendasari kontrak tersebut, misalnya Saham aktual atau hak yang ditawarkan ketika terjadinya peningkatan modal suatu perusahaan (<i>right issue</i>).</p>
<p>15.9. You acknowledge that any prices quoted on the Trading Platform take into account a variety of factors including prevailing market conditions and trading demand on the Trading Platform. You undertake and agree not to use the prices quoted on the Trading Platform for any purpose</p>	<p>15.9. Anda mengakui bahwa setiap harga yang dikutip di Platform Perdagangan memperhitungkan berbagai faktor termasuk kondisi pasar yang berlaku dan permintaan perdagangan di Platform Perdagangan. Anda berjanji dan setuju untuk tidak menggunakan harga yang dikutip di Platform</p>



<p>other than for your own trading and you agree not to communicate its prices to any other person under any circumstances.</p>	<p>Perdagangan untuk tujuan apa pun selain untuk perdagangan Anda sendiri dan Anda setuju untuk tidak mengomunikasikan harganya kepada orang lain dalam keadaan apa pun.</p>
<p>15.10. You acknowledge that each Transaction is made for a specified number of units that constitute the underlying Instrument. You may only complete Transactions on the Trading Platform for the minimum number of units as set forth on the Trading Platform as the “Unit Amount”, and in multiples of such “Unit Amount” up until the maximum amount permitted by the Trading Platform. You acknowledge and agree that the Company may set the “Unit Amount” for each Instrument. The minimum and maximum order sizes are specified in the Trading Rules, as applicable.</p>	<p>15.10. Anda mengakui bahwa setiap Transaksi dilakukan untuk sejumlah unit tertentu yang merupakan Instrumen yang mendasarinya. Anda hanya dapat menyelesaikan Transaksi pada Platform Perdagangan untuk jumlah unit minimum sebagaimana ditetapkan pada Platform Perdagangan sebagai “Jumlah Unit”, dan dalam kelipatan dari “Jumlah Unit” tersebut hingga jumlah maksimum yang diizinkan oleh Platform Perdagangan. Anda mengakui dan setuju bahwa Perusahaan dapat menetapkan “Jumlah Unit” untuk setiap Instrumen. Ukuran pesanan minimum dan maksimum ditetapkan dalam Peraturan Transaksi, sebagaimana berlaku.</p>
<p>15.11. Each Transaction opened by you, and any Transaction completed, will be binding on you notwithstanding that by opening the Transaction you may have exceeded any credit or other limit applicable to you or in respect of your dealings with the Company.</p>	<p>15.11. Setiap Transaksi yang dibuka oleh Anda, dan setiap Transaksi yang diselesaikan, akan mengikat Anda meskipun dengan membuka Transaksi tersebut Anda mungkin telah melampaui batas kredit atau batas lainnya yang berlaku bagi Anda atau sehubungan dengan transaksi Anda dengan Perusahaan.</p>
<p>15.12. Subject to Section 15.14 you may request a quote to open or close a Transaction for a particular Instrument, at any time during the Trading Hours for such Instrument. We will be under no obligation to but may provide a quote and accept and act on your offer to open or close a Transaction for an Instrument outside of the Trading Hours of such Instrument. Transactions may only be executed during the time when the relevant Exchange where the Instrument is traded is open for business. Trading Hours are stated in the Trading Rules, as well as displayed on the Trading Platform under the “details” link for each Instrument, which may or may not be</p>	<p>15.12. Dengan tunduk pada Pasal 15.14, Anda dapat meminta penawaran untuk membuka atau menutup Transaksi untuk Instrumen tertentu, kapan saja selama Jam Perdagangan untuk Instrumen tersebut. Kami tidak berkewajiban untuk, tetapi dapat, memberikan penawaran dan menerima serta menindaklanjuti tawaran dari Anda untuk membuka atau menutup Transaksi untuk Instrumen di luar Jam Perdagangan Instrumen tersebut. Transaksi hanya dapat dilaksanakan pada saat Bursa yang relevan tempat Instrumen diperdagangkan sedang tersedia untuk bertransaksi. Jam Perdagangan dinyatakan dalam Peraturan Transaksi, serta ditampilkan pada Platform Perdagangan di bawah</p>



<p>the same as the Trading Hours of the relevant Exchange. It is your responsibility to ensure you are aware of which instrument may be affected.</p>	<p>tautan "rincian" untuk setiap Instrumen, yang mungkin sama atau tidak sama dengan Jam Perdagangan Bursa yang relevan. Anda bertanggung jawab untuk memastikan Anda mengetahui instrumen mana yang mungkin terpengaruh.</p>
<p>15.13. Without derogating from Section 10.4, if, prior to the acceptance of your offer to open or close a Transaction, the Company becomes aware that any of the factors set out in Section 15.14 have not been met, the Company reserves the right to reject your offer outright. If the Company has, nevertheless, already opened or closed a Transaction prior to becoming aware that a factor set out in Section 15.14 has not been met, the Company may, acting reasonably, either treat such a Transaction as void from the outset or close it at our then prevailing price. However, the Company may allow you to open or, as the case may be, close the Transaction in which case you will be bound by the opening or closure of such Transaction, notwithstanding that the factors in Section 15.14 were not satisfied.</p>	<p>15.13. Tanpa mengurangi ketentuan dari Pasal 10.4, jika, sebelum diterimanya penerimaan Anda untuk membuka atau menutup Transaksi, Perusahaan menyadari bahwa salah satu faktor yang ditetapkan dalam Pasal 15.14 belum terpenuhi, Perusahaan berhak untuk menolak penawaran Anda secara langsung. Namun, jika Perusahaan telah membuka atau menutup Transaksi sebelum menyadari bahwa faktor yang ditetapkan dalam Pasal 15.14 belum terpenuhi, dengan bertindak wajar, Perusahaan dapat menganggap Transaksi tersebut batal sejak awal atau menutupnya dengan harga kami yang berlaku pada saat itu. Namun, Perusahaan dapat mengizinkan Anda untuk membuka atau, sebagaimana kasusnya, menutup Transaksi, yang dalam hal ini Anda akan terikat oleh pembukaan atau penutupan Transaksi tersebut, meskipun faktor-faktor dalam Pasal 15.14 tidak terpenuhi.</p>
<p>15.14. The factors referred to in Section 15.13 include the following:</p>	<p>15.14. Faktor-faktor yang disebutkan dalam Pasal 15.13 mencakup hal-hal berikut:</p>
<p>15.14.1. the quote must be obtained via the Trading Platform or by such other means as the Company may from time to time notify you;</p>	<p>15.14.1. penawaran harus diperoleh melalui Platform Perdagangan atau dengan cara lain sebagaimana dapat diberitahukan oleh Perusahaan dari waktu ke waktu kepada Anda;</p>
<p>15.14.2. your offer to open or close the Transaction must be given while the quote is still valid;</p>	<p>15.14.2. penawaran Anda untuk membuka atau menutup Transaksi harus diberikan pada saat penawaran masih berlaku;</p>
<p>15.14.3. the quote must not contain a Manifest Error or a wrong</p>	<p>15.14.3. penawaran tidak boleh mengandung <i>Manifest Error</i> atau <i>wrong quote</i></p>



quote (as per the Trading Rules);	(sebagaimana sesuai dengan <i>Trading Rules</i>);
15.14.4. when you offer to open a Transaction, the number of units in respect of which the Transaction is to be opened must be neither smaller than the minimum unit amount specified on the Trading Platform for the Instrument, as applicable, from time to time, nor greater than the amount permitted in accordance with the terms of this User Agreement and the Trading Rules;	15.14.4. pada saat Anda mengajukan untuk membuka suatu Transaksi, jumlah unit yang akan diperdagangkan dalam Transaksi tersebut tidak boleh kurang dari jumlah unit minimum yang ditentukan pada Platform Perdagangan untuk Instrumen yang bersangkutan, sebagaimana berlaku, dari waktu ke waktu, atau lebih besar dari jumlah yang diizinkan sesuai dengan ketentuan Perjanjian Pengguna ini dan Peraturan Transaksi;
15.14.5. when you offer to close part but not all of an open Transaction both the part of the Transaction that you offer to close and the part that would remain open if the Company accepted your offer must not be smaller than the minimum unit amount specified on the Trading Platform;	15.14.5. ketika Anda memberi penawaran untuk menutup sebagian tetapi tidak seluruh Transaksi terbuka, baik bagian Transaksi yang Anda tawarkan untuk ditutup maupun bagian yang akan tetap terbuka jika Perusahaan menerima penawaran Anda tidak boleh lebih kecil dari jumlah unit minimum yang ditentukan pada Platform Perdagangan;
15.14.6. a Force Majeure Event must not have occurred as described in Section 16.1;	15.14.6. Tidak terjadi suatu Peristiwa Keadaan Kahar sebagaimana dijelaskan dalam Pasal 16.1;
15.14.7. when you offer to open or close a Transaction an Event of Default must not have occurred in respect of you;	15.14.7. pada saat Anda memberi penawaran untuk membuka atau menutup Transaksi, tidak boleh terjadi Peristiwa Wanprestasi yang terkait dengan Anda;
15.14.8. when you offer to open any Transaction, the opening of the Transaction must not result in your exceeding any initial or Maintenance Margin amount, credit or other limit placed on your dealings;	15.14.8. ketika Anda memberi penawaran untuk membuka Transaksi apapun, pembukaan Transaksi tidak boleh mengakibatkan Anda melampaui jumlah awal atau jumlah Margin Pemeliharaan, kredit, atau batas lain yang ditetapkan pada transaksi Anda;



15.14.9. subject to Section 15.11, your offer must be given to the Company during the Trading Hours for the applicable Instrument in respect of which you offer to open or close the Transaction; and	15.14.9. dengan tunduk pada Pasal 15.11, penawaran Anda harus diberikan kepada Perusahaan selama Jam Perdagangan untuk Instrumen yang berlaku yang terkait dengan penawaran Anda untuk membuka atau menutup Transaksi; dan
15.14.10. any other factor that the Company, acting reasonably, notify you from time to time.	15.14.10. faktor lain yang diberitahukan oleh Perusahaan, dengan bertindak secara wajar, kepada Anda dari waktu ke waktu.
15.15. If, before your offer to open or close a Transaction is accepted by the Company, our quote moves to your advantage (for example, if the price goes down as you Buy or the price goes up as you Sell) the Company will pass such price improvement on to you. The effect of such action being that the Company operates symmetric price slippage.	15.15. Jika sebelum penawaran Anda untuk membuka atau menutup Transaksi diterima oleh Perusahaan, kuotasi kami menguntungkan Anda (misalnya, jika harga turun saat Anda Beli atau harga naik saat Anda Jual), Perusahaan akan meneruskan peningkatan harga tersebut kepada Anda. Efek dari tindakan tersebut adalah bahwa Perusahaan menerapkan penurunan harga simetris (<i>symmetric price slippage</i>).
15.16. Use of any automated data entry system with the Trading Platform is expressly prohibited. All Transactions must be completed manually by you. Any Transaction completed through such use of an automatic data entry system shall be null and void. Upon a breach of this Section 15.16, the Company may immediately close all or any of your accounts held with the Company of whatever nature, terminate the User Agreement without notice and refuse to enter into further Transactions with you. Furthermore, any monies held in your Trading Account shall be frozen and the Company shall be entitled to deduct any amounts from your Trading Account in order to set off any loss, damages or expenses incurred by the Company as a result of a breach of this Section and reverse any profits gained as a result of the application of such automated	15.16. Penggunaan sistem entri data otomatis apa pun pada Platform Perdagangan secara tegas dilarang. Semua Transaksi harus diselesaikan secara manual oleh Anda. Setiap Transaksi yang diselesaikan melalui penggunaan sistem entri data otomatis tersebut akan batal demi hukum. Apabila terjadi pelanggaran terhadap Pasal 15.16 ini, Perusahaan dapat segera menutup semua atau sebagian akun Anda yang dipegang oleh Perusahaan, apapun sifatnya, mengakhiri Perjanjian Pengguna tanpa pemberitahuan, dan menolak untuk melakukan Transaksi lebih lanjut dengan Anda. Selanjutnya, semua uang yang disimpan di Akun Perdagangan Anda akan dibekukan dan Perusahaan berhak untuk memotong sejumlah uang dari Akun Perdagangan Anda untuk mengimbangi kerugian, kerusakan, atau biaya yang dikeluarkan oleh Perusahaan sebagai akibat dari pelanggaran Pasal ini dan membalikkan



<p>data entry system. Any remaining monies in your Trading Account will be returned to you in accordance with Section 22.10.</p>	<p>semua keuntungan yang diperoleh sebagai akibat dari penerapan sistem entri data otomatis tersebut. Semua uang yang tersisa di Akun Perdagangan Anda akan dikembalikan kepada Anda sesuai dengan Pasal 22.10.</p>
<p>15.17. If you have more than one Trading Account with the Company (or another account is a Connected Account), each Trading Account can be treated entirely separately unless you receive prior written approval from the Company. Therefore, any credit on one Trading Account (including amounts deposited as Margin) will not discharge your liabilities in respect of any other Trading Account. It is your responsibility to ensure the required level of Margin is in place for each Account separately.</p>	<p>15.17. Jika Anda memiliki lebih dari satu Akun Perdagangan dengan Perusahaan (atau akun lain adalah Akun Terhubung), setiap Akun Perdagangan dapat diperlakukan sepenuhnya secara terpisah kecuali Anda menerima persetujuan tertulis sebelumnya dari Perusahaan. Oleh karena itu, setiap kredit pada satu Akun Perdagangan (termasuk jumlah yang disetorkan sebagai Margin) tidak akan membebaskan kewajiban Anda sehubungan dengan Akun Perdagangan lainnya. Anda bertanggung jawab Anda untuk memastikan bahwa tingkat Margin yang diperlukan telah tersedia untuk setiap Akun secara terpisah.</p>
<p>15.18. Benefits - Dividends. An adjustment to your Trading Account may be made in respect of a dividend or distribution attributable to any specific Instrument and shall be calculated by the Company, based on: the size of the dividend, the size of your position, taxation and whether it is a buy or a sell trade. Where you hold a long Position, the Company adjusts your Trading Account in your favour by the dividend multiplied by the long quantity as adjusted, if necessary, for taxation. Where you hold a short Position, the Company adjusts your Trading Account in our favour by the dividend multiplied by the short quantity as adjusted, if necessary, for taxation. Such adjustments are made on as timely basis as possible, however, as the Company is dependent upon notification from an external third party the Company shall not be liable for the consequences of any delayed adjustments.</p>	<p>15.18. Manfaat - Dividen. Penyesuaian pada Akun Perdagangan Anda dapat dilakukan sehubungan dengan dividen atau distribusi yang diatribusikan ke Instrumen tertentu dan akan dihitung oleh Perusahaan, berdasarkan: ukuran dividen, ukuran posisi Anda, perpajakan dan apakah itu perdagangan beli atau jual. Jika Anda memegang Posisi <i>long</i>, Perusahaan akan menyesuaikan Akun Perdagangan Anda dengan dikalikan dividen dengan jumlah panjang sebagaimana disesuaikan, jika perlu, untuk perpajakan. Jika Anda memegang Posisi <i>short</i>, Perusahaan menyesuaikan Akun Perdagangan Anda untuk kepentingan kami dengan dikalikan dividen dengan jumlah pendek sebagaimana disesuaikan, jika perlu, untuk perpajakan. Penyesuaian tersebut dilakukan secepat mungkin, namun, karena Perusahaan bergantung pada pemberitahuan dari pihak ketiga eksternal, Perusahaan tidak akan bertanggung jawab atas konsekuensi dari penyesuaian yang tertunda.</p>

<p>15.19. Benefits - Takeovers and Transformations (including events such as share consolidations/splits, mergers, takeovers, spinoffs, MBOs, de-listings, etc.). Depending on the circumstances of each event, the Company endeavours, when possible, to close out open Positions at the market price immediately prior to the event taking place. As a result of such an event, if any Instrument becomes subject to an adjustment, the Company shall determine the appropriate adjustment to be made to your account given the diluting or concentrating effect of the action. Such adjustment shall represent the economic equivalent of the rights and obligations of the Company and you immediately prior to the action.</p>	<p>15.19. Manfaat - Pengambilalihan dan Transformasi (termasuk peristiwa seperti konsolidasi/pemisahan saham, penggabungan, pengambilalihan, <i>spin-off</i>, MBO (<i>management buy-out</i>), <i>de-listing</i>, dll.). Bergantung pada keadaan masing-masing peristiwa, apabila memungkinkan, Perusahaan akan berupaya , untuk menutup Posisi terbuka pada harga pasar segera sebelum peristiwa tersebut terjadi. Sebagai akibat dari peristiwa tersebut, jika Instrumen apapun menjadi sasaran penyesuaian, Perusahaan akan menentukan penyesuaian yang tepat untuk dilakukan pada akun Anda dengan mempertimbangkan efek dilusi atau pemusatan dari tindakan tersebut. Penyesuaian tersebut merupakan ekuivalen ekonomi dari hak dan kewajiban Perusahaan dan Anda segera sebelum tindakan tersebut.</p>
<p>15.20. Reserved.</p>	<p>15.20. Dicadangkan.</p>
<p>15.21. Insolvency. If a company, whose Instrument forms the CFD goes into insolvency or is otherwise dissolved, the Company shall close any of your open Transactions in the CFD of that Instrument. The closing date shall be the date of insolvency.</p>	<p>15.21. Kepailitan. Jika suatu perusahaan, yang Instrumennya membentuk CFD mengalami kepailitan atau dibubarkan, Perusahaan harus menutup semua Transaksi terbuka milik Anda dalam CFD Instrumen tersebut. Tanggal penutupan adalah tanggal kepailitan.</p>
<p>15.22. Suspension of trading. If an Instrument stops trading indefinitely on an exchange, e.g. due to corporate misconduct, the Company shall remove the Instrument from the Trading Platform. All open positions on the Instrument will be closed at the last available price on the Trading Platform prior to the suspension.</p>	<p>15.21. Penangguhan perdagangan. Jika Instrumen berhenti diperdagangkan tanpa batas waktu di bursa, misalnya karena pelanggaran oleh perusahaan, Perusahaan harus menghapus Instrumen tersebut dari Platform Perdagangan. Semua posisi terbuka pada Instrumen akan ditutup pada harga terakhir yang tersedia di Platform Perdagangan sebelum penangguhan.</p>
<p>15.23. Declaring Bankruptcy. If a company whose Instrument forms the CFD declares bankruptcy, the Company shall remove the Instrument from the Trading Platform on the same day the company filed for bankruptcy and close out all open positions on the instrument at the end of the same trading day.</p>	<p>15.23. Pernyataan Kepailitan. Jika suatu perusahaan yang Instrumennya membentuk CFD menyatakan kepailitan, Perusahaan harus menghapus Instrumen tersebut dari Platform Perdagangan pada hari yang sama saat perusahaan mengajukan kepailitan dan menutup semua posisi</p>



	terbuka pada instrumen tersebut pada akhir hari perdagangan yang sama.
15.24. The BUY and SELL prices for a given Instrument are calculated by reference to the price of the relevant Underlying Asset, traded on the relevant Exchange. Third party reputable external resources (i.e. feed providers) obtain prices (BUY and SELL prices) of the Underlying Asset for a given Instrument from the relevant Exchange. The prices given by the feed providers are then adjusted to include Spread (i.e., the difference between the BUY and SELL prices), hence the prices quoted to Clients compared to the prices obtained from third party external reference sources may differ, as they include a Spread adjustment.	15.24. Harga BELI dan JUAL untuk Instrumen tertentu dihitung dengan merujuk pada harga Aset Dasar yang relevan, yang diperdagangkan di Bursa yang relevan. Sumber eksternal pihak ketiga dengan reputasi yang baik (yaitu penyedia <i>feed</i>) memperoleh harga (harga BELI dan JUAL) Aset Dasar untuk Instrumen tertentu dari Bursa yang relevan. Harga yang diberikan oleh penyedia <i>feed</i> kemudian disesuaikan untuk menyertakan <i>Spread</i> (yaitu, selisih antara harga BELI dan JUAL), oleh karena itu harga yang dikutip kepada Klien dibandingkan dengan harga yang diperoleh dari sumber referensi eksternal pihak ketiga mungkin berbeda, karena menyertakan penyesuaian <i>Spread</i> .
16. FORCE MAJEURE EVENTS	16. PERISTIWA KEADAAN KAHAR
16.1. We may, in our reasonable opinion, determine that a Force Majeure Event exists. A Force Majeure Event will include, but is not limited to, the following:	16.1. Berdasarkan pendapat yang wajar dari kami, kami dapat, menentukan bahwa Peristiwa Keadaan Kahar telah terjadi. Peristiwa Keadaan Kahar akan mencakup, tetapi tidak terbatas pada, hal-hal berikut:
16.1.1. any act, event or occurrence (including without limitation any strike, riot or civil unrest, act of terrorism, war, industrial action, acts and regulations of any governmental or supranational bodies or authorities) that, in our reasonable opinion, prevents the Company from maintaining an orderly market in one or more of the CFDs in respect of which the Company deal on the Trading Platform;	16.1.1. setiap tindakan, peristiwa atau kejadian (termasuk namun tidak terbatas pada setiap pemogokan, kerusuhan sipil, tindakan terorisme, perang, aksi industrial, tindakan dan peraturan dari setiap badan atau otoritas pemerintah atau supranasional) yang menurut pendapat wajar kami, membuat Perusahaan tidak dapat mempertahankan pasar yang teratur dalam satu atau lebih CFD yang terkait dengan Perusahaan pada Platform Perdagangan;
16.1.2. the suspension or closure of any Exchange or the nationalisation,	16.1.2. penangguhan atau penutupan Bursa atau nasionalisasi, penyitaan pemerintah,



<p>government sequestration, abandonment or failure of any Instrument on which we base, or to which we in any way relate, our quote, or the imposition of limits or special or unusual terms on the trading in any such market or on any such event;</p>	<p>pengabaian atau kegagalan Instrumen apa pun yang menjadi dasar kami, atau yang dengan cara apa pun kami kaitkan, penawaran kami, atau pemberlakuan batasan atau ketentuan khusus atau tidak biasa pada perdagangan di pasar tersebut atau pada setiap peristiwa tersebut;</p>
<p>16.1.3. the occurrence of an excessive movement in the level of any Transaction and/or Exchange or our anticipation (acting reasonably) of the occurrence of such a movement;</p>	<p>16.1.3. terjadinya pergerakan yang berlebihan pada tingkat Transaksi dan/atau Bursa atau antisipasi kami (dengan bertindak secara wajar) atas terjadinya pergerakan tersebut;</p>
<p>16.1.4. any breakdown or failure of transmission, communication or computer facilities, interruption of power supply, or electronic or communications equipment failure; or</p>	<p>16.1.4. setiap kerusakan atau kegagalan fasilitas transmisi, komunikasi atau komputer, terputusnya pasokan listrik, atau kegagalan peralatan elektronik atau komunikasi; atau</p>
<p>16.1.5. the failure of any relevant supplier, Financial Institution intermediate broker, agent or principal of ours, custodian, sub-custodian, dealer, Exchange, clearing house or regulatory or self-regulatory organisation, for any reason, to perform its obligations.</p>	<p>16.1.5. kegagalan dari pemasok, pialang perantara Lembaga Keuangan, agen atau prinsipal kami, kustodian, sub-kustodian, dealer, Bursa, lembaga kliring atau organisasi regulasi atau swa-regulasi terkait, untuk alasan apa pun, untuk melaksanakan kewajibannya.</p>
<p>16.2. If the Company determine that a Force Majeure Event exists, the Company may without notice and at any time, acting reasonably, take one or more of the following steps:</p>	<p>16.2. Jika Perusahaan menentukan bahwa Peristiwa Keadaan Kahar terjadi, Perusahaan dapat tanpa pemberitahuan dan setiap saat, bertindak secara wajar, mengambil satu atau lebih langkah berikut:</p>
<p>16.2.1. alter your Margin requirements; which may result in you being required to provide additional Margin;</p>	<p>16.2.1. mengubah persyaratan Margin Anda; yang dapat mengakibatkan Anda diwajibkan untuk menyediakan Margin tambahan;</p>



16.2.2. close all or any of your Open Positions at such closing prices as the Company reasonably believe to be appropriate;	16.2.2. menutup seluruh atau sebagian Posisi Terbuka Anda pada harga penutupan yang dianggap wajar oleh Perusahaan;
16.2.3. suspend or modify the application of all or part of the User Agreement to the extent that the Force Majeure Event makes it impossible or impracticable for the Company to comply thereto;	16.2.3. menangguhkan atau mengubah penerapan seluruh atau sebagian Perjanjian Pengguna sejauh Peristiwa Keadaan Kahar membuat Perusahaan tidak dapat atau tidak praktis untuk mematuhi;
16.2.4. alter the Trading Hours for a particular Transaction;	16.2.4. mengubah Jam Perdagangan untuk Transaksi tertentu;
16.2.5. void all Open Positions in affected Instruments;	16.2.5. membatalkan seluruh Posisi Terbuka pada Instrumen yang terpengaruh;
16.2.6. increase the Initial and Maintenance Margin Level requirements;	16.2.6. meningkatkan persyaratan Tingkat Margin Awal dan Tingkat Margin Pemeliharaan;
16.2.7. decrease Leverage; or	16.2.7. mengurangi <i>Leverage</i> ; atau
16.2.8. roll your positions over to a new contract in accordance with Section 13 of this User Agreement, including rollover to a new contract under a different exchange.	16.2.8. mengalihkan posisi Anda ke kontrak baru sesuai dengan Pasal 13 Perjanjian Pengguna ini, termasuk <i>gulir</i> ke kontrak baru di bursa yang berbeda.
16.3. Reserved.	16.3. Dicadangkan.
16.4. You agree that the Company will not be liable in any way to you or to any other person in the event of a Force Majeure Event, nor for our actions pursuant to Section 16.2, if the Company decides to take such action. The parties shall be released of all responsibilities for partial or full non-fulfilment, as well as for improper fulfilment of the obligations under this Agreement, if such non-fulfilment or improper fulfilment was a result of a Force Majeure Event,	16.4. Anda setuju bahwa Perusahaan tidak akan bertanggung jawab dalam bentuk apa pun kepada Anda atau kepada orang lain mana pun jika terjadi Peristiwa Keadaan Kahar, atau atas tindakan kami sesuai dengan Pasal 16.2, jika Perusahaan memutuskan untuk mengambil tindakan tersebut. Para pihak dibebaskan dari seluruh tanggung jawab atas tidak terpenuhinya sebagian atau seluruh kewajiban, serta atas tidak terpenuhinya kewajiban berdasarkan



which occurred after the User Agreement was concluded.	Perjanjian ini secara tidak tepat, jika tidak terpenuhinya atau tidak terpenuhinya kewajiban tersebut merupakan akibat dari Peristiwa Keadaan Kahar, yang terjadi setelah Perjanjian Pengguna disepakati.
PART THREE – PAYMENTS DUE ON THE TRADING PLATFORM	BAGIAN KETIGA – PEMBAYARAN YANG HARUS DIBAYAR DI PLATFORM PERDAGANGAN
17. CLIENT MONEY AND DEPOSITS	17. UANG DAN SETORAN KLIEN
17.1. You hereby agree that all funds and currencies belonging to you ("Client Money"):	17.1 Anda dengan ini setuju bahwa semua dana dan mata uang milik Anda ("Uang Klien"):
17.1.1. shall be held by the Company in designated and segregated client money accounts;	17.1.1. akan disimpan oleh Perusahaan dalam rekening uang klien yang ditunjuk dan dipisahkan;
17.1.2. shall at any time be in our possession; and	17.1.2. akan setiap saat berada dalam penguasaan kami; dan
17.1.3. are subject to a right of off-set for all liabilities that you owe to the Company, irrespective of the number of accounts you may have with the Company. Designated client money is segregated from the assets of the Company and is deemed client money. You hereby grant the Company the permission to off-set your outstanding liabilities against the balance of the account.	17.1.3. tunduk pada hak untuk mengimbangi semua kewajiban yang Anda miliki kepada Perusahaan, terlepas dari jumlah akun yang mungkin Anda miliki di Perusahaan. Uang klien yang ditetapkan dipisahkan dari aset Perusahaan dan dianggap sebagai uang klien. Anda dengan ini memberi izin kepada Perusahaan untuk mengimbangi kewajiban Anda yang belum dibayar dengan saldo rekening.
17.2. You agree that:	17.2 Anda setuju bahwa:
17.2.1. the Company may place your funds in our designated Client Money accounts in a different currency to your base currency. Such Client Money will be at least equal	17.2.1. Perusahaan dapat menempatkan dana Anda di rekening Uang Klien yang ditunjuk dalam mata uang yang berbeda dengan mata uang dasar Anda. Uang Klien tersebut setidaknya akan sama



<p>in value to your base currency;</p>	<p>nilainya dengan mata uang dasar Anda;</p>
<p>17.2.2. the Company may hold Client Money and the money of other clients in the same accounts (omnibus accounts);</p>	<p>17.2.2. Perusahaan dapat menyimpan Uang Klien dan uang klien lain dalam rekening yang sama (akun omnibus);</p>
<p>17.2.3. the third party to whom the Company is required to deposit the Client Money is statutorily required to separate the Client Money from the third party's own money. In the event of insolvency or any other analogous proceedings the client money is therefore separated and outside of the insolvency proceeding. However, (i) the treatment of such accounts outside the statutory requirement is beyond the control or supervision of the Company, and (ii) it may take time to recoup and claim the client's money during an insolvency proceeding which falls outside the control of the Company. These factors expose the client to risk that the money received by the Company from the third party is insufficient to satisfy the claims of the client with claims in respect of the relevant account.</p>	<p>17.2.3. pihak ketiga yang menerima penyetoran Uang Klien oleh Perusahaan diharuskan menyetorkan Uang Klien secara hukum diwajibkan untuk memisahkan Uang Klien dari uang milik pihak ketiga. Dalam hal kepailitan atau proses hukum serupa lainnya, maka uang klien dipisahkan dan berada di luar proses kepailitan. Namun, (i) penanganan akun tersebut di luar persyaratan hukum berada di luar kendali atau pengawasan Perusahaan, dan (ii) mungkin diperlukan waktu untuk mendapatkan kembali dan mengklaim uang klien selama proses kepailitan yang berada di luar kendali Perusahaan. Faktor-faktor ini memaparkan risiko pada klien bahwa uang yang diterima Perusahaan dari pihak ketiga tidak cukup untuk memenuhi klaim klien dengan klaim sehubungan dengan akun yang relevan.</p>
<p>The Company shall use its best effort to recoup the client's money, however, the Company does not accept any liability or responsibility for any resulting losses. The Company will not be liable for the solvency, acts or omissions of any third party referred to in this Section;</p>	<p>Perusahaan akan menggunakan upaya terbaiknya untuk mengembalikan uang klien, namun, Perusahaan tidak bertanggung jawab atau berkewajiban apapun atas kerugian yang timbul karenanya. Perusahaan tidak akan bertanggung jawab atas solvabilitas, tindakan, atau kelalaian pihak ketiga mana</p>



	pun yang disebutkan dalam Pasal ini;
17.2.4. the Company shall have a general lien on all funds held by the Company or its associate third parties or its nominees on the client's behalf until the satisfaction of your obligations;	17.2.4. Perusahaan memiliki hak gadai umum atas semua dana yang dipegang oleh Perusahaan atau pihak ketiga terasosiasinya atau <i>nomineenya</i> atas nama klien hingga pemenuhan kewajiban Anda;
17.3. You agree that the Company may, acting reasonably, without notice to you, apply and/or transfer any or all funds or currencies of yours between any of your accounts, or Connected Accounts, for the purposes of settling your future, actual or contingent obligations.	17.3. Anda setuju bahwa Perusahaan dapat, dengan bertindak wajar, tanpa pemberitahuan kepada Anda, menerapkan dan/atau mentransfer sebagian atau semua dana atau mata uang milik Anda antara salah satu akun Anda, atau Akun Terhubung, untuk tujuan menyelesaikan kewajiban Anda di masa mendatang, aktual, atau bersyarat.
17.4. In the event that funds were transferred to your Trading Account from a source other than an account registered in your name or of which you are not a beneficiary, the Company reserves the right to return the funds to their origin as well as to void all trading transactions executed with these funds.	17.4. Jika dana ditransfer ke Akun Perdagangan Anda dari sumber selain akun yang terdaftar atas nama Anda atau akun dimana Anda bukan merupakan penerima manfaat, Perusahaan berhak mengembalikan dana tersebut ke sumbernya serta membatalkan semua transaksi perdagangan yang dilakukan dengan dana tersebut.
17.5. No interest is due or will be paid in respect of Client Money. The Client waives all rights to interest.	17.5. Tidak ada bunga yang jatuh tempo atau akan dibayarkan atas Uang Klien. Klien melepaskan semua hak atas bunga.
17.6. You consent to and direct the Company to retain any interest accrued from time to time on the Client Money and to invest that money as permitted by law.	17.6. Anda menyetujui dan mengarahkan Perusahaan untuk mempertahankan bunga yang timbul dari waktu ke waktu atas Uang Klien dan untuk menginvestasikan uang tersebut sebagaimana diizinkan oleh hukum.
CLIENT MONEY RULES	ATURAN UANG KLIEN
17.7. The Company will promptly place any Client money it receives into one or more segregated account(s) (denoted as "clients' accounts") with reliable financial institutions approved by BAPPEBTI. It is understood that the Company may keep merchant	17.7. Perusahaan akan segera menempatkan setiap uang Klien yang diterimanya ke dalam satu atau lebih rekening terpisah (disebut sebagai "rekening klien") dengan lembaga keuangan terpercaya yang disetujui oleh BAPPEBTI. Dipahami bahwa Perusahaan dapat menyimpan



<p>accounts in its name with payment services providers used to settle payment transactions of its Clients. However, for the avoidance of doubt, it is noted that such merchant accounts are not used for safekeeping of Client money but only to effect settlements of payment transactions.</p>	<p>rekening <i>merchant</i> atas namanya dengan penyedia layanan pembayaran yang digunakan untuk menyelesaikan transaksi pembayaran Kliennya. Namun, untuk menghindari keraguan, perlu dicatat bahwa rekening <i>merchant</i> tersebut tidak digunakan untuk menyimpan uang Klien tetapi hanya untuk melakukan penyelesaian transaksi pembayaran.</p>
<p>17.8. For the purposes of safeguarding Client money, the Company:</p>	<p>17.8. Untuk tujuan menjaga keamanan uang Klien, Perusahaan:</p>
<p>17.8.1. shall keep such records and accounts as are necessary to distinguish Clients' assets from its own and of other Clients'; such records shall be accurate and correspond to the Client money;</p>	<p>17.8.1. harus menyimpan catatan dan akun yang diperlukan untuk membedakan aset Klien dari asetnya sendiri dan aset Klien lain; catatan tersebut harus akurat dan sesuai dengan uang Klien;</p>
<p>17.8.2. shall conduct, on a regular basis, reconciliations between its internal accounts and records and those of any third parties by whom those assets are held;</p>	<p>17.8.2 harus melakukan, secara berkala, rekonsiliasi antara akun dan catatan internalnya dan akun dan catatan pihak ketiga mana pun yang menyimpan aset tersebut;</p>
<p>17.8.3. shall at all times keep Client money segregated from the Company's own money;</p>	<p>17.8.3. harus selalu menjaga agar uang Klien terpisah dari uang Perusahaan sendiri;</p>
<p>17.8.4. shall not use Client money in the course of its own business;</p>	<p>17.8.4. tidak boleh menggunakan uang Klien dalam menjalankan bisnisnya sendiri;</p>
<p>17.8.5. shall take the necessary steps to ensure that Client money deposited with a financial institution are held in an account(s) identified separately from any accounts used to hold funds of the Company;</p>	<p>17.8.5. harus mengambil langkah-langkah yang diperlukan untuk memastikan bahwa uang Klien yang disimpan di lembaga keuangan disimpan dalam rekening yang diidentifikasi secara terpisah dari rekening yang digunakan untuk menyimpan dana Perusahaan;</p>
<p>17.8.6. shall introduce adequate organisational arrangements to minimise the risks of the loss or</p>	<p>17.8.6. harus memperkenalkan pengaturan organisasi yang memadai untuk meminimalkan risiko kehilangan atau</p>



diminution of Client money, as a result of misuse, fraud, poor administration, inadequate record keeping or negligence.	berkurangnya uang Klien, sebagai akibat dari penyalahgunaan, penipuan, administrasi yang buruk, pencatatan yang tidak memadai, atau kelalaian.
17.9. The Company has duty to and shall exercise due skill, care and diligence in the selection of the financial institution. However, it is understood that there are circumstances beyond the control of the Company and hence the Company does not accept any liability or responsibility for any resulting losses to the Client as a result of the insolvency or any other analogous proceedings or failure of the financial institution where Client money will be held.	17.9. Perusahaan memiliki kewajiban dan harus menjalankan keterampilan, kehati-hatian, dan ketekunan yang sepatutnya dalam pemilihan lembaga keuangan. Namun, dipahami bahwa terdapat keadaan di luar kendali Perusahaan dan karenanya Perusahaan tidak menerima tanggung jawab atau kewajiban apapun atas kerugian yang dialami Klien sebagai akibat dari kepailitan atau proses serupa lainnya atau kegagalan dari lembaga keuangan tempat uang Klien akan disimpan.
17.10. The financial institution to which the Company will process Client money (as per Section 17.7) may hold it in an omnibus account. Hence, in the event of the insolvency or any other analogous proceedings in relation to that financial institution, the Company may only have an unsecured claim against the financial institution on behalf of the Client, and the Client will be exposed to the risk that the money received by the Company from the financial institution is insufficient to satisfy the claims of the Client.	17.10. Lembaga keuangan tempat Perusahaan akan memproses uang Klien (sesuai dengan Pasal 17.7) dapat menyimpannya dalam rekening omnibus. Oleh karena itu, jika terjadi kepailitan atau proses serupa lainnya yang terkait dengan lembaga keuangan tersebut, Perusahaan hanya dapat memiliki klaim tanpa jaminan terhadap lembaga keuangan atas nama Klien, dan Klien akan menghadapi risiko bahwa uang yang diterima Perusahaan dari lembaga keuangan tidak cukup untuk memenuhi klaim Klien.
DEPOSITS	DEPOSIT
17.11. The Client may deposit funds into the Trading Account at any time during the course of this Agreement. Deposits will be made via the methods and in the currencies accepted by the Company from time to time. The detailed information about deposit options is available on the Website.	17.11. Klien dapat menyetor dana ke dalam Akun Perdagangan kapan saja selama berlakunya Perjanjian ini. Deposit akan dilakukan melalui metode dan dalam mata uang yang diterima oleh Perusahaan dari waktu ke waktu. Informasi terperinci tentang opsi deposit tersedia di Situs Web.
17.12. Any deposit in foreign currency to the Client Account, shall be converted into the currency of the designated Client Account. The Client acknowledges and agrees that the Client shall undertake all risks	17.12. Setiap deposit dalam mata uang asing ke Akun Klien, akan dikonversi ke mata uang Akun Klien yang ditunjuk. Klien mengakui dan setuju bahwa Klien akan menanggung seluruh risiko yang timbul dari konversi tersebut dan secara



<p>deriving from any such conversion and in particular, without prejudice to the generality of the above, the risk of loss which may be incurred as a result of fluctuations in exchange rates.</p>	<p>khusus, tanpa mengurangi keumuman yang disebutkan sebelumnya, risiko kerugian yang mungkin timbul sebagai akibat fluktuasi nilai tukar.</p>
<p>17.13. The Company shall have the right to request the Client at any time any documentation to confirm the source of funds deposited into the Trading Account. The Company shall have the right to reject a deposit of the Client if the Company is not duly satisfied as to the legality of the source of funds and resend them back to the sender.</p>	<p>17.13. Perusahaan berhak meminta kepada Klien pada setiap saat dokumentasi apa pun untuk mengonfirmasi sumber dana yang disetorkan ke dalam Akun Perdagangan. Perusahaan berhak menolak deposit Klien jika Perusahaan tidak yakin akan legalitas sumber dana dan mengirimkannya kembali kepada pengirim.</p>
<p>17.14. It is agreed and understood that the Company will not accept third party or anonymous payments in the Trading Account. If the funds sent by the Client are not deposited into the Client's Trading Account within the applicable timeframe, the Client shall notify the Company who will investigate the matter. The Client understands and agrees that in order to perform the investigation the Client shall have to provide the Company with the requested documents and certificates.</p>	<p>17.14. Telah disetujui dan dipahami bahwa Perusahaan tidak akan menerima pembayaran dari pihak ketiga atau pembayaran anonim di Akun Perdagangan. Jika dana yang dikirim oleh Klien tidak disetorkan ke dalam Akun Perdagangan Klien dalam jangka waktu yang berlaku, Klien harus memberitahukan Perusahaan yang akan menyelidiki masalah tersebut. Klien memahami dan menyetujui bahwa untuk melakukan penyelidikan, Klien harus memberikan dokumen dan sertifikat yang diminta kepada Perusahaan.</p>
<p>17.15. In certain circumstances you may encounter a limit and restrictions on your Deposit for AML, Compliance and suspected fraud and Platform Abuse reasons (under Section 19.10). Such Deposit limits and restrictions may vary between Trading Accounts and may be based upon a number of factors, including but not limited to, country of residence, remittance source, payment methods used, frequency and amounts of monetary transactions etc. Therefore, with regards to your Trading Account's Deposit limits and restrictions, you acknowledge that you should explicitly request the relevant information in writing via the "Contact Us" page on our Website.</p>	<p>17.15. Dalam keadaan tertentu, Anda mungkin menghadapi batasan dan larangan yang berlaku pada Deposit Anda karena alasan Pencegahan Pencucian Uang), Kepatuhan, dan dugaan penipuan, serta Penyalahgunaan Platform (berdasarkan Pasal 19.10). Batasan dan larangan yang berlaku pada Deposit tersebut dapat bervariasi di antara Akun Perdagangan dan dapat didasarkan pada sejumlah faktor, termasuk namun tidak terbatas pada, negara tempat tinggal, sumber pengiriman uang, metode pembayaran yang digunakan, frekuensi dan jumlah transaksi moneter, dll. Oleh karena itu, berkenaan dengan batasan dan larangan yang berlaku pada Deposit Akun Perdagangan Anda, Anda mengakui bahwa Anda harus secara tegas meminta informasi yang relevan</p>



	secara tertulis melalui halaman " Hubungi Kami " di Situs Web kami.
18. MARGIN AND DEPOSIT REQUIREMENTS	18. MARGIN DAN DEPOSIT
18.1. In order to open a Transaction for an Instrument, you undertake to provide the Initial Margin in your Trading Account. In order to keep a Transaction open, you undertake to ensure that the available amount in your Trading Account equals or exceeds the Maintenance Margin. You acknowledge that the Margin for each Instrument differs and the Company has the right to change the Margin Requirements from time to time. The Margin Requirements for each type of Instrument is available on our Website and it is your responsibility to check that you comply with the Margin Requirements at all times.	18.1. Untuk membuka suatu Transaksi untuk Instrumen, Anda berjanji untuk menyediakan Margin Awal di Akun Perdagangan Anda. Untuk menjaga agar Transaksi tetap terbuka, Anda berjanji untuk memastikan bahwa jumlah yang tersedia di Akun Perdagangan Anda sama dengan atau melebihi Margin Pemeliharaan. Anda mengakui bahwa Margin untuk setiap Instrumen berbeda-beda dan Perusahaan berhak untuk mengubah Persyaratan Margin dari waktu ke waktu. Persyaratan Margin untuk setiap jenis Instrumen tersedia di Situs Web kami dan Anda bertanggung jawab untuk memeriksa apakah Anda mematuhi Kebutuhan Margin pada setiap saat.
18.2. Based on the amount of money you have in your Trading Account, the Company retains the right to limit the amount and total number of open Transactions that you may wish to open or currently maintain on the Trading Platform, in order to keep your Equity within the Maintenance Margin. Where your Maintenance Margin is not maintained the Company reserves the right to close your open Transactions. For further information please refer to Section 14.1.	18.2. Berdasarkan jumlah uang yang Anda miliki di Akun Perdagangan Anda, Perusahaan berhak untuk membatasi jumlah dan total Transaksi terbuka yang ingin Anda buka atau pertahankan saat ini di Platform Perdagangan, untuk menjaga Ekuitas Anda dalam Margin Pemeliharaan. Jika Margin Pemeliharaan Anda tidak dipertahankan, Perusahaan berhak untuk menutup Transaksi terbuka Anda. Untuk informasi lebih lanjut, silakan merujuk pada Pasal 14.1.
18.3. Deposits for Margin and any other deposits due will, unless otherwise agreed or specified by the Company, be required in your base currency, based on your country of origin as specified in your address and as specified on the Trading Platform. We shall not, and you shall not request the Company to, convert any monies standing to your credit or which have been paid by you into your Trading Account in one currency to another currency.	18.3. Deposit untuk Margin dan deposit lainnya yang terutang, kecuali disetujui atau ditentukan lain oleh Perusahaan akan diminta dalam mata uang dasar Anda, berdasarkan negara asal Anda sebagaimana ditentukan dalam alamat Anda dan sebagaimana ditentukan pada Platform Perdagangan. Kami tidak akan, dan Anda tidak akan meminta Perusahaan untuk, mengkonversi uang yang ada di kredit Anda atau yang telah dibayarkan oleh Anda ke dalam Akun



	Perdagangan Anda dalam satu mata uang ke mata uang lain.
18.4. You are aware and acknowledge that the Company may inquire whether you wish to increase the amount in your Trading Account by sending you a Margin Call Alert prior to a Forced Liquidation. A Forced Liquidation may be based upon a number of factors, including without limitation, your overall total value of open Positions, your account size (Equity), the number of open Transactions you have, volume traded, your trade history and market conditions. No previous Margin requirements specified by the Company shall preclude the Company from increasing the rates of Margin without notice. It is your responsibility to monitor at all times the funds available in your Trading Account to cover any Margin required as a result of your trading decisions.	18.4. Anda mengetahui dan mengakui bahwa Perusahaan dapat menanyakan apakah Anda ingin menambah jumlah di Akun Perdagangan Anda dengan mengirimkan Anda Peringatan <i>Margin Call</i> sebelum Likuidasi Paksa. Likuidasi Paksa dapat didasarkan pada sejumlah faktor, termasuk namun tidak terbatas pada, nilai total keseluruhan Posisi terbuka Anda, ukuran akun Anda (Ekuitas), jumlah Transaksi terbuka yang Anda miliki, volume yang diperdagangkan, riwayat perdagangan Anda, dan kondisi pasar. Tidak ada persyaratan Margin sebelumnya yang ditentukan oleh Perusahaan yang akan menghalangi Perusahaan untuk menaikkan tarif Margin tanpa pemberitahuan. Merupakan tanggung jawab Anda untuk setiap saat memantau dana yang tersedia di Akun Perdagangan Anda untuk menutupi Margin yang diperlukan sebagai akibat dari keputusan transaksi Anda.
18.5. In order to prevent a position from closing due to a Forced Liquidation, you agree to immediately satisfy any Margin Call Alert, by electronic transfer to your Trading Account in the time prescribed by the Company. Please note that, depending on the payment method, deposits may not be reflected on your trading account instantaneously and, additionally, may be subject to further delays if a security review is undertaken by third party payment providers or by the Company. Our failure on one or more occasions to enforce or exercise our right to insist on immediate payments as set forth herein will not amount to a waiver or bar to enforcement of that right. Failure to meet the Margin Requirement at any time or failure to make a Margin Payment when due may result in closure or partial closure (Section 14) of your open Positions without further notice to you.	18.5. Untuk mencegah penutupan posisi yang disebabkan oleh Likuidasi Paksa, Anda setuju untuk segera memenuhi setiap Peringatan <i>Margin Call</i> , melalui transfer elektronik ke Akun Perdagangan Anda dalam waktu yang ditentukan oleh Perusahaan. Harap diperhatikan bahwa, tergantung pada metode pembayaran, deposit mungkin tidak langsung terlihat di akun perdagangan Anda dan sebagai tambahan, dapat mengalami penundaan lebih lanjut jika tinjauan keamanan dilakukan oleh penyedia pembayaran pihak ketiga atau oleh Perusahaan. Tidak dapatnya kami dalam satu atau beberapa kesempatan untuk menegakkan atau menjalankan hak kami untuk menuntut pembayaran segera sebagaimana ditetapkan dalam Perjanjian ini tidak akan dianggap sebagai pengesampingan atau penghalang terhadap penegakan hak tersebut. Ketidakmampuan Anda untuk memenuhi Persyaratan Margin pada setiap saat atau untuk melakukan



	Pembayaran Margin saat jatuh tempo dapat mengakibatkan penutupan atau penutupan sebagian (Pasal 14) dari Posisi terbuka Anda tanpa pemberitahuan lebih lanjut kepada Anda.
18.6. In certain circumstances you may encounter a limit on your Deposit for credit reasons (Section 5.2.5). To meet your Margin Requirements you should consider reducing the total number of your open Transactions (Section 18.2).	18.6. Dalam keadaan tertentu, Anda mungkin mengalami batasan pada Deposit Anda karena alasan kredit (Pasal 5.2.6). Untuk memenuhi Persyaratan Margin Anda, sebaiknya Anda mempertimbangkan untuk mengurangi jumlah total Transaksi terbuka Anda (Pasal 18.2).
19. PAYMENTS (WITHDRAWALS) AND OFF-SETTING MONIES OWED	19. PEMBAYARAN (PENARIKAN) DAN PELUNASAN UANG YANG TERHUTANG
19.1. Upon completing a Transaction, and subject to any applicable adjustments for interest as set forth in this User Agreement:	19.1. Setelah menyelesaikan suatu Transaksi, dan tunduk pada penyesuaian bunga yang berlaku sebagaimana ditetapkan dalam Perjanjian Pengguna ini:
19.1.1. You shall be liable for the Difference if the Transaction is:	19.1.1. Anda akan bertanggung jawab atas Selisih jika Transaksi tersebut merupakan:
(i) a Sell, and the closing price of the Transaction is higher than the opening price of the Transaction; or	(i) Jual, dan harga penutupan Transaksi lebih tinggi dari harga pembukaan Transaksi; atau
(ii) a Buy, and the closing price of the Transaction is lower than the opening price of the Transaction.	(ii) Beli, dan harga penutupan Transaksi lebih rendah dari harga pembukaan Transaksi.
19.1.2. You shall receive the Difference if the Transaction is:	19.1.2. Anda akan menerima Selisih jika Transaksi tersebut merupakan:
(i) a Sell, and the closing price of the Transaction is lower than the opening price of the Transaction; or	(i) Jual, dan harga penutupan Transaksi lebih rendah dari harga pembukaan Transaksi; atau
(ii) a Buy, and the closing price of the Transaction is higher	(ii) Beli, dan harga penutupan Transaksi lebih



than the opening price of the Transaction.	tinggi dari harga pembukaan Transaksi.
19.2. Unless the Company agrees otherwise, all sums for which you are liable pursuant to Section 19.1 are due immediately upon the closing price of your Transaction being determined by the Company and the Transaction being closed.	19.2. Kecuali jika Perusahaan menyetujui sebaliknya, semua jumlah yang menjadi tanggung jawab Anda berdasarkan Pasal 19.1 harus segera dibayarkan setelah harga penutupan Transaksi Anda ditentukan oleh Perusahaan dan Transaksi tersebut ditutup.
19.3. You hereby authorize the Company to automatically debit your Trading Account for the amounts for which you are liable pursuant to Section 19.1 upon the closing of a Transaction, or for any other amounts due by you under this User Agreement, without further notice. Any failure to enforce our rights hereunder shall not be deemed a waiver by the Company to enforce our rights hereunder.	19.3. Anda dengan ini memberi wewenang kepada Perusahaan untuk secara otomatis mendebit Akun Perdagangan Anda dengan jumlah yang menjadi tanggung jawab Anda berdasarkan Pasal 19.1 setelah penutupan Transaksi, atau sejumlah lainnya yang harus Anda bayarkan berdasarkan Perjanjian Pengguna ini, tanpa pemberitahuan lebih lanjut. Setiap kegagalan untuk memberlakukan hak-hak kami berdasarkan Perjanjian ini tidak akan dianggap sebagai pengesampingan oleh Perusahaan untuk memberlakukan hak-hak kami berdasarkan Perjanjian ini.
19.4. Subject to any amounts for which you are liable under this User Agreement and the amount of the Maintenance Margin required in your Trading Account in accordance with this User Agreement due to open Transactions, any money standing to the credit of your Trading Account will be remitted to you upon your request subject to our minimum withdrawal amount, as described in Section 19.4.1. Where you do not make such a request, the Company will be under no obligation to, but may remit such monies to you. The manner in which the Company remit monies to you will be at our absolute discretion. We may require payments to go to an account in your name and from which you originally remitted funds to the Company and may request evidence from you that such an account is in your name and ownership before effecting such payment. The maximum number of monthly	19.4. Sesuai dengan jumlah yang menjadi tanggung jawab Anda berdasarkan Perjanjian Pengguna ini dan jumlah Margin Pemeliharaan yang disyaratkan dalam Akun Perdagangan Anda sesuai dengan Perjanjian Pengguna ini sehubungan dengan Transaksi terbuka, setiap uang yang ada di kredit Akun Perdagangan Anda akan dikirimkan kepada Anda atas permintaan Anda, dengan tunduk pada jumlah penarikan minimum kami, sebagaimana dijelaskan dalam Pasal 19.4.1. Jika Anda tidak mengajukan permintaan tersebut, Perusahaan tidak berkewajiban untuk melakukannya, namun dapat mengirimkan uang tersebut kepada Anda atas kebijakannya sendiri. Cara Perusahaan mengirimkan uang kepada Anda akan menjadi kebijakan mutlak kami. Kami dapat mewajibkan pembayaran untuk dilakukan ke rekening atas nama Anda dan dari mana Anda awalnya mengirimkan dana ke Perusahaan dan



<p>withdrawals on a User's Account is five (5). Subject to the Trading Rules as amended from time to time, the Company reserves the right to charge you for exceeding the maximum number of monthly withdrawals a fee of USD ten (10) (or equivalent) per each exceeding withdrawal. Withdrawals via bank transfer may incur a charge of up to USD six (6) due to bank processing charges.</p>	<p>dapat meminta bukti dari Anda bahwa akun tersebut memang atas nama dan milik Anda sebelum melakukan pembayaran tersebut. Jumlah maksimum penarikan bulanan pada Akun Pengguna adalah lima (5) kali. Sesuai dengan Peraturan Transaksi sebagaimana diubah dari waktu ke waktu, Perusahaan berhak mengenakan biaya kepada Anda karena melampaui jumlah maksimum penarikan bulanan sebesar sepuluh (10) USD (atau nilai setaranya) untuk setiap kelebihan penarikan. Penarikan dana melalui transfer bank dapat dikenakan biaya hingga enam (6) USD untuk biaya pemrosesan bank.</p>
<p>19.4.1. Subject to the Trading Rules as amended from time to time, all Trading Account withdrawals are subject to a minimum withdrawal amount. The minimum withdrawal amount for bank transfers is USD one hundred (100) (or equivalent as applicable to your chosen currency). Processing a withdrawal request of less than the minimum withdrawal amount will incur a fee of USD ten (10) (or equivalent). Upon receipt of a written request from you, the Company will proceed with the withdrawal and deduct all charges arising from your Trading Account. Where you wish to close your account and have the funds remaining, please note that for funds returned via bank transfer a fee of USD ten (10) (or equivalent) will be charged to your trading account.</p>	<p>19.4.1. Sesuai dengan Peraturan Transaksi sebagaimana diubah dari waktu ke waktu, semua penarikan Akun Perdagangan dikenakan jumlah penarikan minimum. Jumlah penarikan minimum untuk transfer bank adalah seratus (100) USD (atau nilai setaranya dengan mata uang pilihan Anda). Pemrosesan permintaan penarikan kurang dari jumlah penarikan minimum akan dikenakan biaya sepuluh (10) USD (atau nilai setaranya). Setelah menerima permintaan tertulis dari Anda, Perusahaan akan melanjutkan penarikan dan memotong semua biaya yang timbul dari Akun Perdagangan Anda. Jika Anda ingin menutup akun dan memiliki dana yang tersisa, harap perhatikan bahwa untuk dana yang dikembalikan melalui transfer bank, biaya sebesar sepuluh (10) USD (atau nilai setaranya) akan dibebankan ke akun perdagangan Anda.</p>
<p>19.5. You shall be liable for any and all taxes, commissions, fees and assessments with respect to any Transaction you complete on the</p>	<p>19.5. Anda bertanggung jawab atas semua pajak, komisi, biaya, dan penilaian sehubungan dengan Transaksi apa pun yang Anda lakukan di Platform</p>



<p>Trading Platform. It is your obligation alone to calculate and pay all taxes applicable to you in your country of residence, or otherwise arising as a result of your trading activity from the use of the Trading Platform.</p>	<p>Perdagangan. Anda berkewajiban untuk menghitung dan membayar semua pajak yang berlaku bagi Anda di negara tempat tinggal Anda, atau yang timbul sebagai akibat dari aktivitas perdagangan Anda dari penggunaan Platform Perdagangan.</p>
<p>19.6. Notwithstanding the above, if required by applicable law, the Company shall deduct at source from any payments due to you such amounts as are required by the tax authorities to be deducted in accordance with applicable law.</p>	<p>19.6. Meskipun demikian, jika diwajibkan oleh hukum yang berlaku, Perusahaan akan memotong di sumber dari setiap pembayaran yang harus dibayarkan kepada Anda sejumlah yang diwajibkan oleh otoritas pajak untuk dipotong sesuai dengan hukum yang berlaku.</p>
<p>19.7. It is possible that other costs, including taxes, relating to Transactions carried out on the Trading Platform may arise for which you are liable and which are neither paid via the Company nor imposed by the Company. Without derogating from your sole and entire responsibility to account for any tax due, you agree that the Company may deduct tax, as may be required by the applicable law, with respect to your trading activity on the Trading Platform. You are aware that the Company has a right of set-off against any amounts in your Trading Account with respect to such tax deductions, and you hereby authorise the Company to withdraw amounts from your Trading Account with which to pay such taxes. You shall have no claim against the Company with regard to such deductions. You further agree that such deductions do not derogate from our rights to make Force Liquidations under this User Agreement.</p>	<p>19.7. Ada kemungkinan bahwa biaya lain, termasuk pajak, yang berkaitan dengan Transaksi yang dilakukan pada Platform Perdagangan dapat timbul dan menjadi tanggung jawab Anda yang tidak dibayarkan melalui Perusahaan atau dibebankan oleh Perusahaan. Tanpa mengurangi tanggung jawab penuh dan menyeluruh Anda untuk memperhitungkan pajak yang terutang, Anda setuju bahwa Perusahaan dapat memotong pajak, sebagaimana diwajibkan oleh hukum yang berlaku, sehubungan dengan aktivitas perdagangan Anda pada Platform Perdagangan. Anda mengetahui bahwa Perusahaan memiliki hak untuk melakukan pengurangan terhadap jumlah apapun di Akun Perdagangan Anda sehubungan dengan pengurangan pajak tersebut, dan dengan ini Anda memberi wewenang kepada Perusahaan untuk menarik sejumlah uang dari Akun Perdagangan Anda untuk membayar pajak tersebut. Anda tidak akan memiliki klaim terhadap Perusahaan sehubungan dengan pengurangan tersebut. Anda selanjutnya setuju bahwa pengurangan tersebut tidak mengurangi hak kami untuk melakukan Likuidasi Paksa berdasarkan Perjanjian Pengguna ini.</p>
<p>19.8. It is hereby clarified that, subject to the terms of this User Agreement, the Difference is the only payment required from or by you for the use of the Trading Platform.</p>	<p>19.8. Dengan ini ditegaskan bahwa, sesuai dengan ketentuan Perjanjian Pengguna ini, Selisih adalah satu-satunya pembayaran yang diwajibkan dari atau oleh Anda untuk penggunaan Platform</p>



<p>Notwithstanding the above, the Company reserves the right to charge an inactivity fee (please see Section 20 for further details).</p>	<p>Perdagangan. Terlepas dari hal tersebut di atas, Perusahaan berhak mengenakan biaya tidak aktif (lihat Pasal 20 untuk perincian lebih lanjut).</p>
<p>19.9. We reserve the right to seek reimbursement from you if the Company receives a charge-back from with respect to any payment method, for any reason. We may obtain such reimbursement by charging your Trading Account, deducting amounts from future payments owed to you or obtaining reimbursement from you by any other lawful means. You agree that the Company shall exercise its rights under this Section 19.9 reasonably and in order to, but not limited to, reduce its risk of further loss, protect its own interests should it be alleged that the Trading Account was opened or funded by a third party and not the funds owner himself or make sure that the required Maintenance Margin shall be met in the end (should any money be finally removed from the Trading Account as a result of the chargeback).</p>	<p>19.9. Kami berhak untuk meminta penggantian biaya dari Anda jika Perusahaan menerima tagihan balik sehubungan dengan metode pembayaran apa pun, untuk alasan apa pun. Kami dapat memperoleh penggantian biaya tersebut dengan menagih Akun Perdagangan Anda, mengurangi jumlah dari pembayaran mendatang yang terutang kepada Anda, atau memperoleh penggantian dari Anda dengan cara sah lainnya. Anda setuju bahwa Perusahaan akan menggunakan hak-haknya berdasarkan Pasal 19.9 ini secara wajar dan untuk, tetapi tidak terbatas pada, mengurangi risiko kerugian lebih lanjut, melindungi kepentingannya sendiri jika ada dugaan bahwa Akun Perdagangan dibuka atau didanai oleh pihak ketiga dan bukan pemilik dana itu sendiri atau memastikan bahwa Margin Pemeliharaan yang diperlukan akan terpenuhi pada akhirnya (jika ada uang yang akhirnya dikeluarkan dari Akun Perdagangan sebagai akibat dari tagihan balik).</p>
<p>19.10. In situations where the Company reasonably deems Platform Abuse has occurred, the Company reserve the right to seek reimbursement from you or any Connected Account if Transactions conducted on your account, the possibly Connected Account or the account of any other Acting in Concert with you, result in a recurring need for the Company to cover losses. We may obtain such reimbursement by charging your Trading Account or any Connected Account, deducting amounts from future payments owed to you or to any Connected Account or by obtaining reimbursement from you by any other lawful means.</p>	<p>19.10. Dalam situasi di mana Perusahaan secara wajar menilai Penyalahgunaan Platform telah terjadi, Perusahaan berhak untuk meminta penggantian biaya dari Anda atau Akun Terhubung mana pun jika Transaksi yang dilakukan pada akun Anda, Akun yang mungkin Terhubung, atau akun pihak lain yang Bertindak Bersama-Sama dengan Anda, mengakibatkan Perusahaan harus secara berulang menanggung kerugian. Kami dapat memperoleh penggantian biaya tersebut dengan menagih Akun Perdagangan Anda atau Akun Terhubung apapun, mengurangi jumlah dari pembayaran mendatang yang terutang kepada Anda atau Akun Terhubung apa pun atau dengan memperoleh penggantian biaya dari Anda dengan cara sah lainnya.</p>



<p>19.11. Should your country of residence have regulations or laws which restrict the use of currency or require you to report receipts and payments of that currency to a regulator or legal authority, you agree that you will fulfil any reporting obligations or obtain any required consents or approvals which may arise as a result of your use of the Trading Platform and associated Transactions.</p>	<p>19.11. Jika negara tempat tinggal Anda memiliki peraturan atau undang-undang yang membatasi penggunaan mata uang atau mengharuskan Anda untuk melaporkan penerimaan dan pembayaran mata uang tersebut kepada regulator atau otoritas hukum, Anda setuju bahwa Anda akan memenuhi kewajiban pelaporan atau memperoleh persetujuan atau izin yang diperlukan yang mungkin timbul sebagai akibat dari penggunaan Platform Perdagangan dan Transaksi terkait oleh Anda.</p>
<p>19.12. The Company shall make withdrawals of Client funds upon the Company receiving a relevant request from the Client in the method accepted by the Company from time to time. Withdrawals from your Trading Account should be made using the same method used by you to fund your Trading Account and to the same remitter. We reserve the right to decline or cancel a withdrawal request with a specific payment method and suggest another payment method for which you will need to proceed with a new withdrawal request and supply further supporting documentation, upon request, for our internal checks and proper processing of the withdrawal request. Upon the Company receiving an instruction from the Client to withdraw funds from the Trading Account, the Company shall pay the said amount, if the following requirements are met:</p>	<p>19.12. Perusahaan akan melakukan penarikan dana Klien setelah Perusahaan menerima permintaan yang relevan dari Klien dengan metode yang diterima oleh Perusahaan dari waktu ke waktu. Penarikan dari Akun Perdagangan Anda harus dilakukan dengan menggunakan metode yang sama seperti yang Anda gunakan untuk menyetorkan dana ke Akun Perdagangan Anda dan ke pengirim yang sama. Kami berhak untuk menolak atau membatalkan permintaan penarikan dengan metode pembayaran tertentu dan menyarankan metode pembayaran lain yang mengharuskan Anda untuk melanjutkan dengan permintaan penarikan baru dan memberikan dokumentasi pendukung lebih lanjut, atas permintaan, untuk pemeriksaan internal kami dan pemrosesan permintaan penarikan yang tepat. Setelah Perusahaan menerima instruksi dari Klien untuk menarik dana dari Akun Perdagangan, Perusahaan akan membayar jumlah tersebut, jika persyaratan berikut terpenuhi:</p>
<p>19.12.1. the withdrawal instruction includes all required information;</p>	<p>19.12.1. instruksi penarikan mencakup semua informasi yang diperlukan;</p>
<p>19.12.2. the instruction is to make a payment to the originating account from which the money was originally deposited in the Trading Account;</p>	<p>19.12.2. instruksi tersebut adalah untuk melakukan pembayaran ke rekening asal tempat dana disetorkan ke Akun Perdagangan;</p>



19.12.3. the account where the transfer is to be made belongs to the Client; the Company may request evidence from you that such an account is in your name and ownership before effecting such payment;	19.12.3. rekening tujuan transfer adalah milik Klien; Perusahaan dapat meminta bukti dari Anda bahwa rekening tersebut atas nama dan kepemilikan Anda sebelum melakukan pembayaran tersebut;
19.12.4. there is no Force Majeure event which prohibits the Company from effecting the withdrawal.	19.12.4. tidak ada peristiwa Keadaan Kahar yang melarang Perusahaan untuk melakukan penarikan.
19.13. Subject to the requirements of Section 19.12, withdrawals from your Trading Account are processed without delay and, if possible, within three (3) business days upon receipt of the withdrawal request. Please note, however, that withdrawals may be subject to additional processing time depending on the procedures of the third party remitters, the banking institutions and the jurisdictions in question. Following receipt of a withdrawal instruction, the request is processed and the requested withdrawal amount will be deducted from your Trading Account balance. During such time until the withdrawal request is in the status 'Approved in progress', the withdrawal request can be cancelled by you. Until the withdrawal request is in the status 'Approved Settled' it can be cancelled by the Company and the withdrawal amount requested can be used to satisfy your liabilities for any Transactions completed during such time, pursuant to Section 19.1 in conjunction with the terms of Section 19.3.	19.13. Dengan tunduk pada persyaratan dalam Pasal 19.12, penarikan dari Akun Perdagangan Anda diproses tanpa penundaan dan, jika memungkinkan, dalam waktu tiga (3) hari kerja setelah menerima permintaan penarikan. Namun, perlu dicatat bahwa penarikan mungkin memerlukan waktu pemrosesan tambahan tergantung pada prosedur pengirim pihak ketiga, lembaga perbankan, dan yurisdiksi yang bersangkutan. Setelah menerima instruksi penarikan, permintaan diproses dan jumlah penarikan yang diminta akan dipotong dari saldo Akun Perdagangan Anda. Selama waktu tersebut hingga permintaan penarikan berstatus 'Disetujui dalam proses', permintaan penarikan dapat dibatalkan oleh Anda. Hingga permintaan penarikan berstatus 'Disetujui dan Diselesaikan', permintaan tersebut dapat dibatalkan oleh Perusahaan dan jumlah penarikan yang diminta dapat digunakan untuk memenuhi kewajiban Anda atas Transaksi apa pun yang diselesaikan selama waktu tersebut, sesuai dengan Pasal 19.1 sehubungan dengan ketentuan Pasal 19.3.
19.14. The Company shall have a general lien on all funds held by the Company or its Associates or its nominees on the Client's behalf until the satisfaction of the Client's obligations under this Agreement.	19.14. Perusahaan akan memiliki hak gadai umum atas semua dana yang dimiliki oleh Perusahaan atau Rekanannya atau <i>nomineenya</i> atas nama Klien hingga pemenuhan kewajiban Klien berdasarkan Perjanjian ini.



<p>19.15. The Company has the right to combine all or any Trading Account opened in the Client name and to consolidate the Balances in such accounts and to set-off such Balances in the event of Termination of the Agreement.</p>	<p>19.15. Perusahaan berhak untuk menggabungkan semua atau setiap Akun Perdagangan yang dibuka atas nama Klien dan untuk mengkonsolidasikan Saldo dalam rekening tersebut dan untuk mengimbangi Saldo tersebut jika terjadi Pengakhiran Perjanjian.</p>
<p>19.16. Any failure to enforce our rights hereunder shall not be deemed a waiver by the Company to enforce our rights hereunder.</p>	<p>19.16. Setiap kegagalan untuk memberlakukan hak-hak kami berdasarkan ketentuan ini tidak akan dianggap sebagai pengesampingan hak Perusahaan untuk memberlakukan hak-haknya berdasarkan Perjanjian ini.</p>
<p>20. INACTIVITY FEE AND DORMANT ACCOUNTS</p>	<p>20. BIAYA KETIDAKAKTIFAN DAN AKUN YANG TIDAK AKTIF</p>
<p>20.1. By virtue of the fact that the Trading Platform is provided to you regardless of actual use, subject to the Trading Rules as amended from time to time, a fee of up to ten (10) USD may be payable by you if there is no login detected on your account for a period of at least three (3) months. This fee will continue to be charged monthly as long as there is no login detected on your account. The inactivity fee will be equal to the lesser of your account equity or ten (10) USD (or equivalent depending on your chosen currency). You agree that the Company may deduct this fee from any funds held by the Company on your behalf. Upon assessment of the inactivity fee your account may be closed after a 12 months period after the last deduction of inactivity fee and/or after the account equity is zero (0).</p>	<p>20.1. Berdasarkan fakta bahwa Platform Perdagangan diberikan kepada Anda terlepas dari penggunaan aktual, sesuai dengan Peraturan Transaksi yang diubah dari waktu ke waktu, biaya hingga sebesar sepuluh (10) USD mungkin harus dibayarkan oleh Anda jika tidak ada <i>login</i> yang terdeteksi pada akun Anda selama jangka waktu setidaknya tiga (3) bulan. Biaya ini akan terus dibebankan setiap bulan selama tidak ada <i>login</i> yang terdeteksi pada akun Anda. Biaya ketidakaktifan akan setara dengan yang jumlah yang lebih rendah dari ekuitas akun Anda atau sepuluh (10) USD (atau setara tergantung pada mata uang yang Anda pilih). Anda setuju bahwa Perusahaan dapat memotong biaya ini dari dana apa pun yang disimpan oleh Perusahaan atas nama Anda. Setelah penilaian biaya ketidakaktifan, akun Anda dapat ditutup setelah periode 12 bulan setelah pemotongan biaya tidak aktif terakhir dan/atau setelah ekuitas akun menjadi nol (0).</p>
<p>21. RESERVED</p>	<p>21. DICADANGKAN</p>
<p>PART FOUR – GENERAL TERMS RELATING TO OUR RELATIONSHIP WITH YOU</p>	<p>BAGIAN EMPAT – KETENTUAN UMUM YANG BERKAITAN DENGAN HUBUNGAN KAMI DENGAN ANDA</p>



<p>This Part Four sets out the general terms that govern our relationship with you, including your use of the Trading Platform.</p>	<p>Bagian Empat ini menetapkan ketentuan umum yang mengatur hubungan kami dengan Anda, termasuk penggunaan Platform Perdagangan oleh Anda.</p>
<p><u>22. TERM, TERMINATION AND CANCELLATION</u></p>	<p><u>22. JANGKA WAKTU, PENGAKHIRAN DAN PEMBATALAN</u></p>
<p>22.1. The User Agreement shall come into force and effect on Commencement Date and shall continue to be in force until terminated by either party according to the provisions hereunder.</p>	<p>22.1 Perjanjian Pengguna akan mulai berlaku dan efektif pada Tanggal Mulai dan akan terus berlaku hingga diakhiri oleh salah satu pihak sesuai dengan ketentuan di bawah ini.</p>
<p>22.2. You shall be entitled to terminate the User Agreement at any time by giving written notice in accordance with Section 23 of this User Agreement. In the event of your termination of this User Agreement any Open Positions should be closed by you as soon as is reasonably practicable, and in any event no longer than twenty-one (21) days after you give notice. After the Company receives written notice from you, the Company will not accept any Orders to open new positions or increase existing Positions. We will only close your account if you have no monies owing to the Company, and any losses incurred on your Trading Account prior to the closure of the account shall be deemed to be immediately payable by you.</p>	<p>22.2 Anda berhak untuk mengakhiri Perjanjian Pengguna kapan saja dengan memberikan pemberitahuan tertulis sesuai dengan Pasal 23 dari Perjanjian Pengguna ini. Jika Anda mengakhiri Perjanjian Pengguna ini, setiap Posisi Terbuka harus ditutup oleh Anda sesegera mungkin secara wajar, dan dalam hal apa pun tidak lebih dari dua puluh satu (21) hari setelah Anda memberikan pemberitahuan. Setelah Perusahaan menerima pemberitahuan tertulis dari Anda, Perusahaan tidak akan menerima Order apa pun untuk membuka posisi baru atau menambah Posisi yang sudah ada. Kami hanya akan menutup akun Anda jika Anda tidak memiliki uang yang terutang kepada Perusahaan, dan kerugian apapun yang terjadi pada Akun Perdagangan Anda sebelum penutupan akun akan dianggap harus segera dibayarkan oleh Anda.</p>
<p>22.3. In the event that you withdraw all monies in your Trading Account and cease to trade without closing the Trading Account, your account will remain inactive until you deposit funds into it.</p>	<p>22.3 Jika Anda menarik semua uang dari Akun Perdagangan Anda dan berhenti melakukan perdagangan tanpa menutup Akun Perdagangan, akun Anda akan tetap tidak aktif hingga Anda menyetorkan dana ke dalamnya.</p>
<p>22.4. The User Agreement may be terminated by either party at any time, if</p>	<p>22.4 Perjanjian Pengguna dapat diakhiri oleh pihak manapun kapan saja, jika</p>



22.4.1. the other party fails to make any payment when due; or	22.4.1. pihak lainnya gagal melakukan pembayaran apapun pada saat jatuh tempo; atau
22.4.2. the other party dies, become of unsound mind, is unable to pay its debts as they fall due, is subject to proceedings for bankruptcy (if an individual) initiated by a third party, an administrator or receiver is appointed in respect of such other party or its assets, or such other party makes an arrangement or composition with its creditors or any other similar or analogous procedure is commenced in respect of such other party.	22.4.2. pihak lainnya meninggal dunia, menjadi tidak berakal sehat, tidak mampu membayar hutangnya saat jatuh tempo, menjadi subjek proses kepailitan (jika perorangan) yang diajukan oleh pihak ketiga, administrator atau kurator ditunjuk sehubungan dengan pihak lain tersebut atau asetnya, atau pihak lain tersebut membuat pengaturan atau komposisi dengan kreditornya atau prosedur serupa atau prosedur yang mirip lainnya dimulai terhadap pihak lain tersebut.
22.5. We may immediately terminate the User Agreement by providing written notice if:	22.5 Kami dapat segera mengakhiri Perjanjian Pengguna dengan memberikan pemberitahuan tertulis jika:
22.5.1. you breach any representation under the User Agreement or any other agreement between the parties, or any representation proves to have been false or misleading in any material respect at the time it was made or given;	22.5.1. Anda melanggar pernyataan apapun berdasarkan Perjanjian Pengguna atau perjanjian lain apapun antara para pihak, atau pernyataan apa pun terbukti salah atau menyesatkan dalam hal material apa pun pada saat dibuat atau diberikan;
22.5.2. you materially breach any term or condition of the User Agreement or any other agreement between the parties (including the terms of any Transaction); or	22.5.2. Anda secara material melanggar syarat atau ketentuan apa pun dari Perjanjian Pengguna atau perjanjian lain apapun antara para pihak (termasuk ketentuan Transaksi apa pun); atau
22.5.3. any Transaction or combination of Transactions or any realised or unrealised losses on any Transactions or combination of	22.5.3. setiap Transaksi atau kombinasi Transaksi atau kerugian yang terealisasi maupun yang belum terealisasi atas Transaksi atau kombinasi Transaksi yang dibuka oleh



<p>Transactions opened by you results in your exceeding any credit or other limit placed on your dealings.</p>	<p>Anda yang mengakibatkan Anda melampaui batas kredit atau batas lainnya yang ditetapkan atas aktivitas perdagangan Anda.</p>
<p>22.6. We may immediately terminate the User Agreement without written notice if you file, for any reason, a dispute, a claim, and/or chargeback request from any payment method you use, as per section 14.5 of this User Agreement.</p>	<p>22.6. Kami dapat segera mengakhiri Perjanjian Pengguna tanpa pemberitahuan tertulis jika Anda mengajukan, karena alasan apapun, perselisihan, klaim, dan/atau permintaan pengembalian dana dari metode pembayaran apa pun yang Anda gunakan, sebagaimana sesuai dengan pasal 14.5 dari Perjanjian Pengguna ini.</p>
<p>22.7. We shall be entitled to terminate the User Agreement immediately by providing you with a notice in writing within a reasonable time period, except where there are serious reasons for not providing the notice. Any open positions should be closed by you as soon as reasonably practicable and in any event no longer than fourteen (14) days after the Company gives Notice, after which the Company reserve the right to close such Transactions on your behalf, at the last available price, before permanently closing your Trading Account.</p>	<p>22.7. Kami berhak untuk segera mengakhiri Perjanjian Pengguna dengan memberi Anda pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu yang wajar, kecuali jika ada alasan serius untuk tidak memberikan pemberitahuan. Setiap posisi terbuka harus ditutup oleh Anda sesegera mungkin dan dalam hal apa pun tidak lebih dari empat belas (14) hari setelah Perusahaan memberikan Pemberitahuan, setelah itu Perusahaan berhak untuk menutup Transaksi tersebut atas nama Anda, pada harga terakhir yang tersedia, sebelum menutup Akun Perdagangan Anda secara permanen.</p>
<p>22.8. You unconditionally agree that the Company has the right to close or suspend your account without notice and with immediate effect if any of the following events occur:</p>	<p>22.8. Anda secara tanpa syarat setuju bahwa Perusahaan memiliki hak untuk menutup atau menangguhkan akun Anda tanpa pemberitahuan dan dengan efek segera jika salah satu peristiwa berikut terjadi:</p>
<p>22.8.1. you are in material breach of any term of the Client Agreement;</p>	<p>22.8.1. Anda melanggar ketentuan Perjanjian Klien secara material;</p>
<p>22.8.2. you have made any material misrepresentation to the Company; or</p>	<p>22.8.2. Anda telah membuat pernyataan tidak benar yang material kepada Perusahaan; atau</p>
<p>22.8.3. you fail to provide information requested in relation to any verification process undertaken by the Company.</p>	<p>22.8.3. Anda tidak memberikan informasi yang diminta terkait dengan proses verifikasi yang dilakukan oleh Perusahaan.</p>



Any financial detriment to the Company caused by you being in material breach of the User Agreement is recoverable by the Company from you.	Setiap kerugian finansial yang dialami Perusahaan akibat pelanggaran material oleh Anda terhadap Perjanjian Pengguna dapat dibebankan oleh Perusahaan dari Anda.
If the User Agreement is terminated due to an Event of Default, the Company may close out or cancel any of your open Positions without notice based on the current quote available on the Trading Platform or, in the case where any market is closed for any reason, at the next available quote reasonably made by the Company on the opening of said market.	Jika Perjanjian Pengguna diakhiri karena Peristiwa Wanprestasi, Perusahaan dapat menutup atau membatalkan Posisi terbuka Anda tanpa pemberitahuan berdasarkan kuotasi yang tersedia di Platform Perdagangan pada saat itu atau, jika pasar ditutup karena alasan apapun, berdasarkan kuotasi berikutnya yang tersedia secara wajar yang diberikan oleh Perusahaan pada saat pasar tersebut dibuka kembali.
22.9. In the event of the termination or cancellation of this User Agreement, the Company will, subject to Section 22.11, return to you without undue delay the net balance of any monies remaining on your Trading Account. We will only be able to forward you any net balances in your Trading Account upon receipt of a withdrawal request submitted via your Trading Account. In the event that you fail to submit a withdrawal request the Company shall forward such funds (at our sole discretion) directly to your bank account as and if notified to the Company. No penalty will be payable by either party on cancellation or termination of the User Agreement.	22.9. Jika terjadi pengakhiran atau pembatalan Perjanjian Pengguna ini, sesuai dengan Pasal 22.11 Perusahaan akan , mengembalikan saldo bersih dari setiap uang yang tersisa di Akun Perdagangan Anda tanpa penundaan yang tidak semestinya kepada Anda. Kami hanya akan dapat meneruskan saldo bersih di Akun Perdagangan Anda setelah menerima permintaan penarikan yang diajukan melalui Akun Perdagangan Anda. Jika Anda tidak mengajukan permintaan penarikan, Perusahaan akan meneruskan dana tersebut (atas kebijakan kami sendiri) secara langsung ke rekening bank Anda sebagaimana dan jika diberitahukan kepada Perusahaan. Tidak ada penalti yang harus dibayarkan oleh kedua belah pihak atas pembatalan atau penghentian Perjanjian Pengguna.
22.10. The amount to be remitted to you pursuant to Section 22.10 shall be the net balance of your Trading Account less (i) any and all monies due to the Company from you pursuant to the User Agreement; and (ii) any and all taxes and other sums that the Company are required to withhold from such remittance in accordance with applicable law.	22.10. Jumlah yang akan dikirimkan kepada Anda sesuai dengan Pasal 22.10 adalah saldo bersih Akun Perdagangan Anda dikurangi (i) setiap dan semua uang yang harus dibayarkan kepada Perusahaan dari Anda berdasarkan Perjanjian Pengguna; dan (ii) setiap dan semua pajak dan jumlah lain yang harus dipotong oleh Perusahaan dari pengiriman tersebut sesuai dengan hukum yang berlaku.



<p>22.11. The rights set forth in this Section 22 shall be in addition to, and not in limitation or exclusion of, any other rights which a non-defaulting party may have (whether by agreement, operation of law or otherwise).</p>	<p>22.11. Hak-hak yang ditetapkan dalam Pasal 22 ini akan menjadi tambahan, dan bukan pembatasan atau pengecualian, terhadap hak-hak lain yang mungkin dimiliki oleh pihak yang tidak wanprestasi (baik berdasarkan perjanjian, operasi hukum, atau lainnya).</p>
<p>22.12. Upon expiry, cancellation or termination of the User Agreement you shall immediately cease to use or have access to the Trading Platform (in any format) and shall promptly return all our materials at your own risk and expense.</p>	<p>22.12. Setelah berakhirnya, pembatalan atau pengakhiran Perjanjian Pengguna, Anda harus segera berhenti menggunakan atau memiliki akses ke Platform Perdagangan (dalam format apa pun) dan harus segera mengembalikan semua materi kami dengan risiko dan biaya Anda sendiri.</p>
<p>22.13. Termination of the User Agreement for any reason will:</p>	<p>22.13. Pengakhiran Perjanjian Pengguna karena alasan apa pun akan:</p>
<p>22.13.1. be without prejudice to any obligation or right of any party which has accrued prior to such expiry or termination (or will thereafter accrue in respect of the period before such expiry or termination); and</p>	<p>22.13.1. tidak mengurangi kewajiban atau hak pihak mana pun yang telah timbul sebelum berakhirnya atau pengakhiran tersebut (atau akan timbul setelahnya sehubungan dengan periode sebelum berakhirnya atau pengakhiran tersebut); dan</p>
<p>22.13.2. not affect any provision of the User Agreement which is expressly or by implication intended to come into effect on, or to continue in effect after, such termination.</p>	<p>22.13.2. tidak akan mempengaruhi ketentuan apapun dalam Perjanjian Pengguna yang secara tersurat atau tersirat dimaksudkan untuk mulai berlaku pada, atau akan terus berlaku setelah, pengakhiran tersebut.</p>
<p>22.14. Without prejudice to the generality of Section 22.13, the provisions of Section 22 will survive expiry, cancellation or termination of the User Agreement for any reason for a period of two (2) years or, in respect of a particular item of confidential information, until such earlier time as that item of confidential information reaches the public domain other than through your breach of this term.</p>	<p>22.14. Tanpa mengurangi ketentuan umum dalam Pasal 22.13, ketentuan Pasal 22 akan tetap berlaku meskipun Perjanjian Pengguna telah berakhir, dibatalkan, atau diakhiri karena alasan apa pun untuk jangka waktu dua (2) tahun atau, berkenaan dengan item informasi rahasia tertentu, hingga waktu lebih awal saat item informasi rahasia tersebut menjadi domain publik, selain melalui pelanggaran Anda terhadap ketentuan ini.</p>



23. NOTICE	23. PEMBERITAHUAN
<p>23.1. All notices to the Company should be sent either:</p>	<p>23.1 Semua pemberitahuan kepada Perusahaan harus dikirimkan:</p>
<p>(a) by first class pre-paid recorded delivery post or airmail to AXA Tower, Kuningan City, Fl. 38 Prof. Dr. Satrio Kav. 18, Jakarta Selatan 12940, Indonesia; or</p>	<p>(a) melalui pos tercatat prabayar kelas satu atau pos udara ke AXA Tower, Kuningan City, Lantai 38 Prof. Dr. Satrio Kav. 18, Jakarta Selatan 12940, Indonesia; atau</p>
<p>(b) to such other address or email as the Company may from time to time advise you.</p>	<p>(b) ke alamat atau email lain yang sewaktu-waktu diberitahukan oleh Perusahaan kepada Anda.</p>
<p>23.2. You acknowledge and agree that the Company may communicate with you by email, SMS, letter, video conference platform or telephone, including for operational reasons, as it deems appropriate and at its sole discretion. Only emails received from the “plus500.com” or “plus500.co.id” domains are legitimate email communications from the Company. Any other emails claiming to be from the Company are deemed to be fraudulent. You agree to receive telephone/video calls from the Company at your last updated contact details recorded in our system at an appropriate time of the day and the Company agrees to reschedule such calls to an alternative date and/or time should you so request. You additionally agree that the Company may keep records of our telephone/video conversations with you. You accept such recordings as conclusive evidence of the instructions/requests or conversations as recorded. You acknowledge that, under no circumstances, will our representatives provide investment advice or request that you provide them with sensitive information such as passwords and payment methods information. You further acknowledge that telephone calls are not a guaranteed service, and that no assumptions should be made in</p>	<p>23.2. Anda mengakui dan setuju bahwa Perusahaan dapat berkomunikasi dengan Anda melalui email, SMS, surat, platform konferensi video atau telepon, termasuk untuk alasan operasional, sebagaimana dianggap tepat dan berdasarkan kebijakannya sendiri. Hanya email yang diterima dari domain “plus500.com” atau “plus500.co.id” yang merupakan komunikasi email sah dari Perusahaan. Setiap email lain yang mengaku berasal dari Perusahaan dianggap sebagai penipuan. Anda setuju untuk menerima panggilan telepon/video dari Perusahaan pada detail kontak terakhir Anda yang tercatat di sistem kami pada waktu yang wajar dan Perusahaan setuju untuk menjadwalkan ulang panggilan tersebut ke tanggal dan/atau waktu alternatif jika Anda memintanya. Anda juga setuju bahwa Perusahaan dapat menyimpan rekaman percakapan telepon/video kami dengan Anda. Anda menerima rekaman tersebut sebagai bukti konklusif dari instruksi/permintaan atau percakapan sebagaimana yang terekam. Anda mengakui bahwa, dalam keadaan apapun, perwakilan kami tidak akan memberikan saran investasi atau meminta Anda memberikan informasi sensitif seperti kata sandi dan informasi metode pembayaran. Anda selanjutnya mengakui bahwa panggilan telepon bukanlah layanan yang dijamin, dan tidak ada asumsi yang harus dibuat</p>



<p>relation to the frequency and/or purpose of such calls. Should you decide not to receive telephone calls, you can contact Customer Support with this request.</p>	<p>terkait dengan frekuensi dan/atau tujuan panggilan tersebut. Jika Anda memutuskan untuk tidak menerima panggilan telepon, Anda dapat menghubungi Dukungan Pelanggan dengan permintaan ini.</p>
<p>23.3. If a communication from the Company is personally delivered, such communication shall be deemed delivered upon actual receipt; if electronically transmitted pursuant to this Section, such communication shall be deemed delivered the next business day after transmission; if provided via video communications, such communication shall be deemed received once the video communication has been finished; if provided by telephone, such communication shall be deemed received once the telephone conversation has been finished; if sent by overnight courier pursuant to this Section, such communication shall be deemed delivered upon receipt; and if sent by certified mail pursuant to this Section, such communication shall be deemed delivered as of the date of delivery indicated on the receipt issued by the relevant postal service, or, if the addressee fails or refuses to accept delivery, as of the date of such failure or refusal. Any party to the User Agreement may change its address for the purposes of the User Agreement by giving notice thereof in accordance with this Section, or as otherwise permitted by the User Agreement.</p>	<p>22.3. Jika komunikasi dari Perusahaan disampaikan secara langsung, komunikasi tersebut akan dianggap telah disampaikan pada saat penerimaan yang sebenarnya; jika dikirimkan secara elektronik sesuai dengan Pasal ini, komunikasi tersebut akan dianggap telah disampaikan pada hari kerja berikutnya setelah pengiriman; jika diberikan melalui komunikasi video, komunikasi tersebut akan dianggap diterima setelah komunikasi video selesai; jika diberikan melalui telepon, komunikasi tersebut akan dianggap diterima setelah percakapan telepon selesai; jika dikirim melalui kurir kilat sesuai dengan Pasal ini, komunikasi tersebut akan dianggap terkirim setelah diterima; dan jika dikirim melalui pos tercatat sesuai dengan Pasal ini, komunikasi tersebut akan dianggap terkirim sejak tanggal pengiriman yang tertera pada tanda terima yang dikeluarkan oleh layanan pos terkait, atau, jika penerima gagal atau menolak menerima pengiriman, sejak tanggal kegagalan atau penolakan tersebut. Setiap pihak dalam Perjanjian Pengguna dapat mengubah alamatnya untuk tujuan Perjanjian Pengguna dengan memberikan pemberitahuan sesuai dengan Pasal ini, atau sebagaimana diizinkan oleh Perjanjian Pengguna.</p>
<p>23.4. If written notice is sent to the Company as stated in Section 23.1 above, such notice shall, if sent by first class pre-paid recorded delivery post or airmail be deemed delivered as of the date of delivery indicated on the receipt issued by the relevant postal service, or, if the addressee fails or refuses to accept delivery, as of the date of such failure or refusal.</p>	<p>23.4. Jika pemberitahuan tertulis dikirimkan kepada Perusahaan sebagaimana dinyatakan dalam Pasal 23.1 di atas, maka pemberitahuan tersebut, jika dikirimkan melalui pos tercatat prabayar kelas satu atau pos udara, akan dianggap telah terkirim pada tanggal pengiriman yang tertera pada tanda terima yang dikeluarkan oleh layanan pos terkait, atau, jika penerima gagal atau menolak</p>



	menerima pengiriman, pada tanggal kegagalan atau penolakan tersebut.
24. BONUSES	24. BONUS
24.1. From time to time the Company may offer bonuses by way of promotion. You acknowledge that you have read and understood the details of the terms and conditions associated with all such bonuses listed on the “limited time promotions” web page at www.plus500.com/en-ID/Promotions/Bonus . Additionally, you are aware that such bonuses may vary from time to time, as applicable.	24.1. Dari waktu ke waktu, Perusahaan dapat menawarkan bonus sebagai bentuk promosi. Anda mengakui bahwa Anda telah membaca dan memahami rincian syarat dan ketentuan yang terkait dengan semua bonus yang tercantum di halaman web “promosi waktu terbatas” di http://www.plus500.com/id-ID/Promotions/Bonus . Selain itu, Anda mengetahui bahwa bonus tersebut dapat berubah dari waktu ke waktu, sebagaimana berlaku.
24.2. The instructions to receive a bonus are listed on the “limited time promotions” page on the webpage. In relation to the First Deposit Bonus indicated therein, you provide your consent to the terms and conditions associated with this bonus by entering the relevant bonus code in the deposit field.	24.2. Petunjuk untuk menerima bonus tercantum di halaman “promosi waktu terbatas” di halaman web tersebut. Sehubungan dengan Bonus Deposit Pertama yang tertera di dalamnya, Anda memberikan persetujuan Anda terhadap syarat dan ketentuan yang terkait dengan bonus ini dengan memasukkan kode bonus yang relevan di kolom deposit.
24.3. If you do not wish to receive the First Deposit Bonus, do not enter the relevant bonus code in the deposit field and/or contact the Company via the “ Contact Us ” page on our Website indicating so. This page is also available through the “Help” menu on the Trading Platform.	24.3. Jika Anda tidak ingin menerima Bonus Deposit Pertama, jangan masukkan kode bonus yang relevan di kolom deposit dan/atau hubungi Perusahaan melalui halaman “ Hubungi Kami ” di Situs Web kami yang menyatakan demikian. Halaman ini juga tersedia melalui menu “Bantuan” di Platform Perdagangan.
24.4. Notwithstanding anything to the contrary in this User Agreement, upon acceptance of any bonus that you may qualify for, you agree to be bound by the terms of this User Agreement, as well as the restrictions and limitations in force in respect of Bonuses as described in this Section. At any time during our business relationship any breach of this User Agreement identified by our internal reporting systems will invalidate or render void any bonuses and associated trading gains that you may	24.4. Terlepas dari ketentuan yang bertentangan dalam Perjanjian Pengguna ini, setelah menerima bonus apa pun yang mungkin memenuhi syarat untuk Anda, Anda setuju untuk terikat oleh ketentuan Perjanjian Pengguna ini, serta larangan dan pembatasan yang berlaku sehubungan dengan Bonus sebagaimana dijelaskan dalam Pasal ini. Setiap saat selama hubungan bisnis kita, pelanggaran apapun terhadap Perjanjian Pengguna ini yang diidentifikasi oleh sistem pelaporan internal kami akan



<p>qualify for. All bonuses on your Trading Account are subject to their own terms and conditions and may lapse if not utilised. Advertised bonuses are restricted to one account per Household.</p>	<p>membatalkan atau membuat batal bonus apa pun dan keuntungan perdagangan terkait yang mungkin memenuhi syarat untuk Anda. Semua bonus di Akun Perdagangan Anda tunduk pada syarat dan ketentuannya sendiri dan dapat berakhir jika tidak digunakan. Bonus yang diiklankan dibatasi untuk satu akun per <i>Household</i>.</p>
<p><u>25. AUTHORITY TO TRADE - YOUR CONDUCT</u></p>	<p><u>25. KEWENANGAN UNTUK BERDAGANG - PERILAKU ANDA</u></p>
<p>25.1. Nothing in this Agreement shall exclude or restrict any duty or liability owed by the Company to you under the Law and, notwithstanding any other provision of this Agreement, the Company shall be entitled to take any action that the Company considers necessary to ensure compliance with any relevant legislation and regulations. In the event of a conflict between any provision of this Agreement and any relevant legislation and regulations, the relevant legislation and regulations shall prevail.</p>	<p>25.1. Tidak ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang mengecualikan atau membatasi tugas atau tanggung jawab apa pun yang menjadi tanggung jawab Perusahaan kepada Anda berdasarkan Hukum dan, terlepas dari ketentuan lain dalam Perjanjian ini, Perusahaan berhak mengambil tindakan apapun yang dianggap perlu oleh Perusahaan untuk memastikan kepatuhan terhadap undang-undang dan peraturan yang relevan. Jika terjadi pertentangan antara ketentuan apa pun dalam Perjanjian ini dan undang-undang dan peraturan yang relevan, undang-undang dan peraturan yang relevan akan berlaku.</p>
<p>25.2. Each time you enter into a trade you agree to repeat the following conditions:</p>	<p>25.2. Setiap kali Anda melakukan transaksi, Anda setuju untuk mengulangi ketentuan berikut:</p>
<p>25.2.1. You are not an official or employee of any Futures Exchange, a corporation in which any Futures Exchange owns a majority of the capital stock, a member of any Futures Exchange and/or firm registered on any Futures Exchange or any bank, trust or insurance company that trades in CFDs, BAPPEBTI, any Futures Clearing Agency, or Treasurer of institutions serving the public interest;</p>	<p>25.2.1. Anda bukan merupakan pejabat atau pegawai Bursa Berjangka, badan usaha yang sebagian besar sahamnya dimiliki oleh Bursa Berjangka, anggota Bursa Berjangka dan/atau firma yang terdaftar di Bursa Berjangka, bank, lembaga keuangan, atau perusahaan asuransi yang memperdagangkan CFD, BAPPEBTI, Lembaga Kliring Berjangka, atau Bendahara lembaga yang menyelenggarakan kepentingan umum;</p>



<p>25.2.2. You will not enter into any Transaction which falls within the definition of Market Abuse. You are reminded that this applies to all forms of Market Abuse such as insider trading (an abusive exploitation of privileged confidential information), the misuse of information and directors trading in shares of their own companies; in such circumstances the Company reserves the rights to void / cancel part/all your abusive trading transactions, close all and any of your Trading Accounts and terminate the User Agreement under Section 22.5 or Section 22.8.</p>	<p>25.2.2. Anda tidak akan melakukan Transaksi apa pun yang termasuk dalam definisi Penyalahgunaan Pasar. Anda diingatkan bahwa ketentuan ini berlaku untuk semua bentuk Penyalahgunaan Pasar seperti perdagangan orang dalam (eksploitasi informasi rahasia yang dirahasiakan), penyalahgunaan informasi, dan direktur yang memperdagangkan saham perusahaan mereka sendiri; dalam keadaan demikian, Perusahaan berhak untuk membatalkan/membatalkan sebagian/semua transaksi perdagangan yang melanggar hukum, menutup semua dan sebagian Akun Perdagangan Anda, dan mengakhiri Perjanjian Pengguna berdasarkan Pasal 22.5 atau Pasal 22.8.</p>
<p>25.2.3. You will not enter into any transactions which fall within the definition of Scalping or automated data entry system. Accordingly, Client transactions with short duration and with a win/loss ratio significantly in your favour may be deemed as abusive trading and will not be allowed; in such circumstances the Company reserve the rights to void/cancel part/all your abusive trading transactions, close all and any of your Trading Accounts and terminate the User Agreement under Section 22.5 or Section 22.8.</p>	<p>25.2.3. Anda tidak akan melakukan transaksi apa pun yang termasuk dalam definisi <i>Scalping</i> atau sistem entri data otomatis. Dengan demikian, transaksi Klien dengan durasi pendek dan dengan rasio menang/kalah yang sangat menguntungkan Anda dapat dianggap sebagai perdagangan yang melanggar hukum dan tidak akan diizinkan; dalam keadaan seperti itu, Perusahaan berhak untuk membatalkan/mencabut sebagian/semua transaksi perdagangan yang melanggar hukum, menutup semua dan sebagian Akun Perdagangan Anda, dan mengakhiri Perjanjian Pengguna berdasarkan Pasal 22.5 atau Pasal 22.8.</p>
<p>25.2.4. You will not use the Trading Platform in an abusive way by lag trading and/or usage of server</p>	<p>25.2.4. Anda tidak akan menggunakan Platform Perdagangan secara tidak wajar dengan melakukan perdagangan yang lambat</p>



<p>latency, price manipulation, time manipulation and similar arbitrage practices. In such a case the Company reserves the rights to void/cancel part/all your abusive trading transactions, close all and any of your Trading Accounts and terminate the User Agreement under Section 22.5 or Section 22.8.</p>	<p>dan/atau penggunaan latensi server, manipulasi harga, manipulasi waktu, dan praktik arbitrase serupa. Dalam kasus tersebut, Perusahaan berhak untuk membatalkan/menghentikan sebagian/semua transaksi perdagangan yang tidak wajar, menutup semua dan sebagian Akun Perdagangan Anda, dan mengakhiri Perjanjian Pengguna berdasarkan Pasal 22.5 atau Pasal 22.8.</p>
<p>25.2.5. You or others Acting in Concert with you, possibly Connected Accounts held with the Company and/or with different entities within the Plus500 group, will not enter into transactions or combinations of transactions such as holding long and short positions in the same or similar instruments at similar times which taken together or separately are for the purpose of manipulating the Trading Platform for gain, irrespective of how the accounts have been funded, for example, but not limited to, personal deposits and/or bonuses. Such activities are referred to as Hedging and shall be subject to our right to seek reimbursement from you or any of the Connected Accounts held with the Company and/or with different entities within the Plus500 group, to offset the losses sustained by the Company as a result of your hedging transactions, and the hedging transactions of others Acting in Concert with you or from, possibly</p>	<p>25.2.5. Anda atau orang lain yang Bertindak Bersama-Sama dengan Anda, mungkin Akun Terhubung yang dimiliki oleh Perusahaan dan/atau dengan berbagai entitas dalam grup Plus500, tidak akan melakukan transaksi atau kombinasi transaksi seperti memegang posisi <i>long</i> dan <i>short</i> dalam instrumen yang sama atau serupa pada waktu yang sama yang secara bersama-sama atau terpisah bertujuan untuk memanipulasi Platform Perdagangan demi keuntungan, terlepas dari bagaimana akun tersebut didanai, misalnya, namun tidak terbatas pada, setoran pribadi dan/atau bonus. Aktivitas tersebut disebut sebagai Lindung Nilai dan akan tunduk pada hak kami untuk meminta penggantian dari Anda atau salah satu Akun Terhubung yang dimiliki di Perusahaan dan/atau dengan berbagai entitas dalam grup Plus500, untuk mengimbangi kerugian yang dialami oleh Perusahaan sebagai akibat dari transaksi lindung nilai Anda, dan transaksi lindung nilai orang lain yang Bertindak Bersama-Sama dengan Anda atau dari, mungkin Akun Terhubung, sebagaimana sesuai dengan Pasal 19.10 dan</p>



<p>Connected Accounts, as per Sections 19.10 and 28.7. In such a case, the Company also reserves the right to close all and any of your Trading Accounts and terminate the User Agreement under Section 22.5 or Section 22.8.</p>	<p>28.7. Dalam kasus semacam itu, Perusahaan juga berhak menutup semua Akun Perdagangan Anda dan mengakhiri Perjanjian Pengguna berdasarkan Pasal 22.5 atau Pasal 22.8.</p>
<p>25.2.6. The execution, delivery and performance of the User Agreement and your use of the Trading Platform including each Transaction you complete thereto will not violate any law, ordinance, charter, by-law or rule applicable to you, in the jurisdiction in which you are resident, or any agreement by which you are bound or by which any of your assets are affected;</p>	<p>25.2.6. Penandatanganan, pengiriman, dan pelaksanaan Perjanjian Pengguna dan penggunaan Anda atas Platform Perdagangan termasuk setiap Transaksi yang Anda selesaikan tidak akan melanggar hukum, peraturan daerah, piagam, peraturan tambahan, atau aturan apa pun yang berlaku bagi Anda, di yurisdiksi tempat Anda tinggal, atau perjanjian apa pun yang mengikat Anda atau yang mempengaruhi aset Anda;</p>
<p>25.2.7. Other than in exceptional circumstances you will not send funds to your Trading Account from any bank or other account other than as stipulated in the Registration Data. Remittances from company accounts will not be accepted. Transfers from a joint account will only be allowed if you are one of the named beneficiaries on that account. Whether exceptional circumstances exist will be determined by the Company from time to time; and</p>	<p>25.2.7. Kecuali dalam keadaan luar biasa, Anda tidak akan mengirim dana ke Akun Perdagangan Anda dari bank atau rekening lain selain yang ditetapkan dalam Data Registrasi. Pengiriman uang dari rekening perusahaan tidak akan diterima. Transfer dari rekening bersama hanya akan diizinkan jika Anda adalah salah satu penerima manfaat yang disebutkan pada rekening tersebut. Apakah ada keadaan luar biasa akan ditentukan oleh Perusahaan dari waktu ke waktu; dan</p>
<p>25.2.8. You are not a director or officer of the company underlying the Instrument.</p>	<p>25.2.8. Anda bukan direktur atau pejabat perusahaan yang mendasari Instrumen tersebut.</p>
<p>25.3. You hereby authorize the Company to act on any instruction given by you on the Trading Platform.</p>	<p>25.3. Anda dengan ini memberi wewenang kepada Perusahaan untuk bertindak berdasarkan instruksi apa pun yang Anda berikan di Platform Perdagangan.</p>



<p>25.4. We shall be entitled, and you hereby authorise the Company, to rely upon any oral, electronic or written communication or instruction received from you through the Trading Platform or from email instructions received from the Account Credentials used when you first accessed the Trading Platform. You agree that:</p>	<p>25.4. Kami berhak, dan dengan ini Anda memberi kuasa kepada Perusahaan, untuk mengandalkan komunikasi atau instruksi lisan, elektronik, atau tertulis yang diterima dari Anda melalui Platform Perdagangan atau dari instruksi email yang diterima dari Kredensial Akun yang digunakan saat Anda pertama kali mengakses Platform Perdagangan. Anda setuju bahwa:</p>
<p>25.4.1. once securely logged on to the Trading Platform following entry of the Account Credentials, you authorise the Company to act upon instructions and to consider the instructions of like force and effect as written Orders made by you;</p>	<p>25.4.1. setelah masuk dengan aman ke Platform Perdagangan setelah memasukkan Kredensial Akun, Anda memberi wewenang kepada Perusahaan untuk bertindak berdasarkan instruksi dan menganggap instruksi tersebut memiliki kekuatan dan efek yang sama seperti Order tertulis yang Anda buat;</p>
<p>25.4.2. you shall hold the Company harmless from all losses, costs, fees, damages, expenses, claims, suits, demands and liabilities whatsoever that the Company may suffer or incur or that may be brought against the Company, in any way relating to or arising out of our acting upon any such instructions or information received from you;</p>	<p>25.4.2. Anda harus membebaskan Perusahaan dari semua kerugian, biaya, ongkos, kerusakan, pengeluaran, klaim, gugatan, permintaan, dan kewajiban apa pun yang mungkin diderita atau ditanggung Perusahaan atau yang mungkin diajukan terhadap Perusahaan, dengan cara apa pun yang berkaitan dengan atau yang timbul dari tindakan kami berdasarkan instruksi atau informasi tersebut yang diterima dari Anda;</p>
<p>25.4.3. you shall bear the risk of all instructions, whether authorised, unauthorised, improper or fraudulent, even if it transpires such instructions were provided without your authority. You shall indemnify the Company against any liabilities that the Company may incur or that may arise as the result of legal or other actions</p>	<p>25.4.3. Anda akan menanggung risiko atas semua instruksi, baik yang sah, tidak sah, tidak pantas, atau palsu, bahkan jika ternyata instruksi tersebut diberikan tanpa izin Anda. Anda harus mengganti rugi Perusahaan atas segala kewajiban yang mungkin ditanggung Perusahaan atau yang mungkin timbul sebagai akibat dari tindakan hukum atau tindakan lain yang</p>



<p>brought against the Company, arising out of our acting upon, delay in acting upon or refusal to act upon any such instructions or information.</p>	<p>dilakukan terhadap Perusahaan, yang timbul dari tindakan kami atas, keterlambatan dalam bertindak atas, atau penolakan untuk bertindak atas instruksi atau informasi tersebut.</p>
<p>25.5. Without derogating from the above, the Company will not be under any duty to act in accordance with any instruction if the Company reasonably believe that:</p>	<p>25.5. Tanpa mengurangi ketentuan di atas, Perusahaan tidak akan berkewajiban untuk bertindak sesuai dengan instruksi apapun jika Perusahaan secara wajar meyakini bahwa:</p>
<p>25.5.1. the person who provided such an instruction was acting in excess of his authority;</p>	<p>25.5.1. orang yang memberikan instruksi tersebut bertindak melampaui kewenangannya;</p>
<p>25.5.2. acting upon such an instruction would infringe any law, rule, regulation or the User Agreement; or</p>	<p>25.5.2. bertindak berdasarkan instruksi tersebut akan melanggar hukum, peraturan, regulasi, atau Perjanjian Pengguna; atau</p>
<p>25.5.3. in the event that we have accepted an offer to perform a Transaction that we later suspect falls within Sections 25.4.1 or 25.4.2, the Company may, in our absolute discretion, either close such a Transaction at the then prevailing price quoted on the Trading Platform or treat the Transaction as having been void from the outset.</p>	<p>25.5.3. dalam hal kami telah menerima tawaran untuk melaksanakan Transaksi yang kemudian kami duga termasuk dalam Pasal 25.4.1 atau 25.4.2, Perusahaan berhak, atas kebijakan mutlak kami, untuk menutup Transaksi tersebut pada harga yang berlaku pada Platform Perdagangan atau menganggap Transaksi tersebut batal sejak awal.</p>
<p>Nothing in this Section shall be construed as an obligation on our part to inquire about the authority of any person who purports to represent you.</p>	<p>Tidak ada ketentuan dalam Pasal ini yang ditafsirkan sebagai kewajiban di pihak kami untuk menanyakan kewenangan seseorang yang mengaku mewakili Anda.</p>
<p>25.6. Any offer to open or close a Transaction (including an Order) must be made by you through the Trading Platform only. Written offers to open or close a Transaction, including offers sent by fax, email or text message will not be accepted.</p>	<p>25.6. Setiap penawaran untuk membuka atau menutup Transaksi (termasuk Order) harus dilakukan oleh Anda melalui Platform Perdagangan saja. Penawaran tertulis untuk membuka atau menutup Transaksi, termasuk penawaran yang</p>



	dikirim melalui faksimili, email, atau pesan teks tidak akan diterima.
25.7. If we receive an offer to open or close a Transaction other than in accordance with Section 25.5, we may act on such an offer, in our absolute discretion, however we will not be responsible for any loss, damage or cost that you suffer or incur arising out of any error, delay or omission in our acting or refusing to act on such an offer.	25.7. Jika kami menerima tawaran untuk membuka atau menutup Transaksi selain yang sesuai dengan Pasal 25.5, kami dapat menindaklanjuti tawaran tersebut, atas kebijakan kami sepenuhnya, namun kami tidak akan bertanggung jawab atas segala kehilangan, kerugian, atau biaya yang Anda derita atau tanggung yang timbul akibat kesalahan, keterlambatan, atau kelalaian dalam tindakan kami atau penolakan kami untuk menindaklanjuti tawaran tersebut.
25.8. It is your responsibility to ensure, at all times, that we have been notified of your current and updated Registration Data including current and correct address, contact phone number and email address. You must immediately update the Company in the event of a change to your address or contact details, unless the Company agrees to another form of communication.	25.8. Anda bertanggung jawab untuk memastikan, setiap saat, bahwa kami telah diberi tahu tentang Data Registrasi Anda yang terkini dan terbaru, termasuk alamat terkini dan benar, nomor telepon kontak, dan alamat email. Anda harus segera memberitahu Perusahaan jika terjadi perubahan pada alamat atau detail kontak Anda, kecuali Perusahaan menyetujui bentuk komunikasi lain.
<u>26. RESERVED</u>	<u>26. DICADANGKAN</u>
<u>27. RESERVED</u>	<u>27. DICADANGKAN</u>
<u>28. LIMITATION OF LIABILITY</u>	<u>28. PEMBATASAN TANGGUNG JAWAB</u>
28.1. Subject to Section 28.2, our aggregate liability to you in respect of all claims arising out of or in connection with the User Agreement (including without limitation as a result of breach of contract, negligence or any other tort, under statute or otherwise) will be limited to the aggregate amount of the deposits less withdrawals on your Trading Account.	28.1. Tunduk pada Pasal 28.2, total kewajiban kami kepada Anda sehubungan dengan semua klaim yang timbul dari atau terkait dengan Perjanjian Pengguna (termasuk namun tidak terbatas pada akibat pelanggaran kontrak, kelalaian atau perbuatan melawan hukum lainnya, berdasarkan undang-undang atau lainnya) akan dibatasi pada jumlah total setoran dikurangi penarikan pada Akun Perdagangan Anda.
28.2. The Company shall not be liable:	28.2. Perusahaan tidak bertanggung jawab:



<p>28.2.1. for any loss, expense, cost or liability (together ‘loss’) suffered or incurred by you unless and to the extent that such loss is suffered or incurred as a result of our negligence or wilful default;</p>	<p>28.2.1. atas segala kerugian, biaya, ongkos atau kewajiban (bersama-sama disebut ‘kerugian’) yang diderita atau ditanggung oleh Anda kecuali dan sejauh kerugian tersebut diderita atau ditanggung sebagai akibat dari kelalaian atau kesengajaan kami;</p>
<p>28.2.2. for any indirect loss or damage (whether for loss of future profit, loss of business or otherwise), costs, expenses or other claims for compensation whatsoever (howsoever caused) which arise out of or in relation to the User Agreement;</p>	<p>28.2.2. atas segala kehilangan atau kerugian tidak langsung (baik atas hilangnya keuntungan masa mendatang, kerugian bisnis, atau lainnya), biaya, pengeluaran, atau klaim ganti rugi lainnya apapun (bagaimanapun penyebabnya) yang timbul dari atau terkait dengan Perjanjian Pengguna;</p>
<p>28.2.3. for any loss suffered or incurred by you as a result of any error in any Order or instruction which is, or appears to be, from such Authorised Person; or</p>	<p>28.2.3. atas kerugian apa pun yang diderita atau ditanggung oleh Anda sebagai akibat dari kesalahan apa pun dalam Order atau instruksi apa pun yang berasal, atau tampak berasal, dari Orang yang Berwenang tersebut; atau</p>
<p>28.2.4. for any loss or damage, including without limitation, any loss of profit, which may arise directly or indirectly from use of or reliance on any Financial Data, prices, leverage, margin or other information available to you on the Website or the Trading Platform or offered by the Company, as per Section 15.3.</p>	<p>28.2.4. atas segala kehilangan atau kerugian, termasuk namun tidak terbatas pada, segala kehilangan keuntungan, yang mungkin timbul secara langsung atau tidak langsung dari penggunaan atau ketergantungan pada Data Keuangan, harga, <i>leverage</i>, margin atau informasi lain yang tersedia bagi Anda di Situs Web atau Platform Perdagangan atau yang ditawarkan oleh Perusahaan, sebagaimana per Pasal 15.3.</p>
<p>28.3. Nothing in this Section 28 will exclude, limit or restrict either party's liability for fraud or fraudulent misrepresentation committed by that party (or its officers, agents or employees).</p>	<p>28.3. Tidak ada ketentuan dalam Pasal 28 ini yang akan mengecualikan, membatasi, atau mengekang tanggung jawab salah satu pihak atas penipuan atau pernyataan keliru yang dilakukan oleh pihak tersebut (atau pejabat, agen, atau karyawannya).</p>



<p>28.4. You acknowledge that the Trading Platform has not been developed to meet your individual requirements and that it is therefore your responsibility to ensure that the facilities and functions of the Trading Platform meet your individual requirements.</p>	<p>28.4. Anda mengakui bahwa Platform Perdagangan tidak dikembangkan untuk memenuhi kebutuhan pribadi Anda dan oleh karena itu menjadi tanggung jawab Anda untuk memastikan bahwa fasilitas dan fungsi Platform Perdagangan memenuhi kebutuhan pribadi Anda.</p>
<p>28.5. You acknowledge that the Trading Platform may not be free of bugs or errors and you agree that the existence of any minor errors shall not constitute a breach of any of the User Agreement.</p>	<p>28.5. Anda mengakui bahwa Platform Perdagangan mungkin tidak bebas dari <i>bug</i> atau kesalahan dan Anda setuju bahwa adanya kesalahan kecil apa pun tidak akan dianggap sebagai pelanggaran terhadap Perjanjian Pengguna mana pun.</p>
<p>28.6. The Client Agreement sets out the full extent of our obligations and liabilities in respect of the supply of the Trading Platform. In particular, there are no conditions, representations or other terms, express or implied, that are binding on the Company except as specifically stated in the Client Agreement.</p>	<p>28.6. Perjanjian Klien menetapkan cakupan penuh kewajiban dan tanggung jawab kami sehubungan dengan penyediaan Platform Perdagangan. Secara khusus, tidak ada syarat, pernyataan, atau ketentuan lain, baik tersurat maupun tersirat, yang mengikat Perusahaan kecuali sebagaimana dinyatakan secara khusus dalam Perjanjian Klien.</p>
<p>28.7. You shall hold the Company harmless in respect of all liabilities which the Company suffer or incur as a direct or indirect result of a breach by you or your obligations under the User Agreement or the Company exercising our rights in relation to the provisions within the User Agreement, unless and to the extent such liabilities are suffered or incurred as a result of our negligence or wilful default. You shall hold the Company harmless against all losses which the Company may suffer as a result of any error in any instruction given to the Company by any Authorised Person or our acting on any instruction, which is, or appears to be, from an Authorised Person. You agree to promptly pay the Company all damages, costs and expenses, including legal fees, the Company has incurred in the enforcement of any of the provisions of the User Agreement and any other agreements the Company has with</p>	<p>28.7. Anda harus membebaskan Perusahaan dari segala tanggung jawab yang diderita atau ditanggung Perusahaan sebagai akibat langsung atau tidak langsung dari pelanggaran yang Anda lakukan atau kewajiban Anda berdasarkan Perjanjian Pengguna atau Perusahaan yang melaksanakan hak kami sehubungan dengan ketentuan dalam Perjanjian Pengguna, kecuali dan sejauh tanggung jawab tersebut diderita atau ditanggung sebagai akibat dari kelalaian atau kesengajaan kami. Anda harus membebaskan Perusahaan dari segala kerugian yang mungkin diderita Perusahaan sebagai akibat dari kesalahan dalam instruksi yang diberikan kepada Perusahaan oleh Orang yang Berwenang atau tindakan kami atas instruksi apa pun, yang berasal atau tampak berasal dari Orang yang Berwenang. Anda setuju untuk segera membayar kepada Perusahaan semua ganti rugi, biaya, dan pengeluaran, termasuk biaya hukum, yang telah dikeluarkan Perusahaan</p>



<p>you. Unless the Company has been negligent, the Company shall not be held liable and is released by you from all claims and losses arising out of:</p>	<p>dalam penegakan ketentuan apapun dalam Perjanjian Pengguna dan perjanjian lain yang dimiliki Perusahaan dengan Anda. Kecuali jika Perusahaan lalai, Perusahaan tidak akan bertanggung jawab dan dibebaskan oleh Anda dari semua klaim dan kerugian yang timbul dari:</p>
<p>28.7.1. any delay, failure or error by you in implementing any reasonable instruction the Company have provided to you;</p>	<p>28.7.1. segala keterlambatan, kegagalan atau kesalahan yang Anda lakukan dalam melaksanakan instruksi wajar yang diberikan Perusahaan kepada Anda;</p>
<p>28.7.2. any inaccurate or incomplete instructions received from you;</p>	<p>28.7.2. setiap instruksi yang tidak akurat atau tidak lengkap yang diterima dari Anda;</p>
<p>28.7.3. any reliance or use by you or any other third party with access to your Trading Account of any Financial Data which has been provided on a best endeavours basis, whether to complete a Transaction on the Trading Platform or for any other purpose whatsoever;</p>	<p>28.7.3. segala bentuk ketergantungan atau penggunaan oleh Anda atau pihak ketiga mana pun yang memiliki akses ke Akun Perdagangan Anda atas setiap Data Keuangan yang telah disediakan dengan upaya terbaik, baik untuk menyelesaikan Transaksi di Platform Perdagangan atau untuk tujuan apa pun;</p>
<p>provided that the Company promptly notify you in writing of any such claim and allow you to participate, at your own expense, in the defence of any such claim. You shall not enter into any settlement or compromise of any such claim without our prior written consent.</p>	<p>dengan ketentuan bahwa Perusahaan segera memberitahukan Anda secara tertulis tentang klaim tersebut dan mengizinkan Anda untuk berpartisipasi, dengan biaya Anda sendiri, dalam pembelaan terhadap klaim tersebut. Anda tidak boleh menyetujui penyelesaian atau kompromi atas klaim tersebut tanpa persetujuan tertulis kami sebelumnya.</p>
<p>29. DISCLAIMER</p>	<p>29. SANGGAHAN</p>
<p>29.1. We, specifically, do not warrant that:</p>	<p>29.1. Kami, secara khusus, tidak menjamin bahwa:</p>
<p>29.1.1. the Trading Platform will meet your individual requirements;</p>	<p>29.1.1. Platform Perdagangan akan memenuhi kebutuhan individual Anda;</p>



<p>29.1.2. your equipment, Software, and communication connections will be compatible with the hardware and Software the Company employ to provide the Trading Platform;</p>	<p>29.1.2. Peralatan, Perangkat Lunak, dan koneksi komunikasi Anda akan kompatibel dengan perangkat keras dan Perangkat Lunak yang digunakan Perusahaan untuk menyediakan Platform Perdagangan;</p>
<p>29.1.3. the use of the Trading Platform will be uninterrupted, secure or error-free;</p>	<p>29.1.3. Penggunaan Platform Perdagangan tidak akan terganggu, aman, atau bebas dari kesalahan;</p>
<p>29.1.4. the Company will be able to prevent third party disruptions of and to the operation of the Trading Platform;</p>	<p>29.1.4. Perusahaan akan dapat mencegah gangguan pihak ketiga terhadap pengoperasian Platform Perdagangan;</p>
<p>29.1.5. errors will be corrected in the Trading Platform; or</p>	<p>29.1.5. kesalahan akan diperbaiki di Platform Perdagangan; atau</p>
<p>29.1.6. the Company will detect every bug in the Trading Platform.</p>	<p>29.1.6. Perusahaan akan mendeteksi setiap <i>bug</i> di Platform Perdagangan.</p>
<p>29.2. Alert messages are sent through public telecommunications facilities and you acknowledge that the Company does not warrant your communication device(s) will be compatible with the Alert messages sent to you or that you have operated the Alert message facility correctly. We cannot guarantee your device is able to receive such messages. Should you select two (2) or more means of receiving alert messages, the Company reserves the right to send the message via one or more, at our sole discretion.</p>	<p>29.2. Pesan peringatan dikirim melalui fasilitas telekomunikasi publik dan Anda mengakui bahwa Perusahaan tidak menjamin perangkat komunikasi Anda akan kompatibel dengan pesan Peringatan yang dikirimkan kepada Anda atau bahwa Anda telah mengoperasikan fasilitas pesan peringatan dengan benar. Kami tidak dapat menjamin perangkat Anda dapat menerima pesan tersebut. Jika Anda memilih dua (2) atau lebih cara untuk menerima pesan peringatan, Perusahaan berhak untuk mengirim pesan melalui satu atau lebih cara, atas kebijakan kami sendiri.</p>
<p>29.3. We hereby further disclaim any, and shall have no, liability resulting from or related to any:</p>	<p>29.3. Dengan ini kami selanjutnya melepaskan segala tanggung jawab, dan tidak akan bertanggung jawab, yang timbul dari atau terkait dengan:</p>
<p>29.3.1. disruption of your connections to the internet or communication failures or delays;</p>	<p>29.3.1. gangguan koneksi Anda ke internet atau kegagalan atau keterlambatan komunikasi;</p>



29.3.2. loss to or corruption of any of your data or records, whether stored on the Trading Platform or not, or lack of back-up thereof;	29.3.2. hilangnya atau rusaknya data atau catatan Anda, baik yang tersimpan di Platform Perdagangan atau tidak, atau tidak adanya cadangannya;
29.3.3. security breaches resulting in part or in whole from third-party Software or networking goods or services or from actions or events outside of our reasonable control;	29.3.3. pelanggaran keamanan yang terjadi sebagian atau seluruhnya disebabkan oleh Perangkat Lunak pihak ketiga, barang atau layanan jaringan, atau dari tindakan atau kejadian yang berada di luar kendali wajar kami;
29.3.4. provision of security-related services that the Company may voluntarily provide outside the scope of the User Agreement; and	29.3.4. penyediaan layanan terkait keamanan yang dapat diberikan Perusahaan secara sukarela di luar cakupan Perjanjian Pengguna; dan
29.3.5. use of the Trading Platform that is not in strict compliance with the User Agreement, or any technical documentation the Company provides to you or make available to you by any other means, including without limitation, on our Website.	29.3.5. penggunaan Platform Perdagangan yang tidak mematuhi Perjanjian Pengguna secara ketat, atau dokumentasi teknis apa pun yang diberikan Perusahaan kepada Anda atau disediakan kepada Anda melalui cara lain apapun, termasuk namun tidak terbatas pada, di Situs Web kami.
With respect to any Financial Data or other information that the Company or any third party service provider provide to you in connection with your use of the Trading Platform:	Sehubungan dengan Data Keuangan atau informasi lain yang diberikan Perusahaan atau penyedia layanan pihak ketiga kepada Anda sehubungan dengan penggunaan Platform Perdagangan oleh Anda:
29.3.6. except as a result of the Company's negligence, the Company and any such provider are not responsible or liable if any such data or information is inaccurate or incomplete in any respect;	29.3.6. Kecuali sebagai akibat dari kelalaian Perusahaan, Perusahaan dan penyedia tersebut tidak bertanggung jawab atau berkewajiban jika data atau informasi tersebut tidak akurat atau tidak lengkap dalam hal apapun;
29.3.7. except as a result of the Company's negligence, the Company and any such provider are not	29.3.7. kecuali sebagai akibat dari kelalaian Perusahaan, Perusahaan dan penyedia tersebut tidak bertanggung



responsible or liable for any actions that you take or do not take based on such data or information;	jawab atau berkewajiban atas tindakan apa pun yang Anda lakukan atau tidak lakukan berdasarkan data atau informasi tersebut;
29.3.8. you will use such data or information solely in accordance and for the purposes set forth in the User Agreement;	29.3.8. Anda akan menggunakan data atau informasi tersebut semata-mata sesuai dan untuk tujuan yang ditetapkan dalam Perjanjian Pengguna;
29.3.9. such data or information is proprietary to the Company and to third party providers as applicable, and you will not retransmit, redistribute, publish, disclose or display in whole or in part such data or information to third parties except as required by applicable regulations; and	29.3.9. data atau informasi tersebut merupakan hak milik Perusahaan dan pihak ketiga penyediannya sebagaimana berlaku, dan Anda tidak akan mengirimkan kembali, mendistribusikan kembali, menerbitkan, mengungkapkan atau menampilkan secara keseluruhan atau sebagian data atau informasi tersebut kepada pihak ketiga kecuali sebagaimana diwajibkan oleh peraturan yang berlaku; dan
29.3.10. you will use such data or information solely in compliance with any applicable laws and regulations.	29.3.10. Anda akan menggunakan data atau informasi tersebut semata-mata sesuai dengan hukum dan peraturan yang berlaku.
30. RECORDS	30. CATATAN
30.1. Our records, unless shown to be wrong, will be evidence of your dealings with the Company in connection with the Trading Platform. You will not rely on the Company to comply with your record keeping obligations, although your records may be made available to you on request. You will not object to the admission of our records which may be required as evidence in any legal or regulatory proceedings. Under BAPPEBTI Regulation No. 8 of 2017 on The Implementation of Anti-Money Laundering and Prevention of Terrorism Financing Programs by Futures Brokers, the Company will keep records containing Client	30.1. Kecuali jika terbukti salah, catatan kami akan menjadi bukti transaksi Anda dengan Perusahaan sehubungan dengan Platform Perdagangan. Anda tidak akan bergantung pada Perusahaan untuk mematuhi kewajiban penyimpanan catatan Anda, meskipun catatan Anda dapat diberikan kepada Anda berdasarkan permintaan. Anda tidak akan keberatan dengan penerimaan catatan kami yang mungkin diperlukan sebagai bukti dalam proses hukum atau peraturan apa pun. Berdasarkan Peraturan BAPPEBTI No. 8 Tahun 2017 tentang Penerapan Program Anti Pencucian Uang dan Pencegahan Pendanaan Terorisme Pada Pialang Berjangka, Perusahaan akan



<p>personal data, trading information, Trading Account opening documents, communications and anything else which relates to the Client for at least five (5) years after the termination of the Agreement.</p>	<p>menyimpan catatan yang berisi data pribadi Klien, informasi perdagangan, dokumen pembukaan Akun Perdagangan, komunikasi, dan hal lain apa pun yang berkaitan dengan Klien setidaknya selama lima (5) tahun setelah berakhirnya Perjanjian.</p>
<p><u>31. RELATIONSHIP BETWEEN THE PARTIES</u></p>	<p><u>31. HUBUNGAN ANTARA PARA PIHAK</u></p>
<p>31.1. You will open each Transaction as principal and not as an agent for any person. This means that unless the Company has otherwise agreed in writing, the Company will treat you as our client for all purposes and you will be directly and personally responsible for performing your obligations under each Transaction entered into by you. If you act in connection with or on behalf of someone else, whether or not you identify that person to the Company or not, the Company will not accept that person as a customer of ours and the Company will accept no obligation to them unless otherwise specifically agreed in writing.</p>	<p>31.1. Anda akan membuka setiap Transaksi sebagai prinsipal dan bukan sebagai agen untuk siapa pun. Ini berarti bahwa kecuali Perusahaan telah menyetujui secara tertulis, Perusahaan akan memperlakukan Anda sebagai klien kami untuk semua tujuan dan Anda akan bertanggung jawab secara langsung dan pribadi untuk melaksanakan kewajiban Anda berdasarkan setiap Transaksi yang Anda lakukan. Jika Anda bertindak sehubungan dengan atau atas nama orang lain, terlepas dari apakah Anda mengidentifikasi orang tersebut kepada Perusahaan atau tidak, Perusahaan tidak akan menerima orang tersebut sebagai pelanggan kami dan Perusahaan tidak akan menerima kewajiban apapun kepada mereka kecuali jika disetujui secara khusus secara tertulis.</p>
<p>31.2. Dealings with you will be carried out by the Company on an execution-only basis unless otherwise agreed by the Company in writing. We do not and will not provide advice on the merits or suitability of any particular Transaction. You agree that, unless otherwise provided in the User Agreement, the Company is under no obligation:</p>	<p>31.2. Transaksi dengan Anda akan dilakukan oleh Perusahaan hanya berdasarkan pelaksanaan kecuali jika disetujui lain oleh Perusahaan secara tertulis. Kami tidak dan tidak akan memberikan saran tentang manfaat atau kesesuaian Transaksi tertentu. Anda setuju bahwa, kecuali jika ditentukan lain dalam Perjanjian Pengguna, Perusahaan tidak berkewajiban:</p>
<p>31.2.1. to monitor or advise you on the status of any Transaction;</p>	<p>31.2.1. untuk memantau atau memberi saran kepada Anda tentang status Transaksi apa pun;</p>
<p>31.2.2. to dispatch Margin Call Alerts or advise you that you are in breach of Section 18.1; or</p>	<p>31.2.2. untuk mengirimkan Peringatan <i>Margin Call</i> atau memberitahu Anda bahwa Anda melanggar Pasal 18.1; atau</p>



31.2.3. to close any Transaction that you have opened;	31.2.3. untuk menutup Transaksi apa pun yang telah Anda buka;
notwithstanding that previously the Company may have taken such action in relation to that Transaction or any other.	meskipun sebelumnya Perusahaan mungkin telah mengambil tindakan tersebut sehubungan dengan Transaksi tersebut atau lainnya.
31.3. You hereby acknowledge and declare that in respect of all dealings conducted by you on the Trading Platform, you rely on your own judgement in opening, closing, or refraining from opening or closing a Transaction and that the Company will not, in the absence of fraud or negligence, be liable for any losses (including, without limitation, indirect losses or loss of opportunity or profits arising from any failure by you to make any anticipated profits), costs, expenses or damages suffered by you arising from any inaccuracy or mistake in any information including the Financial Data, given to you on a best endeavours basis, including, information relating to any of your Transactions. The Financial Data provided to you is for your convenience only and does not constitute financial or investment advice. Subject to our right to void or close any Transaction in the specific circumstances set out in the User Agreement, any Transaction opened by you following such inaccuracy or mistake will nonetheless remain valid and binding in all respects on both you and the Company.	31.3. Anda dengan ini mengakui dan menyatakan bahwa sehubungan dengan semua transaksi yang Anda lakukan di Platform Perdagangan, Anda mengandalkan penilaian Anda sendiri dalam membuka, menutup, atau menahan diri dari membuka atau menutup Transaksi dan bahwa Perusahaan tidak akan, jika tidak ada penipuan atau kelalaian, bertanggung jawab atas kerugian apa pun (termasuk, tanpa batasan, kerugian tidak langsung atau hilangnya peluang atau keuntungan yang timbul dari kegagalan Anda untuk membuat keuntungan yang diantisipasi), biaya, pengeluaran, atau kerugian yang Anda derita yang timbul dari ketidakakuratan atau kesalahan dalam informasi apapun termasuk Data Keuangan, yang diberikan kepada Anda dengan usaha terbaik, termasuk, informasi yang berkaitan dengan Transaksi Anda. Data Keuangan yang diberikan kepada Anda hanya untuk kenyamanan Anda dan bukan merupakan nasihat keuangan atau nasihat investasi. Tunduk pada hak kami untuk membatalkan atau menutup Transaksi apa pun dalam keadaan khusus yang ditetapkan dalam Perjanjian Pengguna, setiap Transaksi yang dibuka oleh Anda setelah ketidakakuratan atau kesalahan tersebut akan tetap sah dan mengikat dalam semua hal baik bagi Anda maupun Perusahaan.
31.4. Before you begin to trade with us, you acknowledge that you are aware of all spreads, fees, commissions, Overnight Funding, (as displayed for each Instrument in our Website and/or in the Trading Platform) and other charges for which you will be	31.4. Sebelum Anda mulai berdagang dengan kami, Anda mengakui bahwa Anda mengetahui semua <i>spread</i> , biaya, komisi, Pendanaan Semalam (sebagaimana ditampilkan untuk setiap Instrumen di Situs Web kami dan/atau di Platform Perdagangan) dan biaya



<p>liable under the User Agreement. These charges will affect your trading account balance, your trading net profits (if any) or increase your net losses, as the case may be.</p>	<p>lain yang akan menjadi tanggungan Anda berdasarkan Perjanjian Pengguna. Biaya-biaya ini akan mempengaruhi saldo akun perdagangan Anda, laba bersih perdagangan Anda (jika ada) atau meningkatkan kerugian bersih Anda, sebagaimana mestinya.</p>
<p>31.5. You acknowledge and consent to that all information by the Company as applicable, will be sent to you electronically by means of, inter alia, the Website, email and the Trading Platform, or other channels as the Company from time to time may deem appropriate, whether such information is personally addressed to you or generally addressed to all our users. You hereby acknowledge and confirm that all such methods of communication are acceptable and any such communication so provided will be considered to have been received by you. If you prefer to receive information on paper, please request so in writing via the “Contact Us” page on our Website; however the Company may not be able to accommodate your request.</p>	<p>31.5. Anda mengakui dan menyetujui bahwa semua informasi oleh Perusahaan sebagaimana berlaku, akan dikirimkan kepada Anda secara elektronik melalui, antara lain, Situs Web, email dan Platform Perdagangan, atau saluran lain sebagaimana Perusahaan dari waktu ke waktu anggap tepat, baik informasi tersebut ditujukan secara pribadi kepada Anda atau secara umum ditujukan kepada semua pengguna kami. Anda dengan ini mengakui dan mengonfirmasi bahwa semua metode komunikasi tersebut dapat diterima dan setiap komunikasi yang diberikan akan dianggap telah diterima oleh Anda. Jika Anda lebih suka menerima informasi dalam bentuk kertas, mohon untuk memintanya secara tertulis melalui halaman “Hubungi Kami” di Situs Web kami; namun Perusahaan mungkin tidak dapat mengakomodasi permintaan Anda.</p>
<p></p>	<p></p>
<p><u>32. COMPLAINTS</u></p>	<p><u>32. PENGADUAN</u></p>
<p></p>	<p></p>
<p>32.1. Any query and/or concern and/or issue and/or problem you may have in respect of the services provided by the Company under the User Agreement should be made in writing and <u>addressed to the Customer Support Department</u> via the “Contact Us” page on our Website. This page is also available through the “Support” menu on the Trading Platform. This is the quickest and most effective way of dealing with any concerns or issues you may have which will be usually resolved at the first stage of your contact with the Customer Support.</p>	<p>32.1. Setiap pertanyaan dan/atau masalah dan/atau isu dan/atau kendala yang mungkin Anda miliki sehubungan dengan layanan yang diberikan oleh Perusahaan berdasarkan Perjanjian Pengguna harus dibuat secara tertulis dan ditujukan kepada Departemen Dukungan Pelanggan melalui halaman “Hubungi Kami” di Situs Web kami. Halaman ini juga tersedia melalui menu “Dukungan” di Platform Perdagangan. Ini adalah cara tercepat dan paling efektif untuk menangani setiap masalah atau kendala yang mungkin Anda miliki yang biasanya akan diselesaikan pada tahap pertama kontak Anda dengan Dukungan Pelanggan.</p>
<p></p>	<p></p>

<p>32.2. Should you wish to submit an official Complaint about your Trading Account or your dealings with the Company, please visit the “Contact Us” page. You can submit a complaint via an Online Chat or email, by submitting the chronology and descriptions of the complaint and accompanied by adequate supporting evidence (as necessary) for the Client’s claims.</p>	<p>32.2. Jika Anda ingin mengajukan Pengaduan resmi tentang Akun Perdagangan Anda atau transaksi Anda dengan Perusahaan, silahkan kunjungi halaman “Hubungi Kami”. Anda dapat mengajukan pengaduan melalui Obrolan Daring atau email, dengan menyampaikan kronologi dan deskripsi pengaduan serta disertai bukti pendukung yang memadai (sebagaimana diperlukan) untuk klaim Klien.</p>
<p>32.3. The Company’s Complaint Handling Policy is available online at all times on the “Terms and Agreements” page on our website at www.plus500.co.id/en-ID/Help/TermsAndAgreements.</p>	<p>32.3. Kebijakan Penanganan Pengaduan Perusahaan tersedia secara online setiap saat di halaman “Syarat dan Perjanjian” di situs web kami di http://www.plus500.co.id/id-ID/Help/TermsAndAgreements.</p>
<p>32.4. Upon receipt of a duly completed Complaint and the necessary supporting evidence, the matter shall be escalated to the Complaints Team and shall be recorded as an official Complaint.</p>	<p>32.4. Setelah menerima Pengaduan yang telah dilengkapi dengan bukti pendukung yang diperlukan, masalah tersebut akan diteruskan ke Tim Pengaduan dan akan dicatat sebagai Pengaduan resmi.</p>
<p>The assigned Complaints officer shall then issue a holding response in writing, within two (2) business days from the day of receipt of the Complaint, indicating that the Complaint is acknowledged, its unique reference number required to be quoted in all communications with the Company regarding the Complaint, and that the Complaint is being investigated. In such an event, the assigned Complaints officer shall attempt to resolve the Complaint within a maximum period of fourteen (14) business days, and inform the customer of the outcome(s) together with any required explanations and any remedy measures the Company intends to take.</p>	<p>Petugas Pengaduan yang ditunjuk kemudian akan menerbitkan tanggapan penahanan secara tertulis, dalam waktu dua (2) hari kerja sejak tanggal penerimaan Pengaduan, yang menunjukkan bahwa Pengaduan diakui, nomor referensi uniknya wajib dikutip dalam semua komunikasi dengan Perusahaan mengenai Pengaduan, dan bahwa Pengaduan sedang diselidiki. Dalam hal demikian, petugas Pengaduan yang ditunjuk akan berupaya menyelesaikan Pengaduan dalam jangka waktu maksimal empat belas (14) hari kerja, dan memberitahu pelanggan tentang hasil-hasilnya bersama dengan penjelasan-penjelasan yang diperlukan dan tindakan-tindakan perbaikan yang akan diambil oleh Perusahaan.</p>
<p>32.5. However, if the Parties cannot reach a consensus, and the Parties wish to continue the Complaint, the Parties must utilise the means of dispute resolution provided by BAPPEBTI at https://pengaduan.bappebti.go.id</p>	<p>32.5. Namun apabila Para Pihak tidak mencapai mufakat dan Para Pihak tetap ingin melanjutkan Pengaduan, maka Para Pihak harus menggunakan sarana penyelesaian sengketa yang disediakan oleh BAPPEBTI melalui</p>



<p>and BAPPEBTI will then refer the Complaint to the Company to find a consensus within a maximum period of twenty-one (21) business days. In case the Parties do not reach a consensus within twenty-one (21) business days, BAPPEBTI will transfer the dispute to the Futures Exchange for Mediation process. In case the Parties do not reach consensus during the Mediation process with the Futures Exchange within the maximum period of twenty-one (21) business days, the Complaint will be transferred to BAPPEBTI.</p>	<p>https://pengaduan.bappebti.go.id dan selanjutnya BAPPEBTI akan menyampaikan Pengaduan tersebut kepada Perusahaan untuk dilakukan musyawarah mufakat dalam waktu paling lama dua puluh satu (21) hari kerja. Apabila Para Pihak tidak mencapai mufakat dalam waktu dua puluh satu (21) hari kerja, maka BAPPEBTI akan melimpahkan sengketa tersebut kepada Bursa Berjangka untuk dilakukan proses Mediasi. Apabila Para Pihak tidak mencapai mufakat dalam proses Mediasi dengan Bursa Berjangka dalam waktu paling lama dua puluh satu (21) hari kerja, maka Pengaduan akan dilimpahkan kepada BAPPEBTI.</p>
<p>32.6. If the disputes and differences of opinion that arise cannot be resolved through the method as referred to in points (2) to (5), then the Parties agree to resolve the dispute through Commodity Futures Trading Arbitration Board (<i>Badan Arbitrase Perdagangan Berjangka Komoditi</i> or “BAKTI”) based on the Rules and Procedures of the Commodity Futures Trading Arbitration Board (BAKTI) or District Court of South Jakarta, as elected under the Mandate Agreement.</p>	<p>32.6. Apabila perselisihan dan perbedaan pendapat yang timbul tidak dapat diselesaikan melalui cara sebagaimana dimaksud pada angka (2) sampai dengan angka (5), maka Para Pihak sepakat untuk menyelesaikan perselisihan tersebut melalui Badan Arbitrase Perdagangan Berjangka Komoditi (“BAKTI”) berdasarkan Tata Tertib Badan Arbitrase Perdagangan Berjangka Komoditi (BAKTI) atau Pengadilan Negeri Jakarta Selatan, sebagaimana dipilih dalam Perjanjian Amanat.</p>
<p>32.7. We have internal procedures in place for ensuring that any complaint the Company receives is dealt with promptly and fairly and within the timeframes indicated above.</p>	<p>32.7. Kami memiliki prosedur internal untuk memastikan bahwa setiap keluhan yang diterima Perusahaan ditangani dengan cepat dan adil serta dalam jangka waktu yang disebutkan di atas.</p>
<p>32.8. The User Agreement is written in English and Bahasa Indonesia and all correspondence, documents and communications between you and the Company shall be bilingual, in both English and Bahasa Indonesia set forth in Section 45 of this User Agreement. However, in the event of discrepancy between the English and Bahasa Indonesia, the Bahasa Indonesia version shall prevail and the English version shall be deemed to be amended to the extent of such discrepancy in order to conform with the Bahasa Indonesia version.</p>	<p>32.8. Perjanjian Pengguna ditulis dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia dan semua korespondensi, dokumen, dan komunikasi antara Anda dan Perusahaan harus dilakukan dalam dua bahasa, baik dalam Bahasa Inggris maupun Bahasa Indonesia sebagaimana ditetapkan dalam Pasal 45 Perjanjian Pengguna ini. Namun, jika terjadi perbedaan antara versi Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia, versi Bahasa Indonesia akan berlaku dan versi Bahasa Inggris akan dianggap telah diubah sejauh perbedaan tersebut agar sesuai dengan versi Bahasa Indonesia.</p>



33. ENTIRE AGREEMENT	33. KESELURUHAN PERJANJIAN
33.1. The User Agreement and the Trading Rules sets out the entire agreement and understanding between the parties in respect of the matters dealt with in them. It supersedes any previous agreement or understanding between you and the Company in respect of their subject matter.	33.1. Perjanjian Pengguna dan Peraturan Transaksi menetapkan keseluruhan perjanjian dan pemahaman antara para pihak terkait masalah yang dibahas di dalamnya. Perjanjian ini menggantikan perjanjian atau pemahaman sebelumnya antara Anda dan Perusahaan terkait masalah pokoknya.
34. SEVERABILITY	34. KETERPISAHAN
34.1. If any provision of the User Agreement is found by any court or administrative body of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability will not affect the other provisions of the User Agreement which will remain in full force and effect.	34.1. Jika suatu ketentuan dalam Perjanjian Pengguna dianggap tidak sah atau tidak dapat diberlakukan oleh pengadilan atau badan administratif yang berwenang, maka ketidakabsahan atau ketidakberlakuan tersebut tidak akan memengaruhi ketentuan lain dalam Perjanjian Pengguna yang akan tetap berlaku penuh.
35. NON-EXCLUSIVITY	35. NON-EKSKLUSIVITAS
35.1. You acknowledge that the Company may provide the Trading Platform to other parties, and agree that nothing herein will be deemed or construed to prevent the Company from providing such services.	35.1. Anda mengakui bahwa Perusahaan dapat menyediakan Platform Perdagangan kepada pihak lain, dan setuju bahwa tidak ada hal dalam Perjanjian ini yang dianggap atau ditafsirkan sebagai hal yang menghalangi Perusahaan untuk menyediakan layanan tersebut.
36. WAIVER	36. PENGESAMPINGAN
36.1. Any failure to exercise or any delay in exercising a right or remedy provided by the User Agreement or at law or in equity (and/or the continued performance of the User Agreement) will not constitute a waiver of the right or remedy or a waiver of any other rights or remedies. A waiver of a breach of any of the terms of the User Agreement will not constitute a waiver of any other breach and will not affect the other terms of the User Agreement.	36.1. Setiap kegagalan dalam menjalankan atau keterlambatan dalam menjalankan hak atau ganti rugi yang diberikan oleh Perjanjian Pengguna atau hukum atau dalam keadilan (dan/atau pelaksanaan Perjanjian Pengguna yang berkelanjutan) tidak akan dianggap sebagai pengesampingan hak atau ganti rugi atau pengesampingan hak atau ganti rugi lainnya. Pengesampingan pelanggaran salah satu ketentuan Perjanjian Pengguna tidak akan dianggap sebagai pengesampingan pelanggaran lainnya



	dan tidak akan memengaruhi ketentuan lain dalam Perjanjian Pengguna.
36.2. The rights and remedies provided by the User Agreement are cumulative and (except as otherwise provided in the User Agreement) are not exclusive of any rights or remedies provided at law or in equity.	36.2. Hak dan ganti rugi yang diberikan oleh Perjanjian Pengguna bersifat kumulatif dan (kecuali jika ditentukan lain dalam Perjanjian Pengguna) tidak eksklusif dari hak atau ganti rugi apa pun yang diberikan menurut hukum atau dalam keadilan.
<u>37. ASSIGNMENT</u>	<u>37. PENGALIHAN</u>
37.1. You may not assign or transfer any of your rights or delegate any of your obligations under the User Agreement, whether by operation of law or otherwise, either on a permanent or temporary basis to a third party without our prior written consent.	37.1. Anda tidak boleh mengalihkan atau mentransfer hak apa pun atau mendelegasikan kewajiban apa pun berdasarkan Perjanjian Pengguna, baik berdasarkan hukum atau lainnya, baik secara permanen atau sementara kepada pihak ketiga tanpa persetujuan tertulis kami sebelumnya.
37.2. You acknowledge and agree that the Company may sell, transfer, assign or novate our rights or obligations under the User Agreement or the performance of the entire Agreement, in our sole discretion, to a successor of all or substantially all of our business or assets (in the event of merger or acquisition of the Company with a third party, reorganisation of the Company, winding up of the Company or sale or transfer of all or part of the business or the assets of the Company to a third party), without your prior written consent by providing a notice in writing within a reasonable time period. Subject to the foregoing, the User Agreement will bind and inure to the benefit of the parties and their respective successors, and is not intended to confer any other entity or person any rights or remedies hereunder.	37.2. Anda mengakui dan setuju bahwa Perusahaan dapat menjual, mentransfer, menyerahkan, atau menovasikan hak atau kewajiban kami berdasarkan Perjanjian Pengguna atau pelaksanaan seluruh Perjanjian, atas kebijakan kami sendiri, kepada penerus semua atau sebagian besar bisnis atau aset kami (dalam hal penggabungan atau akuisisi Perusahaan dengan pihak ketiga, reorganisasi Perusahaan, likuidasi Perusahaan atau penjualan atau pengalihan semua atau sebagian bisnis atau aset Perusahaan kepada pihak ketiga), tanpa persetujuan tertulis Anda sebelumnya dengan memberikan pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu yang wajar. Tunduk pada hal tersebut di atas, Perjanjian Pengguna akan mengikat dan berlaku untuk kepentingan para pihak dan penerusnya masing-masing, dan tidak dimaksudkan untuk memberikan hak atau ganti rugi apapun kepada entitas atau orang lain berdasarkan ini.
37.3. You agree that in the event of transfer, assignment or novation described in Section 37.2 above, the Company shall have the right to	37.3. Anda setuju bahwa jika terjadi transfer, pengalihan atau novasi yang dijelaskan dalam Pasal 37.2 di atas, Perusahaan berhak untuk



disclose and/or transfer all Client Information (including without limitation personal data, recording, correspondence, due diligence and client identification documents, files and records, the Client trading history) transfer the Client Account and the Client Money as required, subject to providing prior Notice to the Client.	mengungkapkan dan/atau mentransfer semua Informasi Klien (termasuk namun tidak terbatas pada data pribadi, rekaman, korespondensi, uji tuntas dan dokumen identifikasi klien, berkas dan catatan, riwayat perdagangan Klien) mentransfer Rekening Klien dan Uang Klien sebagaimana diperlukan, dengan ketentuan memberikan Pemberitahuan sebelumnya kepada Klien.
38. THIRD PARTY RIGHTS	38. HAK PIHAK KETIGA
38.1. Except as expressly provided elsewhere in this User Agreement, a person who is not a party to this Agreement shall not have any rights to enforce any term of this User Agreement.	38.1. Kecuali sebagaimana secara tegas ditetapkan di tempat lain dalam Perjanjian Pengguna ini, seseorang yang bukan merupakan pihak dalam Perjanjian ini tidak akan memiliki hak apa pun untuk memberlakukan ketentuan apa pun dalam Perjanjian Pengguna ini.
39. PRECEDENCE	39. KEUTAMAAN
39.1. In the event of a conflict between any of the provisions of this Agreement with the Trading Rules, the Trading Rules shall prevail.	39.1. Jika terjadi pertentangan antara ketentuan Perjanjian ini dengan Peraturan Transaksi, maka Peraturan Transaksi yang berlaku.
40. GOVERNING LAW AND JURISDICTION	40. HUKUM YANG MENGATUR DAN YURISDIKSI
40.1. The interpretation, construction, effect and enforceability of the User Agreement shall be governed by the Laws of the Republic of Indonesia, and the Parties agree to submit to the jurisdiction of either the courts of the Republic of Indonesia (<i>Pengadilan Negeri Republik Indonesia</i>) or Futures and Commodities Trading Arbitrage (BAKTI), as governed under the Mandate Agreement. You agree all Transactions carried out on the Trading Platform are governed by the Laws of the Republic of Indonesia regardless of the location of the Registered User.	40.1. Penafsiran, konstruksi, efek dan keberlakuan Perjanjian Pengguna akan diatur oleh Hukum Republik Indonesia, dan Para Pihak setuju untuk tunduk pada yurisdiksi pengadilan Republik Indonesia atau Arbitrase Perdagangan Berjangka dan Komoditi (BAKTI), sebagaimana diatur dalam Perjanjian Amanat. Anda setuju bahwa semua Transaksi yang dilakukan pada Platform Perdagangan diatur oleh Hukum Republik Indonesia terlepas dari lokasi Pengguna Terdaftar.
41. CONFLICTS OF INTEREST	41. KONFLIK KEPENTINGAN



41.1. We provide the Trading Platform for dealing in CFDs and do not carry out any competing activities which could give rise to a conflict of interest with clients or between clients. At no time can the interests of a client be harmed by the exchange of information or any other factor.	41.1. Kami menyediakan Platform Perdagangan untuk bertransaksi CFD dan tidak melakukan aktivitas yang bersaing apa pun yang dapat menimbulkan konflik kepentingan dengan klien atau antar klien. Kepentingan klien tidak boleh dirugikan oleh pertukaran informasi atau faktor lainnya.
42. AMENDMENTS	42. PERUBAHAN
42.1. The Company may upgrade the Trading Account, convert the Trading Account type, upgrade or replace the Trading Platform or enhance the services offered to the Client if it reasonably considers this is to the Clients advantage and there is no increased cost to the Client.	42.1. Perusahaan dapat meningkatkan Akun Perdagangan, mengubah jenis Akun Perdagangan, meningkatkan atau mengganti Platform Perdagangan atau meningkatkan layanan yang ditawarkan kepada Klien jika Perusahaan secara wajar menganggap hal ini menguntungkan bagi Klien dan Klien tidak akan dikenakan kenaikan biaya.
42.2. The Company may also change any terms of the User Agreement for any of the following reasons:	42.2. Perusahaan juga dapat mengubah ketentuan Perjanjian Pengguna karena alasan-alasan berikut:
(a) Where the Company reasonably considers that:	(a) Apabila Perusahaan secara wajar berpendapat bahwa:
<ul style="list-style-type: none"> the change would make the terms of the Agreement easier to understand; 	<ul style="list-style-type: none"> perubahan tersebut akan membuat ketentuan Perjanjian lebih mudah dipahami;
(b) To cover:	(b) Untuk mencakup:
<ul style="list-style-type: none"> the involvement of any service or facility the Company offers to the Client; 	<ul style="list-style-type: none"> keterlibatan layanan atau fasilitas apa pun yang ditawarkan Perusahaan kepada Klien;
<ul style="list-style-type: none"> the introduction of a new service or facility; 	<ul style="list-style-type: none"> pengenalan layanan atau fasilitas baru;
<ul style="list-style-type: none"> the replacement of an existing service or facility with a new one; or 	<ul style="list-style-type: none"> penggantian layanan atau fasilitas eksisting dengan yang baru; atau
<ul style="list-style-type: none"> the withdrawal of a service or facility which has become obsolete, or has ceased to be widely 	<ul style="list-style-type: none"> penarikan layanan atau fasilitas yang sudah ketinggalan zaman, atau sudah tidak digunakan



used, or has not been used by the Client at any time in the previous year, or it has become very expensive for the Company to offer.	lagi secara luas, atau belum pernah digunakan oleh Klien pada tahun sebelumnya, atau sudah menjadi sangat mahal bagi Perusahaan untuk menawarkannya.
(c) To enable the Company to make reasonable changes to the services offered to the Client as a result of changes in:	(c) Untuk memungkinkan Perusahaan membuat perubahan yang wajar terhadap layanan yang ditawarkan kepada Klien sebagai akibat dari perubahan dalam:
<ul style="list-style-type: none"> the banking, investment or financial system; 	<ul style="list-style-type: none"> sistem perbankan, investasi atau keuangan;
<ul style="list-style-type: none"> technology; or 	<ul style="list-style-type: none"> teknologi; atau
<ul style="list-style-type: none"> the systems or Trading Platform used by the Company to run its business or offer the Services hereunder. 	<ul style="list-style-type: none"> sistem atau Platform Perdagangan yang digunakan oleh Perusahaan untuk menjalankan bisnisnya atau menawarkan Layanan berdasarkan sistem atau Platform Perdagangan tersebut.
(d) As a result of a request of BAPPEBTI or of any other authority, or as a result of change or expected change in applicable regulations.	(d) Sebagai akibat adanya permintaan BAPPEBTI atau instansi lain, atau sebagai akibat adanya perubahan atau adanya dugaan perubahan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
(e) Where the Company finds that any term in the Agreement is inconsistent with applicable regulations. In such a case, it will not rely on that term but treat it as if it did reflect the relevant Applicable Regulations and shall update the Agreement to reflect the applicable regulations.	(e) Apabila Perusahaan menemukan bahwa suatu ketentuan dalam Perjanjian tidak sesuai dengan peraturan yang berlaku. Dalam hal tersebut, Perusahaan tidak akan bergantung pada ketentuan tersebut tetapi akan menganggapnya seolah-olah ia mencerminkan Peraturan yang Berlaku dan akan memperbarui Perjanjian untuk mencerminkan peraturan yang berlaku.
42.3. The Client acknowledges that a change which is made to reflect a change of applicable regulations	42.3. Klien mengakui bahwa perubahan yang dibuat untuk mencerminkan perubahan



	may, if necessary, take effect immediately.	peraturan yang berlaku dapat berlaku segera, jika perlu.
42.4.	The Company shall have the right to review its trading conditions, execution rules, roll over policy and trading times, found on the Website and/or the Trading Platform, from time to time. Such changes shall be effected on the Website and /or the Trading Platform and the Client is responsible to check for updates regularly.	42.4. Perusahaan berhak untuk meninjau ketentuan perdagangan, aturan pelaksanaan, kebijakan perpanjangan dan waktu perdagangan, yang terdapat di Situs Web dan/atau Platform Perdagangan, dari waktu ke waktu. Perubahan tersebut akan dilakukan di Situs Web dan/atau Platform Perdagangan dan Klien bertanggung jawab untuk memeriksa pembaruan secara berkala.
42.5.	The Company shall have the right to review its costs, fees, commissions, charges, financing fees, found on the Website and/or the Trading Platform, from time to time. In the absence of a Force Majeure event, the Company shall be providing the Client with notice on its Website and/or the Trading Platform. Such changes shall be effected on the Website and/or the Trading Platform and the Client is responsible to check for updates regularly. The Client shall be treated as accepting the change on that date unless, before then, the Client informs the Company that the Client wishes to terminate the Agreement and not accept the change.	42.5. Perusahaan berhak meninjau biaya, ongkos, komisi, beban, biaya pembiayaan yang terdapat di Situs Web dan/atau Platform Perdagangan dari waktu ke waktu. Jika tidak terjadi peristiwa Keadaan Kahar, Perusahaan akan memberikan pemberitahuan kepada Klien di Situs Web dan/atau Platform Perdagangan. Perubahan tersebut akan dilakukan di Situs Web dan/atau Platform Perdagangan dan Klien bertanggung jawab untuk memeriksa pembaruan secara berkala. Klien akan dianggap menerima perubahan pada tanggal tersebut kecuali, sebelum tanggal tersebut, Klien memberitahu Perusahaan bahwa Klien ingin mengakhiri Perjanjian dan tidak menerima perubahan tersebut.
42.6.	For any change in the User Agreement, the Company shall provide the Client with advance Notice. However, the Client acknowledges that a change which is made to reflect a change of Applicable Regulations or a request of a supervisory body may, if necessary, take effect immediately. In the event that the Client does not want to accept proposed changes to the User Agreement the Client can request to terminate the Agreement.	42.6. Untuk setiap perubahan dalam Perjanjian Pengguna, Perusahaan akan memberikan Pemberitahuan terlebih dahulu kepada Klien. Namun, Klien mengakui bahwa perubahan yang dibuat untuk mencerminkan perubahan Peraturan yang Berlaku atau sesuai permintaan dari badan pengawas yang jika perlu, dapat berlaku segera. Jika Klien tidak ingin menerima usulan perubahan pada Perjanjian Pengguna, Klien dapat meminta untuk mengakhiri Perjanjian.
43. CLIENT ACCEPTANCE AND ON-GOING REVIEW		43. PENERIMAAN KLIEN DAN TINJAUAN BERKELANJUTAN



<p>43.1. During the Client acceptance procedure, prospective Clients need to submit their Registration Data and various identification documentation required by the Company for its own internal checks. It is understood that the Company is not to be required (and may be unable under applicable regulations) to accept a person as its Client until all documentation it requires has been received by the Company, properly and fully completed by such person and all internal Company checks (including without limitation anti-money laundering checks, appropriateness tests) have been fully satisfied. So, even if you do provide your Registration Data, the Company still reserves the right to reject you as a Client. It is further understood that the Company reserves the right to impose additional due diligence requirements to accept Clients residing in certain countries due to the requirement under applicable regulations for an Indonesian regulated firm to take a risk based approach when performing due diligence on Clients.</p>	<p>43.1. Selama prosedur penerimaan Klien, calon Klien perlu menyerahkan Data Registrasi dan berbagai dokumentasi identifikasi yang diwajibkan oleh Perusahaan untuk pemeriksaan internalnya sendiri. Dapat dipahami bahwa Perusahaan tidak diharuskan (dan berdasarkan peraturan yang berlaku, mungkin tidak dapat) untuk menerima seseorang sebagai Kliennya sampai semua dokumentasi yang diperlukan telah diterima oleh Perusahaan, dilengkapi dengan benar dan lengkap oleh orang tersebut dan semua pemeriksaan internal Perusahaan (termasuk tanpa batasan pemeriksaan anti pencucian uang, uji kesesuaian) telah sepenuhnya dipenuhi. Jadi, meskipun Anda memberikan Data Registrasi, Perusahaan tetap berhak untuk menolak Anda sebagai Klien. Lebih lanjut dipahami bahwa Perusahaan berhak untuk mengenakan persyaratan uji tuntas tambahan untuk menerima Klien yang berdomisili di negara tertentu karena persyaratan berdasarkan peraturan yang berlaku bagi firma yang diatur di Indonesia untuk mengambil pendekatan berbasis risiko saat melakukan uji tuntas pada Klien.</p>
<p>43.2. You acknowledge that, subject to the Company's discretion, applicable regulations and internal checks being fulfilled, during the Client acceptance procedure the Company may open a Trading Account for you and allow you to deposit funds whereas until the verification of your Trading Account is completed, as per Section 43.1., the deposited funds will remain in the Company's bank account as reserved funds and will be unavailable for trading.</p>	<p>43.2. Anda mengakui bahwa, sesuai dengan kebijakan Perusahaan, peraturan yang berlaku, dan pemeriksaan internal yang dipenuhi, selama prosedur penerimaan Klien, Perusahaan dapat membuka Akun Perdagangan untuk Anda dan mengizinkan Anda untuk menyetorkan dana, sedangkan hingga verifikasi Akun Perdagangan Anda selesai, sesuai dengan Pasal 43.1., dana yang disetorkan akan tetap berada di rekening bank Perusahaan sebagai dana cadangan dan tidak dapat diperdagangkan.</p>
<p>43.3. You acknowledge that unless the verification of your Trading Account is completed, the Client acceptance procedure cannot be finalised. Until then, your deposited funds will not be released from reserved fund status in</p>	<p>43.3. Anda mengakui bahwa kecuali verifikasi Akun Perdagangan Anda telah selesai, prosedur penerimaan Klien tidak dapat diselesaikan. Hingga pada saat itu, dana yang telah Anda setorkan tidak akan dilepaskan dari status dana</p>



<p>the Company's bank account and you shall not be able to use them to trade with the Company, your Trading Account will only be available for use as a demonstration account only or the Company may ask you to stop using it completely.</p>	<p>cadangan di rekening bank Perusahaan dan Anda tidak akan dapat menggunakannya untuk bertransaksi dengan Perusahaan, Akun Perdagangan Anda hanya akan tersedia untuk digunakan sebagai akun demonstrasi saja atau Perusahaan dapat meminta Anda untuk berhenti menggunakannya sepenuhnya.</p>
<p>43.4. For the avoidance of any doubt, even if you do provide the information as per Section 43.1., the Company still reserves the right to reject you as a Client according to Section 22.8.</p>	<p>43.4. Untuk menghindari keraguan, meskipun Anda memberikan informasi sesuai dengan Pasal 43.1., Perusahaan tetap berhak menolak Anda sebagai Klien sesuai dengan Pasal 22.8.</p>
<p>43.5. As part of our on-going legislative obligations to have up-to-date and valid Registration Data and identification documents for all Clients the Company reserves the right to request additional documents and/or data from you at least annually.</p>	<p>43.5. Sebagai bagian dari kewajiban legislatif berkelanjutan kami untuk memiliki Data Registrasi dan dokumen identifikasi terkini dan valid untuk semua Klien, Perusahaan berhak meminta dokumen dan/atau data tambahan dari Anda setidaknya setiap tahun.</p>
<p><u>44. RESERVED</u></p>	<p><u>44. DICADANGKAN</u></p>
<p><u>45. LANGUAGE</u></p>	<p><u>45. BAHASA</u></p>
<p>45.1. The Company's official language is Bahasa Indonesia and the Client should always read and refer to the Website for all information and disclosures about the Company and its activities. Translation or information provided in languages other than Bahasa Indonesia is for informational purposes only and do not bind the Company or have any legal effect whatsoever, the Company having no responsibility or liability regarding the correctness of the information therein.</p>	<p>45.1. Bahasa resmi Perusahaan adalah Bahasa Indonesia dan Klien harus selalu membaca dan merujuk ke Situs Web untuk semua informasi dan pengungkapan tentang Perusahaan dan kegiatannya. Terjemahan atau informasi yang diberikan dalam bahasa selain Bahasa Indonesia hanya untuk tujuan informasi semata dan tidak mengikat Perusahaan atau memiliki efek hukum apapun, Perusahaan tidak memiliki tanggung jawab atau kewajiban apapun terkait kebenaran informasi di dalamnya.</p>
<p>45.2. The User Agreement is written in English and Bahasa Indonesia and all correspondence, documents and communications between you and the Company shall be bilingual, in both English and Bahasa Indonesia. However, in the event of discrepancy between the English and Bahasa Indonesia, the Bahasa Indonesia</p>	<p>45.2. Perjanjian Pengguna ditulis dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia dan semua korespondensi, dokumen, dan komunikasi antara Anda dan Perusahaan harus dilakukan dalam dua bahasa, baik dalam Bahasa Inggris maupun Bahasa Indonesia. Namun, jika terjadi perbedaan antara versi Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia, versi</p>



<p>version shall prevail and the English version shall be deemed to be amended to the extent of such discrepancy in order to conform with the Bahasa Indonesia version.</p>	<p>Bahasa Indonesia akan berlaku dan versi Bahasa Inggris akan dianggap telah diubah sejauh perbedaan tersebut agar sesuai dengan versi Bahasa Indonesia.</p>
---	---



PART FIVE - DEFINITIONS

<p>“Account Credentials”</p> <p>“Kredensial Akun”</p>	<p>means a unique username and password used by you to access and use the Trading Platform</p> <p><i>berarti nama pengguna dan kata sandi unik yang digunakan oleh Anda untuk mengakses dan menggunakan Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Acting in Concert”</p> <p>“Bertindak Bersama-Sama”</p>	<p>persons “acting in concert” are acting together, sometimes secretly, whether due to any personal relationship or as apparently unconnected individuals cooperating together with a common policy. See also “Connected Account”</p> <p><i>orang-orang yang “bertindak bersama-sama” bertindak bersama-sama, terkadang secara rahasia, baik karena hubungan pribadi atau sebagai individu yang tampaknya tidak berhubungan yang bekerja sama bersama-sama dengan kebijakan yang sama. Lihat juga “Akun Terhubung”</i></p>
<p>“Alert messages”</p> <p>“Pesan peringatan”</p>	<p>all computer system generated messages sent to a customer by Push, SMS, email or other means of communication displayed on the platform, once a specific event has been triggered, including, but not limited to warnings that margin parameters have been exceeded, instrument price limits have been triggered or announcement alerts</p> <p><i>semua pesan yang dihasilkan oleh sistem komputer yang dikirim ke pelanggan melalui Push, SMS, email atau cara komunikasi lain yang ditampilkan pada platform, setelah peristiwa tertentu terpicu, termasuk, namun tidak terbatas pada peringatan bahwa parameter margin telah terlampaui, batas harga instrumen telah terpicu atau peringatan pengumuman</i></p>
<p>“Authorised Person”</p> <p>“Orang yang Berwenang”</p>	<p>means you or any of your officers, partners, principals or employees or any person with legitimate power of attorney</p> <p><i>berarti Anda atau salah satu pejabat, mitra, pimpinan, atau karyawan Anda atau siapa pun yang memiliki kuasa hukum yang sah</i></p>
<p>“BAPPEBTI”</p> <p>“BAPPEBTI”</p>	<p>means the Commodity Futures Trading Regulatory Agency</p>



	<i>berarti Badan Pengawas Perdagangan Berjangka Komoditi</i>
<p>“Buy”</p> <p>“Beli”</p>	<p>means a Transaction that is opened by offering to buy a specific number of a certain Instrument, and may also in our dealings with you, be referred to as a “long” or “long position”</p> <p><i>berarti Transaksi yang dibuka dengan menawarkan untuk membeli sejumlah Instrumen tertentu, dan juga dalam transaksi kami dengan Anda, dapat disebut sebagai “long” atau “posisi long”</i></p>
<p>“CFD” (contract for difference)</p> <p>“CFD” (kontrak untuk selisih)</p>	<p>means a contract, for the Difference between the value of an Instrument as specified on the Trading Platform at the time of opening a Transaction, and the value of such Instrument at the time of closing the Transaction</p> <p><i>berarti suatu kontrak, untuk Selisih antara nilai Instrumen sebagaimana ditentukan pada Platform Perdagangan pada saat pembukaan Transaksi, dan nilai Instrumen tersebut pada saat penutupan Transaksi.</i></p>
<p>“Currency Conversion Fee”</p> <p>“Biaya Konversi Mata Uang”</p>	<p>a fee of up to 0.7% of a Transaction’s realised Net Profit and Loss for all Transactions on instruments denominated in a currency different to the currency of the Client Trading Account. Such fee may be subject to change under the applicable Trading Rules from time to time, and it will be reflected in real time into the unrealised Net Profit and Loss of an open Position and will be charged once the Position is closed</p> <p><i>biaya hingga 0,7% dari Laba dan Rugi Bersih Transaksi yang terealisasi untuk semua Transaksi pada instrumen yang berdenominasi mata uang yang berbeda dengan mata uang Akun Perdagangan Klien. Biaya tersebut dapat berubah sewaktu-waktu berdasarkan Peraturan Transaksi yang berlaku, dan akan tercermin secara langsung dalam Laba dan Rugi Bersih yang belum terealisasi dari Posisi terbuka dan akan dibebankan setelah Posisi ditutup.</i></p>
<p>“Close at Loss”</p> <p>“Tutup saat Rugi”</p>	<p>means an offer to close a Transaction at a price determined in advance by you which, in the case of a Buy is lower than the opening Transaction price and in the case of a Sell is higher than the opening Transaction price</p>



	<p><i>berarti tawaran untuk menutup Transaksi pada harga yang ditentukan terlebih dahulu oleh Anda yang dalam hal Beli lebih rendah dari harga pembukaan Transaksi dan dalam hal Jual lebih tinggi dari harga pembukaan Transaksi.</i></p>
<p>“Close at Profit”</p> <p>“Tutup saat Laba”</p>	<p>means an offer to close a Transaction at a price determined in advance by you which, in the case of a Buy is higher than the opening Transaction price and in the case of a Sell is lower than the opening Transaction price</p> <p><i>berarti tawaran untuk menutup Transaksi pada harga yang ditentukan terlebih dahulu oleh Anda yang dalam hal Beli lebih tinggi dari harga pembukaan Transaksi dan dalam hal Jual lebih rendah dari harga pembukaan Transaksi.</i></p>
<p>“Complaint”</p> <p>“Pengaduan”</p>	<p>means an expression of dissatisfaction by a customer regarding the provision of investment and/or ancillary services or related financial services activity provided to the customer by the Company</p> <p><i>berarti suatu pernyataan ketidakpuasan pelanggan terhadap penyediaan jasa investasi dan/atau jasa penunjang atau kegiatan jasa keuangan terkait yang diberikan kepada pelanggan oleh Perusahaan</i></p>
<p>“the Company”</p> <p>“Perusahaan”</p>	<p>PT Plus500 Indonesia Futures</p> <p><i>PT Plus500 Indonesia Futures</i></p>
<p>“Connected Account”</p> <p>“Akun Terhubung”</p>	<p>a customer account which, as may be determined by the Company, is related to other customer accounts by any one or more of the following similar criteria: IP address; name; email and mailing address; country of registration; password; machine identity; remittance source</p> <p><i>akun pelanggan yang, sebagaimana ditentukan oleh Perusahaan, terkait dengan akun pelanggan lain berdasarkan satu atau lebih kriteria serupa berikut: alamat IP; nama; alamat email dan surat; negara pendaftaran; kata sandi; identitas mesin; sumber pengiriman uang</i></p>
<p>“Content”</p> <p>“Konten”</p>	<p>any Financial Data, prices, or other information available to you on the Website or the Trading Platform or offered by the Company in any other form or by any other means. Such Content includes</p>



	<p>parameters within the instrument details tab on the Trading Platform</p> <p><i>Data Keuangan, harga, atau informasi lain apa pun yang tersedia bagi Anda di Situs Web atau Platform Perdagangan atau ditawarkan oleh Perusahaan dalam bentuk apa pun atau dengan cara apa pun. Konten tersebut mencakup parameter dalam tab detail instrumen di Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Difference”</p> <p>“Selisih”</p>	<p>means the Difference in price upon the opening of a Transaction and the closing of such Transaction, plus or minus the Overnight Funding and/or Currency Conversion Fee, as applicable</p> <p><i>berarti Selisih harga pada saat pembukaan Transaksi dan penutupan Transaksi tersebut, ditambah atau dikurangi Biaya Pendanaan Semalam dan/atau Biaya Konversi Mata Uang, sebagaimana berlaku</i></p>
<p>“Commencement Date”</p> <p>“Tanggal Mulai”</p>	<p>means the date of your first successful deposit, subject to the terms of Section 43, as applicable</p> <p><i>berarti tanggal setoran pertama Anda berhasil, sesuai dengan ketentuan Pasal 43, sebagaimana berlaku</i></p>
<p>“Event of Default”</p> <p>“Peristiwa Wanprestasi”</p>	<p>means any of the events set forth in Section 22.8</p> <p><i>berarti salah satu peristiwa yang ditetapkan dalam Pasal 22.8</i></p>
<p>“Exchange(s)”</p> <p>“Bursa”</p>	<p>means securities or futures Exchanges, clearing houses, self-regulatory organisations, regulated markets, multilateral trading facilities or alternative trading systems for Instruments</p> <p><i>berarti Bursa efek atau Bursa berjangka, lembaga kliring, organisasi pengaturan mandiri, pasar yang teregulasi, fasilitas perdagangan multilateral atau sistem perdagangan alternatif untuk Instrumen</i></p>
<p>“Expiry Date”</p> <p>“Tanggal Kedaluwarsa”</p>	<p>means the date and any time set by the Company and specified on the Trading Platform with respect to certain Instruments upon which any open Transaction for such Instruments shall expire automatically</p> <p><i>berarti tanggal dan waktu yang ditetapkan oleh Perusahaan dan ditentukan pada Platform</i></p>



	<p><i>Perdagangan sehubungan dengan Instrumen tertentu di mana setiap Transaksi terbuka untuk Instrumen tersebut akan berakhir secara otomatis</i></p>
<p>“Financial Data”</p> <p>“Data Keuangan”</p>	<p>means any financial and market data, price quotes, news, analyst opinions, research reports, graphs or any other data or information whatsoever available through the Trading Platform</p> <p><i>berarti data keuangan dan pasar, kutipan harga, berita, opini analis, laporan penelitian, grafik atau data atau informasi lain apa pun yang tersedia melalui Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Financial Institutions”</p> <p>“Lembaga Keuangan”</p>	<p>means global banks, financial institutions, brokers or other trading organisations</p> <p><i>berarti bank global, lembaga keuangan, broker atau organisasi perdagangan lainnya</i></p>
<p>“Force Majeure Event”</p> <p>“Peristiwa Keadaan Kahar”</p>	<p>means the existence of an emergency or an exceptional market condition, including without limitation, the events set forth in Section 16.1</p> <p><i>berarti adanya keadaan darurat atau kondisi pasar yang luar biasa, termasuk namun tidak terbatas pada peristiwa yang ditetapkan dalam Pasal 16.1</i></p>
<p>“Futures Contract”</p> <p>“Kontrak Berjangka”</p>	<p>A futures contract is a contract between two parties where both parties agree to buy and sell a particular asset of specific quantity, at a predetermined price and at a specified date in future. Note that all futures contracts on the Trading Platform are for CFDs which are cash settled. The "Sell" and "Buy" rates of CFDs offered on the Trading Platform are derived from the price of the futures contract</p> <p><i>Kontrak berjangka adalah kontrak antara dua pihak dimana kedua belah pihak sepakat untuk membeli dan menjual aset tertentu dalam jumlah tertentu, pada harga yang telah ditentukan sebelumnya dan pada tanggal tertentu di masa mendatang. Perlu dicatat bahwa semua kontrak berjangka pada Platform Perdagangan adalah untuk CFD yang diselesaikan secara tunai. Nilai "Jual" dan "Beli" CFD yang ditawarkan pada Platform Perdagangan berasal dari harga kontrak berjangka.</i></p>
<p>“Equity”</p> <p>“Ekuitas”</p>	<p>means the cash on account with the Company and value of open positions which is calculated by the sum of profit and loss of all open positions</p>



	<p><i>berarti uang tunai yang ada di rekening Perusahaan dan nilai posisi terbuka yang dihitung berdasarkan jumlah laba dan rugi dari semua posisi terbuka</i></p>
<p>“Guaranteed Stop”</p> <p>“Stop Terjamin”</p>	<p>a type of stop order which guarantees the closure of an open position at a predetermined price level you specify. A Guaranteed Stop is not subject to price slippage</p> <p><i>jenis stop order yang menjamin penutupan posisi terbuka pada tingkat harga yang telah Anda tentukan sebelumnya. Stop Terjamin tidak terpengaruh oleh slippage harga</i></p>
<p>“Household”</p> <p>“Household”</p>	<p>a customer which is related to other customer by one, all, or any combination of the following: name, phone number, mailing address, e-mail address, IP address, name on credit/charge card, credit/charge card number, machine ID and any other form of identification information provided</p> <p><i>pelanggan yang terkait dengan pelanggan lain melalui satu, semua, atau kombinasi apa pun dari yang berikut: nama, nomor telepon, alamat surat, alamat email, alamat IP, nama pada kartu kredit/debit, nomor kartu kredit/debit, ID mesin, dan bentuk informasi identifikasi lainnya yang diberikan</i></p>
<p>“Initial Margin”</p> <p>“Margin Awal”</p>	<p>means the minimum amount of money required in your Trading Account in order to, as may be determined by the Company, open a Transaction, as specified on the Trading Platform from time to time for each specific Instrument</p> <p><i>berarti jumlah dana minimum dana yang diperlukan di Akun Perdagangan Anda untuk, sebagaimana ditentukan oleh Perusahaan, membuka Transaksi, sebagaimana ditentukan pada Platform Perdagangan dari waktu ke waktu untuk setiap Instrumen tertentu.</i></p>
<p>“Instrument”</p> <p>“Instrumen”</p>	<p>means any stocks, commodities (including base or precious metals), exchange rates, indices, or other financial instruments, which form the underlying instruments of the CFDs offered through the Trading Platform</p> <p><i>berarti saham, komoditas (termasuk logam dasar atau logam mulia), nilai tukar, indeks, atau</i></p>



	<p><i>instrumen keuangan lainnya, yang membentuk instrumen dasar CFD yang ditawarkan melalui Platform Perdagangan</i></p>
<p>"Intellectual Property Rights" "Hak Kekayaan Intelektual"</p>	<p>means patents, trademarks, service marks, logos, get-up, trade names, internet domain names, rights in designs, copyright (including rights in computer Software), database rights, semi-conductor topography rights, utility models, rights in know-how and other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including applications for registration, and all other rights or forms of protection having equivalent or similar effect anywhere in the world</p> <p><i>berarti paten, merek dagang, merek jasa, logo, tampilan, nama dagang, nama domain internet, hak atas desain, hak cipta (termasuk hak dalam Perangkat Lunak komputer), hak basis data, hak topografi semikonduktor, model utilitas, hak atas pengetahuan dan hak kekayaan intelektual lainnya, dalam setiap kasus baik terdaftar atau tidak terdaftar dan termasuk permohonan untuk pendaftaran, dan semua hak atau bentuk perlindungan lainnya yang memiliki efek yang setara atau serupa di mana pun di dunia</i></p>
<p>"the Law" "Hukum"</p>	<p>all applicable laws of Indonesia, including but not limited to Law No. 32 of 1997 regarding Futures Commodity Transactions as revised by Law No. 10 Year 2011 Regarding Futures Commodity Transaction, and Government Regulation No.49 of 2014 regarding the Implementation of Futures Commodity Transactions</p> <p><i>seluruh peraturan perundang-undangan yang berlaku di Indonesia, termasuk namun tidak terbatas pada Undang-Undang Nomor 32 Tahun 1997 tentang Perdagangan Berjangka Komoditi sebagaimana telah diubah dengan Undang-Undang Nomor 10 Tahun 2011 tentang Perdagangan Berjangka Komoditi, dan Peraturan Pemerintah Nomor 49 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Perdagangan Berjangka Komoditi</i></p>
<p>"Limit Order" "Order Batas"</p>	<p>has the meaning given in Section 10.5</p> <p><i>memiliki arti yang diberikan dalam Pasal 10.5</i></p>
<p>"Maintenance Margin"</p>	<p>means the minimum amount of money required in your Trading Account as specified on the Trading</p>



<p>“Margin Pemeliharaan”</p>	<p>Platform in order to keep a Transaction open on the Trading Platform</p> <p><i>berarti jumlah dana minimum yang diperlukan di Akun Perdagangan Anda sebagaimana ditentukan pada Platform Perdagangan untuk mempertahankan posisi Transaksi tetap terbuka di Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Manifest Error”</p> <p>“Kesalahan Nyata”</p>	<p>means any error that the Company reasonably believe to be obvious or palpable, including without limitation, offers to execute Transactions for exaggerated volumes of Instruments or at manifestly incorrect market price quotes or prices at a clear loss</p> <p><i>berarti setiap kesalahan yang menurut Perusahaan secara wajar dianggap sebagai kesalahan yang jelas atau nyata, termasuk namun tidak terbatas pada, penawaran untuk melaksanakan Transaksi untuk volume Instrumen yang lebih-lebihkan atau pada harga pasar yang jelas-jelas tidak benar atau harga dengan kerugian yang jelas</i></p>
<p>“Margin”</p> <p>“Margin”</p>	<p>means the Initial Margin and the Maintenance Margin collectively</p> <p><i>berarti Margin Awal dan Margin Pemeliharaan secara kolektif</i></p>
<p>“Margin Call”</p> <p>“Margin Call”</p>	<p>a margin call will occur if the client’s equity has fallen to 75% or less of the required margin. All Margin Calls must be satisfied properly and failure to comply may result in the liquidation of existing positions without prior notice</p> <p><i>margin call akan terjadi jika ekuitas klien turun hingga 75% atau kurang dari margin yang dibutuhkan. Semua Margin Call harus dipenuhi dengan benar dan kegagalan untuk memenuhinya dapat mengakibatkan likuidasi posisi yang ada tanpa pemberitahuan sebelumnya.</i></p>
<p>“Margin Call Alert”</p> <p>“Peringatan Margin Call”</p>	<p>means a notification in the event of a Margin Call, to satisfy the margin requirements, including without limitation a call under Section 14.2</p> <p><i>berarti pemberitahuan yang diberikan dalam hal terjadinya Margin Call, untuk memenuhi persyaratan margin, termasuk namun tidak terbatas pada panggilan berdasarkan Pasal 14.2</i></p>



<p>“Margin Close-Out Protection”/ Forced Liquidation</p> <p>“Perlindungan Penutupan Margin”/ Likuidasi Paksa</p>	<p>means the closure of one or more of your open position(s) when your account’s Equity reaches 50% of minimum required margin</p> <p><i>berarti penutupan satu atau lebih posisi terbuka Anda ketika Ekuitas akun Anda mencapai 50% dari margin minimum yang diperlukan</i></p>
<p>“Market Abuse”</p> <p>“Penyalahgunaan Pasar”</p>	<p>means insider trading and the other types of market abuse as detailed in Article 57 and Article 58 Law No. 10 Year 2011 Regarding The Change of Law No. 32 Year 1997 Regarding Commodities and Futures Trading</p> <p><i>berarti perdagangan orang dalam dan bentuk penyalahgunaan pasar lainnya sebagaimana diatur dalam Pasal 57 dan Pasal 58 Undang-Undang Nomor 10 Tahun 2011 tentang Perubahan Atas Undang-Undang Nomor 32 Tahun 1997 tentang Perdagangan Berjangka Komoditi.</i></p>
<p>“Market Order”</p> <p>“Order Pasar”</p>	<p>has the meaning given in Section 10.5</p> <p><i>memiliki arti yang diberikan dalam Pasal 10.5</i></p>
<p>“Net Profit and Loss”</p> <p>“Laba dan Rugi Bersih”</p>	<p>the profit and loss for all open or closed positions net of any overnight funding fees, currency conversion fees and other adjustments</p> <p><i>laba dan rugi untuk semua posisi terbuka atau tertutup dikurangi biaya pendanaan semalam, biaya konversi mata uang, dan penyesuaian lainnya</i></p>
<p>“Normal Market Size”</p> <p>“Ukuran Pasar Normal”</p>	<p>means the maximum number of units of an Instrument that the Company believe an Exchange trading in such an Instrument can comfortably handle, having regard, if appropriate, to the normal market size set by such an Exchange or any other equivalent or analogous level set by the Exchange on which the Instrument is traded</p> <p><i>berarti jumlah maksimum unit Instrumen yang menurut Perusahaan dapat ditangani dengan nyaman oleh Bursa yang memperdagangkan Instrumen tersebut, dengan memperhatikan, jika sesuai, ukuran pasar normal yang ditetapkan oleh Bursa tersebut atau tingkat setara atau analog lainnya yang ditetapkan oleh Bursa tempat Instrumen tersebut diperdagangkan.</i></p>



<p>“Negative Balance Protection”</p> <p><i>“Perlindungan Saldo Negatif”</i></p>	<p>means the limit of a client’s aggregate liability to the amount available in the trading account’s balance</p> <p><i>berarti batas total kewajiban klien terhadap jumlah yang tersedia di saldo akun perdagangan</i></p>
<p>“Order”</p> <p><i>“Order”</i></p>	<p>means a directive by the client to open or close a Position in a particular Instrument, e.g. Close at Loss or Close at Profit order</p> <p><i>berarti arahan dari klien untuk membuka atau menutup Posisi pada Instrumen tertentu, misalnya order Tutup saat Rugi atau Tutup saat Laba</i></p>
<p>“Overnight Funding”</p> <p><i>“Pendanaan Semalam”</i></p>	<p>an amount either added or subtracted from the client’s account, as applicable, based on the rate set forth on the trading platform from time to time, for any transaction that is open at the end of the international trading day (as such term is commonly known) or over the weekend when the exchanges are closed. The overnight funding amount is usually a constant percentage of the position value and is based on a number of factors including among others, whether the transaction is a Buy or a Sell, interest rates, instrument differentials, daily price fluctuations, and other economic and market related factors. When trading Share CFDs, the position value is calculated every day based on the trade size multiplied by the Daily Close Rate (the average $[(Buy+Sell)/2]$ of the last quote and multiplied by the point value. Otherwise, the position value is calculated at the position opening by multiplying the trade size by the opening rate and by the point value. Subject to prior notice, we reserve the right to update the overnight funding percentage for an open position that may be updated and apply it from then on, based on the updated position value.</p> <p>Overnight fee is calculated on a daily basis (including weekends)</p> <p><i>sejumlah uang yang ditambahkan atau dikurangi dari akun klien, sebagaimana berlaku, berdasarkan tarif yang ditetapkan pada platform perdagangan dari waktu ke waktu, untuk setiap transaksi yang terbuka pada akhir hari perdagangan internasional (sebagaimana istilah tersebut dikenal secara umum) atau selama akhir pekan ketika bursa tutup. Jumlah pendanaan semalam biasanya merupakan persentase tetap dari nilai posisi dan didasarkan pada sejumlah faktor termasuk antara lain, apakah</i></p>



	<p><i>transaksi tersebut adalah Beli atau Jual, suku bunga, perbedaan instrumen, fluktuasi harga harian, dan faktor ekonomi dan pasar terkait lainnya. Saat memperdagangkan CFD Saham, nilai posisi dihitung setiap hari berdasarkan ukuran perdagangan dikalikan dengan Nilai Penutupan Harian (rata-rata $[(Beli+Jual)/2]$ dari kuotasi terakhir dan dikalikan dengan nilai poin. Jika tidak, nilai posisi dihitung pada pembukaan posisi dengan mengalikan ukuran perdagangan dengan nilai pembukaan dan dengan nilai poin. Tunduk pada pemberitahuan sebelumnya, kami berhak memperbarui persentase pendanaan semalam untuk posisi terbuka yang dapat diperbarui dan menerapkannya sejak saat itu, berdasarkan nilai posisi yang diperbarui. Biaya semalam dihitung setiap hari (termasuk akhir pekan)</i></p>
<p>“Pip”</p> <p>“Pip”</p>	<p>the smallest possible price change of an instrument on the Trading Platform</p> <p><i>perubahan harga terkecil yang mungkin terjadi dari suatu instrumen di Platform Perdagangan</i></p>
<p>"Platform Abuse"</p> <p><i>"Penyalahgunaan Platform"</i></p>	<p>the collective term for prohibited trading activities such as the acts referred to in Sections 25.2.1 to 25.2.7 of this User Agreement</p> <p><i>istilah kolektif untuk kegiatan perdagangan terlarang seperti tindakan yang disebutkan dalam Pasal 25.2.1 hingga 25.2.7 dari Perjanjian Pengguna ini</i></p>
<p>“Point Value”</p> <p>“Nilai Poin”</p>	<p>as displayed in the Instrument details tab on the Trading Platform, means the value of one (1) point in the instrument's currency. Multiplying the instrument's rate by this number, will indicate its value in the instrument's currency</p> <p><i>sebagaimana ditampilkan di tab Rincian Instrumen pada Platform Perdagangan, berarti nilai satu (1) poin dalam mata uang instrumen tersebut. Dengan mengalikan nilai instrumen dengan angka ini, akan muncul nilai dalam mata uang instrumen tersebut.</i></p>



<p>“Politically Exposed Person” / “(PEP)”</p> <p>“Orang yang Populer Secara Politis” / “(PEP)”</p>	<p>has the meaning as given under BAPPEBTI Regulations No. 8 of 2017 on The Implementation of Anti-Money Laundering and Prevention of Terrorism Financing Programs by Futures Brokers, which comprise of:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Foreign PEPs, specifically persons who are granted with the authority to engage in prominent functions by other (foreign) countries, such as head of the state or government, senior politicians, senior government officials, military officials or officials in the law enforcement sector, senior executives at state owned companies, important official in political parties;b. Domestic PEPs, specifically persons who are granted with the authority to engage in prominent functions by the country, such as head of the state or government, senior politicians, senior government officials, military officials or officials in the law enforcement sector, senior executives at state owned companies, important officials in political parties; andc. Persons who are granted with the authority to engage in prominent functions by international organisations, such as senior managers which encompass, at least, directors, deputy directors, and members of council or other similar functions <p>This also encompasses family members or close associates of the above PEPs.</p> <p>Family members that fall under the definition of PEP are family members of PEPs up to the second degree, be it horizontally or vertically, which comprise of:</p> <ul style="list-style-type: none">a. biological/step/adoptive parents;b. biological/step/adoptive siblings;c. biological/step/adoptive children;d. biological/step/adoptive grandfather or grandmother;e. biological/step/adoptive grandchildren;f. biological/step/adoptive siblings of parents;g. husband or wife;h. parent-in-laws;i. husband or wife of biological/step/adoptive children;
--	---



- j. grandfather or grandmother of husband or wife;
- k. husband or wife of biological/step/adoptive grandchildren;
- l. biological/step/adoptive siblings of husband; or
- m. wife and husband or wife of siblings of the party in question

Close associates of PEPs comprise of:

- a. companies owned or managed by PEPs; or
- b. parties that are generally and publicly known to have close relation with PEPs such as private driver, personal assistant, personal secretary

mempunyai pengertian sebagaimana dimaksud dalam Peraturan BAPPEBTI Nomor 8 Tahun 2017 tentang Penerapan Program Anti Pencucian Uang dan Pencegahan Pendanaan Terorisme pada Pialang Berjangka, yang meliputi:

- a. *PEP Asing, yaitu orang yang diberi kewenangan untuk melakukan fungsi penting oleh negara lain (asing), seperti kepala negara atau pemerintahan, politisi senior, pejabat pemerintah senior, pejabat militer atau pejabat di bidang penegakan hukum, eksekutif senior pada perusahaan yang dimiliki oleh negara, pejabat penting dalam partai politik;*
- b. *PEP Domestik, yaitu orang yang diberi kewenangan untuk melakukan fungsi penting oleh negara, seperti kepala negara atau pemerintahan, politisi senior, pejabat pemerintah senior, pejabat militer atau pejabat di bidang penegakan hukum, eksekutif senior pada perusahaan yang dimiliki oleh negara, pejabat penting dalam partai politik; dan*
- c. *Orang yang diberi kewenangan untuk melakukan fungsi penting oleh organisasi internasional, seperti senior manajer yang meliputi antara lain, direktur, deputy direktur, dan anggota dewan atau fungsi yang setara.*

Definisi ini juga mencakup anggota keluarga atau rekan dekat dari PEP di atas.

Anggota keluarga yang termasuk dalam pengertian PEP adalah anggota keluarga PEP



	<p>sampai dengan derajat kedua, baik secara horizontal maupun vertikal, yang terdiri dari:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. orang tua kandung/tiri/angkat; b. saudara kandung/tiri/angkat; c. anak kandung/tiri/angkat; d. kakek atau nenek kandung/tiri/angkat; e. cucu kandung/tiri/angkat; f. saudara kandung/tiri/angkat dari orang tua; g. suami atau istri; h. mertua atau besan; i. suami atau istri dari anak kandung/tiri/angkat; j. kakek atau nenek dari suami atau istri; k. suami atau istri dari cucu kandung/tiri/angkat; l. saudara kandung/tiri/angkat dari suami; atau m. istri beserta suami atau istrinya dari saudara, yang bersangkutan <p>Rekan dekat PEP terdiri dari:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. perusahaan yang dimiliki atau dikelola oleh PEP; atau b. pihak yang secara umum dan diketahui publik mempunyai hubungan dekat dengan PEP seperti supir pribadi, asisten pribadi, sekretaris pribadi
<p>“Position” “Posisi”</p>	<p>means your position in relation to any CFD currently open on your Trading Account</p> <p><i>berarti posisi Anda sehubungan dengan CFD apa pun yang saat ini terbuka di Akun Perdagangan Anda</i></p>
<p>“PPATK” “PPATK”</p>	<p>The Indonesian Financial Transaction Reports and Analysis Center (INTRAC)</p> <p><i>Pusat Pelaporan dan Analisis Transaksi Keuangan (PPATK)</i></p>
<p>“Privacy Policy” “Kebijakan Privasi”</p>	<p>means our privacy policy which can be found on the Website</p> <p><i>berarti kebijakan privasi kami yang dapat ditemukan di Situs Web</i></p>
<p>“Registration Data” “Data Registrasi”</p>	<p>means certain personal and financial information that you are required to provide in order to download and use the Trading Platform, including</p>



	<p>Account Credentials, such information may include a copy of your passport, driving licence and/or Photo identity card</p> <p><i>berarti informasi pribadi dan keuangan tertentu yang harus Anda berikan untuk mengunduh dan menggunakan Platform Perdagangan, termasuk Kredensial Akun, informasi tersebut dapat mencakup salinan paspor, SIM, dan/atau kartu identitas berfoto Anda</i></p>
<p>“Rollover”</p> <p>“Gulir”</p>	<p>means an event where an Instrument is subject to expiry and automatically rolls over the expiry to the next chronological expiry date</p> <p><i>berarti suatu peristiwa dimana Instrumen menjadi jatuh tempo dan secara otomatis memperpanjang jatuh tempo ke tanggal jatuh tempo berikutnya secara berurutan</i></p>
<p>“Scalping”</p> <p>“Scalping”</p>	<p>means a trading strategy based on the notion that Client transactions are opened and closed within two (2) minutes limit in order to accumulate quick profits from small price changes</p> <p><i>berarti strategi perdagangan yang didasarkan pada gagasan bahwa transaksi Klien dibuka dan ditutup dalam batas waktu dua (2) menit untuk mengumpulkan keuntungan cepat dari perubahan harga kecil</i></p>
<p>“Sell”</p> <p>“Jual”</p>	<p>means a Transaction that is opened by offering to Sell a specific number of a certain Instrument, and may also in our dealings with you, be referred to as a “short” or “short position”</p> <p><i>berarti Transaksi yang dibuka dengan menawarkan untuk Jual sejumlah Instrumen tertentu, dan juga dapat disebut dalam transaksi kami dengan Anda sebagai “short” atau “posisi short”</i></p>
<p>“Software” or “Trading Platform Software”</p> <p>“Perangkat Lunak” atau “Perangkat Lunak Platform Perdagangan”</p>	<p>means the software provided by the Company which you will need to download in order to use the Trading Platform</p> <p><i>berarti perangkat lunak yang disediakan oleh Perusahaan yang perlu Anda unduh untuk menggunakan Platform Perdagangan</i></p>



<p>“Spread”</p> <p>“Spread”</p>	<p>means the difference between the "Bid" (Buy) and "Ask/Offer" (Sell) price of an instrument. Spreads widen or tighten throughout the trading day as they are influenced by the underlying instrument's liquidity and volatility conditions, i.e. the higher the liquidity, the tighter the Spread and vice versa.</p> <p>Instruments offered on the Trading Platform may be offered with dynamic spread which is constantly adjusted according to the market spread during the period a position is open. For instruments where the Spread is not dynamic, the Spread does not typically change over time when the position is open. Please refer to the Trading Rules for additional information</p> <p><i>berarti perbedaan antara harga "Bid" (Beli) dan "Ask/Offer" (Jual) suatu instrumen. Spread melebar atau menyempit sepanjang hari perdagangan karena dipengaruhi oleh kondisi likuiditas dan volatilitas instrumen yang mendasarinya, yaitu semakin tinggi likuiditas, semakin sempit Spread dan sebaliknya.</i></p> <p><i>Instrumen yang ditawarkan pada Platform Perdagangan dapat ditawarkan dengan spread dinamis yang terus disesuaikan dengan spread pasar selama periode posisi terbuka. Untuk instrumen yang Spread-nya tidak dinamis, Spread biasanya tidak berubah seiring waktu saat posisi terbuka. Silakan lihat Peraturan Transaksi untuk informasi tambahan</i></p>
<p>“Third Party Software”</p> <p>“Perangkat Lunak Pihak Ketiga”</p>	<p>means software provided by third parties embedded or used in the Trading Platform</p> <p><i>berarti perangkat lunak yang disediakan oleh pihak ketiga yang tertanam atau digunakan dalam Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Third Party Software Licences”</p> <p>“Lisensi Perangkat Lunak Pihak Ketiga”</p>	<p>means licences from third parties governing Third Party Software embedded or used in the Trading Platform</p> <p><i>berarti lisensi dari pihak ketiga yang mengatur Perangkat Lunak Pihak Ketiga yang tertanam atau digunakan dalam Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Trading Account”</p> <p>“Akun Perdagangan”</p>	<p>means your online account setup by the Company used to trade on the Trading Platform</p>



	<p><i>berarti akun online Anda yang dibuat oleh Perusahaan yang digunakan untuk berdagang di Platform Perdagangan</i></p>
<p>“Trading Hours”</p> <p>“Jam Perdagangan”</p>	<p>means the hours of trading as set forth on the Trading Platform for a particular Instrument</p> <p><i>berarti jam perdagangan sebagaimana ditetapkan pada Platform Perdagangan untuk Instrumen tertentu</i></p>
<p>“Trading Platform”</p> <p>“Platform Perdagangan”</p>	<p>means the electronic trading platform facility (together with any other programs, tools, services, upgrades, bug fixes and updates if any, and the underlying code thereto) provided by the Alternative Trading System Provider of PT Menara Mas Investindo</p> <p><i>berarti fasilitas platform perdagangan elektronik (beserta dengan program, perangkat, layanan, peningkatan, perbaikan bug dan pemutakhiran lainnya jika ada, dan kode yang mendasarinya) yang disediakan oleh Penyedia Sistem Perdagangan Alternatif PT Menara Mas Investindo</i></p>
<p>“Trailing Stop”</p> <p>“Trailing Stop”</p>	<p>a stop loss order placed at a percentage below market price for a long position or a percentage above market price for a short position. The stop loss order will execute once the market price moves against the order price by the given percentage</p> <p><i>order stop loss yang ditempatkan pada persentase di bawah harga pasar untuk posisi long atau persentase di atas harga pasar untuk posisi short. Order stop loss akan dieksekusi setelah harga pasar bergerak melawan harga order dengan persentase yang diberikan.</i></p>
<p>“Transaction”</p> <p>“Transaksi”</p>	<p>means either the opening or closing of an offer to either Buy or Sell a CFD for an Instrument on the Trading Platform, by either party, in accordance with the terms of the User Agreement</p> <p><i>berarti pembukaan atau penutupan penawaran untuk Beli atau Jual CFD untuk Instrumen di Platform Perdagangan, oleh salah satu pihak, sesuai dengan ketentuan dalam Perjanjian Pengguna</i></p>
<p>“Unit Amount”</p> <p>“Jumlah Unit”</p>	<p>the smallest number or quantity of the underlying security</p>



	<i>jumlah atau kuantitas terkecil dari sekuritas yang mendasarinya</i>
"Website"	means www.plus500.co.id or www.plus500.com
"Situs web"	berarti www.plus500.co.id atau www.plus500.com



PT Plus500 Indonesia Futures

Menara AXA Lantai 38, Jalan Prof. Dr. Satrio Kav. 18, Jakarta Selatan 12490, Indonesia